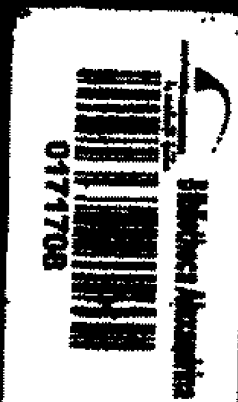


أهلاً كريستى



مكتبة الثقافة - بيروت - لبنان

C.E. RENAULT - FILM



* 1010892 *

CHR AGATHA CHRISTIE

E EL KADIYA EL KOUBRA

26068

TAK

العضية الكبرى

GIFTS OF 1996
BIBLIOTHEQUE
INTERUNIVERSITAIRE DES
LANGUES ORIENTALES
PARIS

أُمَّا نَا كَرِيْمِي

القضية الكبرى

المكتبة الثقافية

مكتبات - لبنان

٨٧٣٧ ١٤٠٠

الفصل الاول

قضية ستايلز

المحسر الآن الاهتمام الضخم الذي أثارته في الرأي العام القضية التي عرفت في حينها باسم (قضية ستايلز) . ولكن نظراً للشهرة الكبيرة التي أصابتها هذه القضية ، فقد طلب إلي صديقي يوارو وأبطال القضية أنفسهم أن أكتب القصة كاملة .. وأني لأرجو أن يؤدي ذلك الى القضاء نهائياً على الشائعات التي لا تزال تتردد بشأنها

وسأبدأ الآن بأن أذكر في أيجاز الظروف التي أدت الى اشتراكي في القضية ، فأقول انني أصبت يجرح في جبهة القتال في فرنسا ، وبعد ان قضيت بضعة شهور مملّة في أحد بيوت النقامه . منحت اجازة مرضية لمدة شهر . واني افكر كيف وأين أقضي هذه الاجازة ، اذا بي التقى مصادفة بصديقي جون كافنديش

لم أكن قد قابلته منذ بضع سنوات .. والواقع ان صلي به لم تكن وثيقة ، رغم أنني كثيراً ما قضيت الاجازة في قصر أمه في ستايلز وأنا صبي ، ذلك لانه كان اكبر مني بنحو خمسة عشر عاماً وان يكن مظهره لا يدل اطلاقاً على انه في الخامسة والأربعين من عمره

وأعاد اللقاء الى اذهاننا ذكريات الماضي السعيد .. وانتهى الحديث بيننا

بأن دعاني الى قضاء اجازتي في ستايلز وقال :
- سوف يسر أُمي ان تراك بمد كل هذه السنين .

فسأله :

- هل هي في صحة جيدة ؟

- نعم .. ألا تعلم أنها تزوجت مرة أخرى ؟

ولم أستطع اخفاء دهشتي ، فقد كانت مسز كافنديش امرأة فائنة في الحلقة
الرابعة من عمرها حين تزوجت والد جون وكان وقتئذ أرملًا وله ولدان .
ولكن لا بد أنها الآن في السبعين أو تجاوزتها ..

وكننت أعرف عنها انها امرأة نشيطة قوية الارادة مستبدة برأيها تميل إلى
الأعمال الخيرية والانشطة الاجتماعية . كما أنها كريمة الى أقصى حد ، وغلك
ثروة طائلة .

وكان مستر كافنديش قد ابتاع قصر ستايلز عقب زواجها .. ولكن
خضوعه لزوجته كان عظيمًا الى حد انه اوصى لها بالقصر ، وبالجانب الأكبر
من ثروته ، وظلم بذلك ولديه ظلمًا فادحًا .

ولكن زوجة الأب كانت سخية جداً مع الولدين .. وكان الولدان يحبانها
كأمهما .

وكان لورنس ، أصغر الولدين ، شابًا رقيقًا ، وقد تخرج في كلية الطب
ولكنه تخلى عن مهنته وأقام في القصر وانصرف الى الأدب والشعر .

أما جون ، الابن الأكبر ، فقد مارس المحاماة بعض الوقت ثم اعتزلها وعاش
في (ستايلز) كسيد من سادة الريف ، وتزوج منذ عامين ، وجاء بزوجته الى
القصر ، وخيل إلي من حديثه انه يفضل أن تمنحه زوجة أبيه مبلغًا اضافيًا كل
شهر لكي يعيش مع زوجته في بيت خاص بها . ولكن مسز كافنديش لم تكن
المرأة التي تخضع لرغبات الآخرين . كانت تصرف الأمور على هواها وتتوقع
من الآخرين الرضوخ لارادتها .. وكانوا يرضخون . لأن المال في يدها .

وقد لاحظ جون دهشتي حين سمعت نبأ زواج المرأة التي يدعوها امه ،
فابتسم وقال بجدّة :

وأى زوج ذلك الذي جاءت به .. الواقع يا هاستنجز أن هذا الزواج
جمل الحياة لا تطاق بالنسبة لنا .. وبالنسبة لايفيلين كذلك .. هل تذكر
ايفيلين ؟ ..

-- كلا .

-- آه .. أظن انك لم ترها .. انها مرافقة أمي .. وهي ليست شابة ،
وليس جميلة . ولكنها امرأة صريحة ومخلصة .

-- كنت تريد أن تقول شيئاً عن .

-- آه . عن ذلك الرجل الذي تزوجته أمي .. انه هبط علينا من حيث
لا ندري .. جاء بصفته ابن عم ايفيلين . او قريبها .. ولم يبد على ايفيلين
نفسها انها فخورة بهذه القرابة ..

انه لا ينتمي الى بيتنا او مجتمعا .. له حلية ضخمة سوداء .. ويرتدي
نفس الثياب الجاهزة في جميع الاجواء ، ولكن يبدو انه راق في نظر امي ،
فتمنّذته سكرتيراتها . انها شغوفة بإدارة المسات من الجمعيات والمؤسسات
الخيرية .. هل تعلم ذلك ؟ .

فأرمات براسي علامة الايجاب .

قال :

وبسبب الحرب ، أصبحت المسات آلافاً ، ولا شك أن الرجل كان خير
عون لها ، ولكنك تستطيع ان تتصور مدى دهشتنا وذهولنا حين أعلنت منذ
ثلاث شهور انها ستقترن به

انه أصغر منها بعشرين عاماً على الأقل ، وواضح انه اقترن بها طمعاً في
ثروتها ، ولكن ماذا كان في استطاعتنا أن نفعل ؟ .. انها سيّدة نفسها ولا
سلطان لنا عليها . وهكذا كان لها ما ارادت .

- لا بد أن ذلك كان صدمة لكم جميعاً ؟

- بل كان صدمة مزعجة إلى أقصى حد .

وبعد ثلاثة أيام من هذا الحديث ، سافرت بالقطار إلى ستايلز ووجدت جون بانتظاري في المحطة الصغيرة القائمة وسط الحقول الخضراء فرافقني في سيارته إلى قرية ستايلز التي تبعد عن المحطة نحو ثلاثة كيلومترات ، أما قصر ستايلز فكان يقع على مسافة كيلومتر من الجانب الآخر للقرية .

وكان من المستحيل علي من ينظر إلى الوديان الخضراء الهادئة المستراية في تلك المنطقة المسطحة في ذلك اليوم الحار من شهر يوليو أن يتصور أن هناك حرباً ضروساً تضطرم في الجانب الآخر من بحر المائش ، حتى لقد شعرت فجأة كأنني أهم في عالم آخر .

قال جون حين اقتربنا من القصر :

- أخشى أن تجد الحياة هنا أهدأ مما توقعت يا هاستنجز .

- ذلك ما أرجوه يا صديقي العزيز .

- إن الإقامة هنا ممتعة لمن ينشد حياة الحقول .. أنا شخصياً أندرب مع الجنود المتطوعين مرتين في الأسبوع ، كما أنني أعاون في أعمال المزرعة .. أما زوجتي فأنها تشرع في حلب الأبقار في الحامسة من صباح كل يوم ، وتستمر في ذلك حتى موعد تناول الغذاء .

إن الحياة رائعة في مجموعها ، لولا ذلك المدعو الفريد المجلثوب .

ثم أوقف السيارة فجأة ونظر في ساعته وهو يقول :

- لا أدري إذا كنا نستطيع اصطحاب سثيا معنا .. ولكن لا .. لقد

فات الآن موعد انصرافها من المستشفى .

- سثيا ؟ هل هي زوجتك ؟

- كلا .. إنها ربيبة أمي .. كانت أمها صديقة لأمي ثم تزوجت بحامياً

سافلاً بدد كل ثروتها ، وبقيت بعد موت أمها بتيمة بغير مال أو عائل فكفلتها

أمي وجاءت بها للاقامة معنا منذ عامين . وهي تعمل الآن في مستشفى
الصليب الأحمر في (فادملستر) على بعد سبعة أميال من هنا .

ووقفت بنا السيارة أخيراً أمام القصر ، فاعتدلت سيده بدينة كانت منحنية
في حقل الزهور ونظرت نحونا فهتف جون قائلاً :

— هالو .. ايغلين .. هو ذا بطلنا الجريح .

ثم التفت إلي وقال :

— هذه مس ايغلين هوارد يا هاستنجز .

وشدت ايغلين على يدي بحرارة وقوة ..

كانت في نحو الأربعين من عمرها ، ولها وجه لوحته الشمس وعينان زرقاوان
وصوت خشن كأصوات الرجال .. وقد لاحظت انها تتكلم بـ ~~ايجاز~~ بأسلوب
البرقيات .

قالت .

— الأعشاب هنا تنمو بسرعة مذهلة .. إذا قطعت عوداً نبت عودان .

فسألها جون :

— أين ستناول الشاي اليوم يا إيغلين . ؟ في البيت أم في الحديقة . ؟

— في الحديقة . الجو صحو وحرام قضاء الوقت بين الجدران .

— إذن هلي معنا .. انك عملت اليوم في الحديقة بما فيه الكفاية .

فأجابت وهي تخلع قفازها :

— أعتقد ذلك .

وتقدمتنا ، ودارت بنا حول البيت الى حيث كانت مائدة الشاي في ظل

شجرة جيز ضخمة .

ونهضت سيده شابة كانت تجلس أمام المائدة وتقدمت بضع خطوات

لاستقبالنا فقال جون :

— هذه ماري . زوجتي ..

ولن انسى ما حييت هذا اللقاء الأول مع ماري كافنديش .. فلقد رأيت أمامي شابة طويلة القامة نحيلة الجسم لها عينان رائعتان مختلفتان عن عيني أية امرأة وقع عليها بصري ، عينان تلمان عن روح جامعة وحيوية دافقة حبيسين في جسد أليف .

حيثني بكلمات قليلة لطيفة ، وبصوت خافت واضح النبرات ، فجلست على أحد المقاعد وأنا أشعر بسعادة حقيقية لأنني لبیت دعوت جون .

فقدمت لي ماري كافنديش قدحاً من الشاي ، ودعمت ملاحظاتهم القليلة الهادئة انطباعاتي عنها .. من انها امرأة فائقة حقاً ولم يكن جون محدثاً لبقاً .. فانطلقت اروي بعض الأحداث المضحكة التي عشتها في بيت النقامه ... وراحت ماري كافنديش تصغي الي بانتباه واهتمام أطلقا لساني من عقاله .

بعد قليل سمعت صوتاً مألوفاً صادراً من شرفة قريبة يقول :
- عليك إذن ان تكتب الى الأميرة يا الفريد ، أما أنا فساكتب الى الليدي فادمستر . . أو لملك ترى من الأفضل أن ننتظر رد الأميرة أولاً ..
فاذا رفضت كتبنا الى الليدي لكي تفتح السوق الخيرية في اليوم الأول ، على أن تفتتحها مسر كروسي في اليوم الثاني .. ثم هناك الحفلة المدرسية التي ستقام تحت رعاية الدوقة :

وهنا سمعت صوت رجل يتمم بكلام لم اتبينه ، وأجابت مسر انجلتراوب .
.. حسناً .. ليكون ذلك بعد تناول الشاي يا عزيزي الفريد .
وفتح باب الشرفة على مصراعيه ، وخرجت منه سيدة عجوز ذات شعر أبيض .. ووجه تم قساوته عن قوة الارادة ومضاء المزيمه .. فسارت على العشب وتبعها رجل راح يمشي وراءها باحترام .
ورقع بصرها علي فهتفت قائلة :

- ما أسعدني برؤيتك بعد كل هذه السنين يا مسر هاستنجز ..

ثم قدمني الى الرجل الذي يسير خلفها بقولها :

— هذا هو مستر هاستنجز يا عزيزي الفريد .

قدمته اليّ قائلة :

— وهذا زوجي .

فنظرت بشيء من الفضول الى عزيزها الفريد .. ولم أدهش لنفور جوث من لحينه ، فقد كانت أطول وأحلك سواداً من أية لحية رأيته قبلاً .. كان يضع على عينيه نظارة ذات اطار ذهبي .. وخيل إليّ حين رأيته انه إنسان منقطع الصلة بواقع الحياة ، وان مكانه الطبيعي هو خشبة المسرح .

شد على يدي كأنها قطعة من خشب وقال بصوت عميق .

— يسعدني لقائك يا مستر هاستنجز .

ثم تحول إلى زوجته وقال

— أظن ان هذه الوسادة قد ادركتها الرطوبة يا عزيزتي اميلي .

فنظرت اليه بوله بينما راح هو يستبدل الوسادة بأخرى بعناية شديدة . ونخم على الجميع وجوم مشوب بالكراهية . ولم تحاول إيفلين اخفاء مشاعرها .. ولم تلاحظ مسز انجلثروب شيئاً .. وراحت تتكلم بطلاقتها المعهودة . وتركز حديثها حول السوق الخيرية والاجتماعات التي تنظمها ، بينما أخذ زوجها يتتبع حديثها باهتمام ويعاونها في تذكر الأيام والتواريخ . وقد شعرت منذ اللحظة الأولى ببغض شديد لهذا الرجل ، وأنا اعلم ان انطباعي الأول قلما يخطيء .

وتحولت مسز انجلثروب أخيراً الى إيفلين هوارد وراحت تصدر اليها بعض التعليقات بشأن الرسائل . والتفت الفريد انجلثروب اليّ وقال :

— هل الجنديّة مهنتك يا مستر هاستنجز ؟ ..

— كلا .. فقد كنت قبل الحرب أعمل في شركة اللويد للتأمينات البحرية .

— وهل ستعود الى وظيفتك بعد انتهاء الحرب ؟

— قد أعود اليها .. وقد أبدأ عملاً جديداً ..
وهنا المحنت ماري كافنديش الى الأمام وسألت :
— ما هي المهنة التي تتفق مع ميولك يا مستر هاستنجز .. ؟ هل لك هواية خاصة .. ؟

— ستضحكين إذا عرفت هوايتي .

فابتسمت وقالت :

— أحقاً .. ؟

— الواقع انني أشعر في قرارة نفسي برغبة في أن أعمل بوليساً سرية .
— مع سكتلند يارد بصفة خاصة كشرلوك هولمز ؟
— كشرلوك هولمز . ان هذه المهنة تستهويني .. ولقد قابلت في بلجيكا ذات مرة بوليساً سرية مشهوراً ألهب حماسي لهذه المهنة . كان يقول دائماً أن براعة البوليس السري الناجح تتجلى في أسلوبه في العمل .. وقد اقتنعت بأسلوبه فقالت إيفلين :

— أنا شخصياً أحب القصص البوليسية الجيدة ، فهناك روايات بوليسية سخيصة ، تكشف عن المجرم في الفصل الأخير .. وهو مالا يحدث في الجرائم الواقعية حيث يمكنك معرفة القاتل من أول وهلة .

فقلت :

— ولكن توجد جرائم واقعية كثيرة لم يكتشف مرتكبوها .
— قد لا يكتشفها رجال الشرطة . ولكن أفراد الأسرة التي وقعت فيها الجريمة . غالباً ما يعرفون المجرم الحقيقي .. وان كانوا لا يملكون الأدلة .
— هل معنى ذلك انه إذا وقعت جريمة قتل في بيتك أمكان معرفة الفاعل على الفور .. ؟

— طبعاً .. ربما أعجز عن تقديم الأدلة . ولكنني أشعر به وأعرفه بأحاسيسي .

— وإذا كان القاتل امرأة ..

فقلت ماري كافنديش بصوت واضح التبرأت :

— ان القتل من جرائم العنف التي لا يرتكبها إلا الرجال .

— لا أظن انك ستعرفين القاتل بأحسامك .. إذا كانت الجريمة قد ارتكبت بالسم . لقد قال الدكتور باورشتاين أمس أن غالبية الأطباء لا يعرفون السموم غير المألوفة . وأنه لذلك يعتقد ان كثيراً من جرائم السم قد مرت دون أن يفتن إليها أحد .

فصاحت مسز انجلثروب :

— ما هذا الحديث المزعج يا ماري .. ان جسدي يقشعر لساعه .. آه ..
ها هي سنثيا ..

ورأيت فتاة في مقتبل العمر ترتدي معطفاً أبيض . تقبل نحوه مسرعة ،
فاستطردت مسز انجلثروب قائلة :

— لماذا تأخرت اليوم يا سنثيا .. ؟ دعيني أقدم اليك مستر هاستنجز ...

كانت سنثيا في عنفوان شبابها ، بمتلثة نشاطاً وحيوية ، فخلعت قمعتها ،
وأعجبتني شعرها الأحمر الطويل ، كما أعجبتني يدها الصغيرة البيضاء حين مدتها
لتتناول قدح الشاي .

وجلست سنثيا على العشب يجوار جون ، فقدمت إليها صفيحة الشطائر .
فابتسمت لي وقالت :

— لماذا لا تجلس على العشب . انها جلسة مريحة .

فأطمئنتها على الفور ومآلتها :

— هل تعلمين في مستشفى تادمستري آمنة سنثيا ؟ ..

— نعم .. لسوء الحظ .

— لماذا ؟ .. هل يضايقونك كثيراً هناك ؟ ..

فصاحت في كبرياء :

- من ذا الذي يجرؤ على مضايقتي ؟..
- لي ابنة عم تعمل ممرضة .. وهي ترجف رعباً من كبيرة الممرضات .
- ولكنني لست ممرضة والله الحمد .. انني أعمل في الصيدلية .

فقلت لها وأنا ابتسم .

- وكم شخصاً قتلت بالسـم ؟..
- فابتسمت بدورها وأجابت :
- مائة .

وهنا قالت مسز انجلثروب :

- هل تستطيعين أن تكتبي لي بضع رسائل بعد تناول الشاي يا سـلثيا ؟..
- 'طبعاً يا عمـتاه .

وانبعشت واقفة على الفور .. ونبهتني طاعتها الى مركزها في البيت كفتاة
يتيمة تعيش من كرم أصحابه .. والى أن مسز انجلثروب رغم لطفها وعطفها
لا تسمح للفتاة بأن تنسى ذلك .

ونحولت مسز انجلثروب إليّ وقالت :

- سيرشدك جون الى غراتك ، ونحن نتناول العشاء عادة في السابعة
والنصف .. لقد كفنا عن تناول العشاء في وقت متأخر اقتصاداً للطاقة ..
والليدي تادمستر تفعل مثل ذلك .. وهي تقرني على اننا يجب أن نصرب المثل
في الاقتصاد .. فنحن في وقت حرب ويجب أن نقتصد في كل شيء .. حتى
الأوراق المهمة أصبحنا نحرس عليها ونضعها في زكائب ونبعث بها الى الجهات
التي يمكنها الاستفادة منها .

فعبثت لها عن تقديري ، ورافقتي جون الى داخل البيت وارتقى
بي سلماً ينتهي بشعبتين ، تؤدي أحدهما الى الجناح الأيمن وتؤدي الأخرى
الى الجناح الأيسر .. وكانت غرفتي تقع في الجناح الأيسر وتطل على

حديقة الفدر .

وتحركني جون وبعد بضع دقائق رأيته من نافذتي وهو يسير في الحديقة متأبطاً ساعد سنثيا ، ثم سمعت مسر المجلثورب وهي تدعو سنثيا بصوت ينم عن الضيق وفروغ الصبر ، فأسرعت الفتاة تعدو نحو المنزل . وفي نفس اللحظة خرج رجل من خلف إحدى الأشجار ومار في نفس الاتجاه .

كان الرجل في نحو الأربعين أسمر البشرة حليق الوجه . تبدو عليه دلائل الانفعال ، وعندما مر امامي ونظر إلى نافذتي عرفتني على الفور .. رغم ما طرأ عليه من تغيير خلال الأعوام الخمسة عشر التي لم أراه فيها .

كان هذا الرجل هو لورنس كافنديش ، الأخ الأصغر لجون ، وقد عجبت لدلائل الانفعال التي كانت تبدو على وجهه وتساءلت ترى ما سببها . ولكنني لم أفكر في الأمر طويلاً .. وعدت الى حوائجي أرتبها .

وكان اليوم التالي مشرقاً جميلاً .. ولم أرماري كافنديش إلا وقت الغداء ، ولكنها تطوعت بعد ذلك لمرافقتي في جولة في الحقول والغابات ، وكانت جولة ممتعة جداً منها حوالي الساعة الخامسة .

وبينما كنا نجتاز البهو .. أوما جون الى قاعة الاستقبال فتبعناه اليها .. وكان تجمعهم وجهه يدل على أن شيئاً مزعجاً قد حدث .

وما أن دخلنا القاعة حتى أغلق بابها وقال يحدث زوجته :
.. أصفي إلي يا ماري .. اننا في مأزق ، فقد تشاجرت إيفيلين مع الفريد المجلثورب وقررت الرحيل .

.. إيفيلين ا..

— نعم .. وقد ذهبت لمقابلة أمي ..

وفتح الباب في هذه اللحظة ودخلت إيفيلين هوارد .
كانت مطبقة الشفتين ، بادية الانفعال ، وبيدها حقيبة صغيرة .
قالت في غيظ

مهما يكن من أمر فقد قلت له رأيي فيه ، كذلك قلت لأميلي كلاماً لا
أعتقد أنها ستسأله ، أو ستفكره بسهولة . قلت لها : انك امرأة عجوز يا
أميلي . وليس هناك من هو أشد غفلة من مغفل عجوز .. أن هذا الرجل أصغر
منك بعشرين سنة على الأقل . فلا يجب أن تتغافلني عن الأسباب التي دعتني إلى
الاقتران بك .. انه اقترن بك طمعاً في ثروتك .. فلا تدعيه يفترق من مالك
أكثر مما ينبغي . ان لذلك المزارع المدعو ريكس زوجة شابة جميلة .. فاسألني
زوجك كم من الوقت يقضي عند ريكس .

وقد غضبت أميلي غضباً شديداً .. وهذا أمر طبيعي ، ولكنني قلت لها :
انني أحذرك سواء أردت أو لم تريدي فهذا الرجل يفضل أن يقتلك في فراشه
على أن ينظر إليك .. انه رجل سوء . قولي عني ما شئت .. ولكن قد كرتي
انني سحرتك ..

- وماذا قالت ؟

فراحت إيفيلين تقلد مسز المجلثورب وتقول .
الفريد العزيز .. الفريد الحبيب ، هذه وشايات وأكاذيب .. كيف تجرؤ
أيتها المرأة الشريرة على اتهام زوجي العزيز ؟
ولذلك رأيت من الأفضل أن أرحل .. ومأثدا راحة .

- الآن ؟

- الآن ..

فران علينا صمت عميق ، وجعلنا ننظر إليها في حيرة ودهشة .. ثم حاول
جون كافنديش أن يثنى عن عزمها ، ولما فشل . غادر الغرفة ليستفسر عن
مواعيد القطار ، وتبعته زوجته .

وما أن أغلق الباب خلفها حتى تغيرت ملامح إيفيلين هوارد ، وانحنى
إلى الأمام وقالت :

- مستر هاستنجز .. هل أستطيع الوثوق بك ؟

ووضعت يدها على ذراعي واستطردت قائلة في همس ؟ .

- ان اميلي امرأة مسكينة . فحاول حمايتها يا مستر هاستنجز .. انها هنا وسط مجموعة من الحيتان .. ليس بينهم واحد لا يعاني من ضائقة مالية .. وجميعهم يسعون وراء ثروتها .. لقد كنت أقوم بحمايتها .. ولكنني سأذهب وأخلي لهم الجو .. وسوف يفرضون أنفسهم عليها .

- اطمئني يا مس هوارد .. سأبذل قصارى جهدي ، ولكنني واثق من أنك لم تصدري فيا قلت إلا عن إحساس بالضيق والانفعال .

- انني اكبر منك سنأ أيها الشاب وأعرف عن الناس والحياة اكثر مما تعرف . وكل ما أطلبه منك هو أن تفتح عينيك وسوف ترى أنني كنت على حق .

وفي هذه اللحظة ، سمعت صوت محرك السيارة . فنهضت مس هوارد واقفة وحملت حقيبتها وسارت الى الباب .

ومناك تحولت إلي وقالت :

-- عليك بصفة خاصة ان مراقب ذلك الشيطان .. زوجها .

وتحركت بها السيارة وسط عاصفة من عبارات الأسف والوداع ، ولم تشرك مسز المجلثورب وزوجها في هذا المشهد ..

وما أن ابتعدت السيارة حتى انفتلت ماري كافنديش من بين المودعين وهرولت لاستقبال رجل طويل القامة ذي لحية قصيرة كان في طريقه الى البيت .. وقد لاحظت ان وجهها تضرع احمراراً وهي تبسط يدها اليه .

وشعرت بكراهية غريزية للرجل سألت :

- من هذا ؟ .

فأجاب جون في ايجاز :

- انه الدكتور باورشتان ؟ .

- ومن هو الدكتور باورشتان ؟ .

— اخصائي من لندن ، يقال انه من اعظم الخبراء في السموم . وهو يقيم في القرية للنقاهة من انهيار عصبي .

فقال سنثيا :

— انه من اعز اصدقاء ماري .

فقطب جون حاجبيه وقال ليغير موضوع الحديث :

— دعنا نريض قليلا يا هاستنجز .. لشدا انا أسف لما حدث .. لقد كانت ايفيلين صديقة مخلصه رغم خشوتها والفاظها الجارحة .

وسرنا في الطريق الى القرية وسط الغابة التي تقع على حدود ممتلكات اميلي المجلثورب . ثم عدنا ادراجنا .. وما ان اقتربنا من باب القصر حتى مرت بنا امرأة شابة على جانب كبير من الجمال فاومأت لنا وابتسمت .

قلت احدث جون :

— ما اجلها .. III

— انها مسز ريكس .

— المرأة التي قالت ايفلين هوارد انها ..

فقاطعتني جون قائلة بحدة لا مبرر لها :

— نعم ..

وقارنت في ذهني بين السيدة المجوز ذات الشعر الأبيض التي تقيم في القصر وهذه الغاتنة اللعوب التي ابتسمت لنا في التو واللحظة ، وغررتني موجة من الحزن والتشاؤم .

ولكني سرعان ما تناسيت الموضوع وقلت احدث جون :

— حقاً ان (ستايلز) مزرعة رائعة ا

— نعم .. وسوف تكون لي يوم ما .. بل انها كان يجب ان تكون لي الان

لو ان ابي ترك وصية معقولة ..

ثم اردف بمد قليل :

لو انه فعل لما وجدت نفسي في الضائقة التي اعانيها الآن ..

.. هل انت في ضائقة مالية ؟

.. لا اكتمك ان هذه هي الحقيقة يا هاستنجر .

الا يستطيع أخوك ان يساعدك ؟ ..

.. لورنس ؟ .. انه أضاع كل ما ورثه عن ابيه في طبع اشماره التي لا

يقرأها أحد .. ولكنني لا انكر ان امي تعاملتنا بسخاء إلى ان تزوجت .

وفي هذه اللحظة ، احسست للمرة الأولى بأن رحيل ايفلين هوارد قد افرغ

الجو من شيء لا يستطيع وصفه او تحديده ..

كان وجودها يشيع نوعاً من الاستقرار والأمان . اما الآن فإن الجو يبدو

مشحوناً بالريب والشكوك . مما جعلني اتوقع شراً مستطيراً .

الفصل الثاني

١٦ و ١٧ يوليو

كنت قد وصلت الى ستايانز في اليوم الخامس من شهر يوليو ، وسأروي الآن احداث يومي ١٦ و ١٧ من ذلك الشهر تماماً كما اثبتتها التحقيقات الطويلة والاستجوابات المضنية اثناء نظر القضية .

و كنت قد تسلمت رسالة من ايفلين هوارد بعد رحيلها بيومين ، قالت فيها انها تعمل ممرضة في مستشفى بمدينة ميدلنجهام ، التي تبعد ١٥ ميلا عن ستايانز وانها ترجوني ان اخبرها عما اذا كانت مسز أنجلثورب قد ابدت أية رغبة في مصالحتها .

ولم يكن هناك ما يعكر صفو حياتي في تلك الأيام سوى سلوك ماري كافنديش العجيب ، واشارها غير المفهوم لصحبة الدكتور باروشتاين .. ولست اعرف ماذا كان يعجبها في هذا الرجل ، ولكنها كانت تدعوه الى البيت باستمرار وتخرج معه للنزهة في الغابة أو في الحقول ..

وكان يوم ١٦ يوليو يوم اثنين . وكانت السوق الحيرية قد افتتحت يوم السبت ، وتقرر إقامة حفل في مساء الاثنين .. يكون امتداداً للسوق وتلقي فيه مسز أنجلثورب شعراً عن الحرب .. فقضينا ساعات الصباح في إعداد قاعة البلدية حيث سيقام الحفل وتناولنا الغذاء في وقت متأخر والتمسنا بعض

الراحة في الحديقة ، ولاحظت أن جون ليس في حالته العادية .. فقد كنت يبدو قلقاً مضطرباً .

وبعد الشاي ، قصدت مسز انجلثورب إلى غُدها لتسريح وتستجمع قواها للسهرة . أما أنا فقد دعوت ماري كافنديش لمباراة في التنس ..

وفي الساعة السابعة إلا الربع ، طلبت اليينا مسز انجلثورب الاستعداد لتناول العشاء .. وما أن فرغنا من الطعام حتى وجدنا السيارة في انتظارنا . وقد حقق الحفل نجاحاً عظيماً .. وقوبلت أشعار مسز انجلثورب بمصادفة من التصفيق ، وشكرت سنثيا في بعض التابلوهات الحية .. ولم تعد معنا إلى البيت لأن إحدى صديقاتها دعتهن للمبيت عندها .

وفي الصباح ، كانت مسز انجلثورب لا تزال تشعر ببعض التعب ، فتناولت طعام الإفطار في فراشها ، ولكنها نشطت عند الظهر ، ودعنتي مع لورنس إلى مأدبة غذاء في بيت مسز رواستون ، شقيقة الليدي فادملستر .. وكانت ماري قد اعتذرت بأنها على موعد مع الدكتور باور شتاًين .

وبعد المأدبة ، اقترح لورنس أن نعود عن طريق (فادملستر) لكي نرور سنثيا في صيدليتها ، وقالت مسز انجلثورب إنها فكرة طيبة ولكنها لا تستطيع مرافقتنا لأن لديها رسائل يجب أن تكتبها .. واقترحت أن نتركها في فادملستر ونقضي في طريقها إلى ستايلز على أن نعود نحن بسنثيا في إحدى المركبات .

وقد رحبت بنا سنثيا وقدمتنا إلى زميلتها التي تدعوها باسم نيز . فقلت لها : وأنا أجعل الأمر بمن صفوف القناني والزجاجات في الغرفة الصغيرة . هل تعرفين حقاً ما في كل زجاجة هنا ؟

فأجابت متذمرة :

قل شيئاً جديداً .. إن كل زائر يلقي نفس السؤال ، حتى لقد فكرنا في منح جائزة لأول شخص لا يسألنا : هل تعرفون حقاً ما في كل

زجاجة هنا ؟

أما السؤال الثاني المؤلف فهو : كم عدد الأشخاص الذين سمتموم ؟
فضحكت .. وقالت سنثيا :

- لو علم الناس كم من الأشخاص يمكن أن يتسمموا نتيجة خطأ في مزج العقاقير لما ضحكوا .. ولكن دعونا نتناول الشاي لدينا هنا خزائن سرية محافة بالشاي والحلوى .. كلا يا لورنس هذه خزائن السموم أما الشاي والحلوى ففي الكبيرة .

وتناولنا الشاي في جو مرح ، وساعدنا سنثيا في غسل الملاعق والأقداح ..
وما كدتا نفرغ من ذلك حتى طرق الباب فقطبت سنثيا وزميلتها حواجبها وهتفت الأولى وهي تصطنع الجذ :
- أدخل ..

ففتح الباب ودخلت ممرضة شابة وبيدها زجاجة قدمتها إلى نيز فأحالتها هذه إلى سنثيا ، التي تناولت الزجاجة وقرأت بطلاقتها وقالت :
- هذه الزجاجة كان يجب إرسالها إلينا صباح اليوم ..
- إن كبيرة الممرضات تعبر لك عن أسفها لأنها غفلت عن إرسالها .
- يجب على كبيرة الممرضات أن تقرأ التعليمات المعلقة على باب الصيدلية !
فنظرت إلى الفتاة وأدركت من ملاحظها أنها لن تجرؤ على نقل هذا الكلام إلى كبيرة الممرضات ..
قالت سنثيا :

- وعلى ذلك فإن هذا الدواء لن يتم إعداده قبل صباح الغد ..

- ألا يمكن إعداده الليلة ؟

- إننا مشغولون بالعمل ولكننا سنحاول إذا وجدنا متسعاً من الوقت ..

وانصرفت الممرضة الشابة ، ومدت سنثيا يدها إلى وعاء زجاجي فوق أحد الرفوف ، وسكبت بعض محتوياته في الزجاجة ثم وضعت الزجاجة على

مائدة خارج الغرفة .
فأدركت غرضها من هذه المناورة وقلت ضاحكاً ،
النظام أولاً .. اليس كذلك ؟
طبعاً .. والآن .. تعالوا إلى الشرفة فمهما تستطيعون رؤية عنابر
المرضى ..

وخرجت مع زميلتها إلى الشرفة فتبعتهما . وراحت تدلاني على مختلف
أجنحة المستشفى ، وكان لورنس قد تخلف في الصيدلية ، فدعته سئياً للانضمام
إلينا ، وبعد قليل نظرت إلى ساعتها وسألت زميلتها :
هل هناك ما يجب عمله يا نيبز ؟
كلا ..
.. إذن يحسن بنا أن نغلق الصيدلية ونصرف ..



وقد أفاحت لي تلك الرحلة فرصة لمعرفة لورنس على حقيقته ..
كان على طرفي نقيض مع أخيه جون من جميع الوجوه .. فهو خجول ومنطو
على نفسه .. ولكنه ذو شخصية مرحة جذابة ، ولا يسع من يعرفه جيداً إلا
أن يحبه ..

وكنت قد لاحظت أنه يعامل سئياً بتحفظ ، وإن سلوك الفتاة أمامه
يتسم بالخجل والحياء .. ولكنها في ذلك اليوم كانت شديدة البهجة والمرح خلافاً
للعادة .. وكان يتحدثان ويضحكان كالأطفال ..



وتذكرت ونحن نخترق القرية أنني بحاجة إلى بعض طوابع البريد ،
فأوقفت المركبة أمام مكتب البريد واشتريت حاجتي من الطوابع . وفيما كنت

أغادر المكتب اصطدم بي رجل قصير القامة كان يهم بالدخول فاعتذرت له وأفسحت له الطريق وفجأة، أرسل الرجل صيحة مرور وأحاطني بساعديه وقبلني بحرارة وهو يتف :

— صديقي هاستنجز ا. من كان يصدق أنني سألتك هنا ..

— بوارو ا.

وتحولت إلى المركبة وقلت أحدث سنثيا :

— كم أنا سعيدة بهذه المفاجأة يا سنثيا .. هذا صديقي العزيز مسيو بوارو الذي لم أره منذ عدة أعوام .

فقال سنثيا في مرج

— أننا نعرف مسيو بوارو .. ولكن لم يخطر لي ببال أنه صديقك ..

فقال بوارو بلهجة جدية :

— نعم .. إنني أعرف الآنسة سنثيا .. والفضل في إقامتي هنا لمز انجلادوت وكرمها ..

ورأى في عيني نظرة تساؤل فاستطرد قائلا :

— نعم يا صديقي .. إنها إستضافتني مع سبعة من مواطني المهاجرين من بلجيكا ، وسوف لذكر صنيعها بالشكر والعرفان مدى الحياة ..
كان بوارو رجلا قصير القامة عجيب المنظر .. فطوله لا يتجاوز خمسة أقدام ، ولكنه يسير مشدود القامة مرفوع الرأس بطريقة متميزة تكسبه أهمية وهيبة ..

وكان له رأس في شكل البيضة ، وشارب متصلب كشوارب السكرين ، أما عنايته بأناقته ونظافته ثيابه فليس لها حد .. حتى لقد كان يخجل إلى أن ذرة من التراب على ثوبه يمكن أن تؤله أكثر مما يؤله جرح من رصاصة ..

ومع ذلك فإن هذا الرجل القصير الأنيق كان في وقت ما أشهر شخصية في البوليس البلجيكي .

وأشار بوارو الى البيت الصغير الذي يقيم فيه مع زملائه البلجيكيين فوعدت
بأن أزوره في اقرب فرصة
وبعد أن رفع قبعتها وأحسنى قيامته باحترام تحية لسثيا ، انطلقت بنا
للمركبة في الطريق الى ستايلز ..

وقالت سثيا :

— انه رجل ظريف .. ولم أتصور قط انك تمرقه .

— انه بوليس سري ذائع الصيت .

وأخذت أروي لها بعض مغامراته واقتصاراته في عالم الجريمة .

وكنا جميعاً في حالة نفسية طيبة عندما وصلنا الى القصر .

وما أن اجتازنا البهو حتى خرجت مسز انجلاروب من مخدعها وهي محتقنة
الوجه بأدية الانفعال .. فسألتها سثيا ..

— هل ثمة ما يضايقك أيتها العمة اميلي .. ؟

فأجابتها مسز انجلاروب بمحدة :

— كلا طبعاً .. ماذا يمكن أن يضايقني ؟ ..

ولمحت وصيقتها دور كاس وهي تدخل قاعة الطعام فطلبت اليها أن
تأتينا ببعض طوايع البريد ..

فأجابت الوصيقة .

. حسناً يا سيدتي ..

ثم أضافت بعد تردد قصير :

ألا ترين يا سيدتي ان من الأفضل أن تأري الى فراشك ؟ انك تبدين
متعبة جداً ..

-- لعلك على حق يا دوركاس .. ولكن ثمة رسائل يجب أن اكتبها قبل
موعد تصدير البريد .. هل أشعلت النار في مدفأة غرفتي كما أمرتك ؟ ..

— نعم يا سيدتي .

— إذن سأذهب الى فراشي بعد العشاء توأ ..

وعادت الى مخدعها ..

وشيعتها سنثيا ببصرها .. ثم قالت تحدث لورنس :

— يا إلهي .. اترى ماذا حدث ؟

ويبدو انه لم يسمعها ، لأنه دار على عقبيه دون ان ينطلق بكلمة ، وغادر البيت ..

واقترحت على سنثيا أن نلعب مباراة تنس سريعة قبل العشاء ، فلما وافقت صعدت السلم مسرعاً لأحضر مضربي .

والتقيت ماري كافنديش وهي تهبط درج السلم .. وخيل إلي أنها هي أيضاً تبدو مضطربة ومزعجة .

سألتها وأنا أنظاها بقلة إكتراث :

— هل طابت لك النزهة مع الدكتور باورشتاين ؟

فقالت بإيجاز :

— أنا لم أخرج ، أين مسز انجلثروب ؟

— في مخدعها ..

فأطبقت بأصابعها على حاجز السلم .. ورفعت رأسها بحركة فجائية كمن يستجمع قوته وعزيمته لمواجهة هامة . ثم هبطت درج السلم بسرعة ، وسارت في البهو ودخلت مخدع مسز انجلثروب وأغلقت بابه وراءها .

وأحضرت مضربي ، ومررت بنافذة المخدع وأنا في طريقي الى حلبة التنس ، وكانت النافذة مفتوحة ، فلم أتمالك من سماع طرف من الحوار الذي دار بين ماري كافنديش ومسز انجلثروب .

كانت ماري تقول بصوت امرأة يائسة تحاول السيطرة على غضبها :

— ألا تدعيني أراه ..

وأجابتها مسز انجلثروب

- انه لا علاقة له بالموضوع الذي عنه تتحدثين يا عزيزتي ماري .
فقلت ماري كافنديش بمرارة :
- طبعاً .. كان يجب أن أعرف انك تتسخرين عليه ..
وفي هذه اللحظة ، رأيت سنثيا وهي في طريقها الي فتقدمت للقائها .
قلت لي بحدة .
- لقد حدث شجار خفيف أدلت الي دوركاس بكل تفاصيله .
- أي شجار ؟
- شجار بين العمة اميلي وبينه .. أرجو من كل قلبي أن تكون قد عرفت
على حقيقته أخيراً
- هل شهدت دوركاس الشجار ؟
- كلا طبعاً . ولكن تصادف انها مرت أمام باب المدخ وسمعت بعض ما
قيل .. كم أتوق الي معرفة سبب المشاجرة .
وهنا تذكرت وجه مسز ريكس الفاتن ... وتحذيرات إيفلين هوارد ..
ولكني آثرت أن الود بالصمت . بينما كانت سنثيا تكدهج ذهنها بحشاً عن
الأسباب المحتملة للشجار وأخيراً قالت .
- ليتها تطرده ولا تتصل به بعد ذلك أبداً ..

* * *

و كنت في أشد الشوق الي مقابلة جون ولكني لم أقع له على اثر ..
كان من الواضح ان شيئاً خطيراً حدث بعد ظهر ذلك اليوم ، ولقد حاولت
أن أتتاسى الكلمات القليلة التي سمعتها من حديث ماري كافنديش ومسز
انجلثروب ولكنها ظلت تلح علي فلم أستطع تناسيها .
وعندما هبطت من غرفتي لأتناول طعام العشاء ، وجدت مسز انجلثروب
في قاعة الاستقبال ، ولكن وجهه لم يكن ينم عن شيء .

وأخيراً جاءت مسر انجلثروب وكانت لا تزال بادية الاضطراب .. فتناولنا الطعام في صمت ، واستكان الفريد انجلثروب في مقعده ، فلم يفتح وسادة خلف ظهر زوجته ولم يقوم بدور الزوج المحب المخلص كما اعتاد أن يفعل .

وبعد الطعام ، قالت مسر انجلثروب تحدث ماري كافنديش :
— ارسلني إلى قهوتي ، فلا يزال لدي عمل يستغرق بضع دقائق ..
وانتقلت مع سثيا الى قاعة الاستقبال ، وجاءت ماري بأقداح القهوة وقالت :

— هلا جئت الى مسر انجلثروب قدحها يا سثيا؟. سأصب القهوة في القدح.
فقال انجلثروب :
— دعي ذلك لي يا ماري . سأحمل القدح الى اميلي .

وسبب القهوة في القدح ، وعبر به الغرفة وهو يسير في حذر ، وقبمه لورنس .. أما ماري فأنها جلست يحواراً وقالت وهي ترسل بصرها عبر النافذة :

— أن الحر شديد اليلة والجو ينذر بمصافة رعدية ..



ومن بواعث أن تلك الجلسة الهادئة لم تستمر طويلاً .. فقد سمعت بعد قليل صوتاً أعرفه جيداً وأمقته من كل قلبي ينبعث من البهو .. وهتفت سثيا قائلة :

— هو ذا الدكتور باورشتاين .. أليس عجباً أنت يأتي في مثل هذا الوقت ..؟

فنظرت الى ماري كافنديش ، ولكنها ظلت في مكانها ولم يطرأ على وجهها الشاحب أي تغيير ..

وبعد لحظة دخل الفريد انجلثروب ومعه الدكتور باورشتاين .. وكان

هذا الأخير يضحك ويقول انه ليس في حالة تسمح له بدخول قاعة استقبال .. والواقع انه كان في حالة بحزنة وكانت ثيابه كلها ملطخة بالأوحال .

وصاحت ماري كافنديش حالما رآته :

— ماذا دهاك يا دكتور ؟

فأجاب :

- يجب أن اعتذر لكم والحقيقة انني لم أكن أريد الدخول ولكن مستر انجلاروب أصر ..

وأقبل جون في هذه اللحظة قادماً من البهو رأى باورشتاين .. وصاح :

— انك في حالة يرثى لها يا باورشتاين .. تناول القهوة وقل لنا ماذا كنت تفعل ..

فضحك باورشتاين وقال انه اكتشف فصيلة نادرة من نبات العوسج في مكان يتعذر الوصول اليه ، فلما حاول أخترل قوازنه وسقط في مستنقع ..

وختم حديثه بقوله :

— لقد جففت الشمس ثيابي . ولكن منظرني لا يزال مزريراً ..

وفي هذه اللحظة ، سمعنا صوت مسر انجلاروب ... وهي تدعو سلتيا فأسرعت اليها الفتاة ، فقالت لها :

— هلا حلت عني هذه الحقيبة ايها العزيزة ؟

انني سأذهب الى فراشي ..

وكان باب قاعة الاستقبال مفتوحاً على مصراعيه فنهضت واقفاً حالما نهضت سلتيا ، ووقفت على مقربة من جون ..

وهكذا كان هناك ثلاثة شهود يستطيعون أن يقسموا انهم ابصروا بمسر

انجلثروب وبيدها قدح القهوة الذي لم تكن قد تذوقته بعد ..
وكان قدوم باورشتاين قد عكر على صفوي وخيل الي انه لن ينصرف أبداً
ولكنه نهض أخيراً فتنفست الصعداء..
وقال انجلثروب يحدثه .
— سأرافقك الى القرية يا دكتور.. إذ يجب ان أقابل وكيل اعمالنا لتصفية
بعض الحسابات .
ثم التفت الى جون وقال :
— لا ضرورة لأن يسهر أحد في أحد انتظار عودتي .. فساخدمفتاح الباب
الخارجي .

الفصل الثالث

ليلة المأساة

كان الوقت حوالي منتصف الليل حين أيقظني لورنس كافنديش من النوم .
كان مسكاً بشمعة في يده ، فأدركت من اللازعاج الذي يبدو على وجهه أن
في الأمر شيئاً خطيراً ، فاعتدلت جالساً في فراشي .. وسألته وأنا أحاول جمع
شتات افكاري :

... ماذا حدث ؟

يخيل إلي أن أمي مريضة جداً . وأنها مصابة بنوبة .. ومن سوء الحظ
ان بابها مغلق من الداخل .
سأذهب معك فوراً ..

ووثبت من فراشي والقيت غلالة على كتفي ، وتبعته في الدهليز المؤدي الى
الجناح الأيمن ، وانضم إلينا جون ، وقابلنا في طريقنا خادماً أو اثنين تبدو عليها
دلائل الحيرة والجزع .

والتفت لورنس الى أخيه وسأله :

— ما أفضل شيء يمكننا عمله ؟

فلم يجبه جون وراح يمالج مقبض باب مسز انجلزروب بقوة وعنف ولكن
بدون جدوى .. كان من الواضح ان الباب أغلق بالمفتاح والمزلاج من الداخل .

وفي هذه الأثناء كان أهل القصر جميعاً قد استيقظوا من النوم ، على أن أشد الأصوات ازعاجاً كان الأنين والصراخ المنبعثين من داخل الغرفة .
وكان من الضروري عمل شيء فصاحت دوركاس :
- حاول أن تدخل من غرفة مستر انجلثروب يا سيدي مسكينة سيدي .
ولاحظت فجأة ان الفريد انجلثروب ليس موجوداً بيننا وأنه الوحيد الذي لم يظهر .. ففتح جون باب غرفته ، وكان الظلام حالكاً في داخلها .. ولكن لورنس جاء في أعقابه والشمعة في يده ، واستطعنا أن نرى في نور الشمعة الباهت أن فراش انجلثروب لم يمس .. وأنه ليس هناك ما يدل على انه كان موجوداً بفرفته ..

واجهنا الغرفة الى الباب الموصل الى غرفة مسز انجلثروب ولكننا وجدناه أيضاً مغلقاً من الداخل .. فما العمل ؟
قال جون :

- أظن أننا يجب أن نحطم هذا الباب .. انها مهمة صعبة ولكن لا بد منها .. ولتذهب احدي الوصيفات لتوقظ (بايلي) وتقول له أن ينطلق بالسيارة في طلب الدكتور (ويلكنز) .. والآن .. لنحاول تحطيم هذا الباب . ولكن صبراً لحظة .. ان غرفة سنثيا تقع في الجانب الآخر من غرفة أمي .. الا يوجد باب بين الغرفتين ..

فأجاب دوركاس :

- يوجد باب ولكنه مغلق بالمزلاج ولم يفتح قط ..

- سنرى ..

وانطلق يعمدو في الدهليز الى غرفة سنثيا ، ووجدنا ماري كافنديش هناك تهز الفتاة بعنف وتحاول أن توقظها .

وقفل جون راجعاً وهو يقول :

- لا فائدة ، انه مغلق كذلك ، والرأي عندي أن نحطم هذا الباب فانه

يبدو أقل صلابة من الباب المؤدي الى الدهليز .
والقينا بثقلنا على الباب ، ولكنه قاوم جهودنا ، وبعد محاولتين أو ثلاث
فتح بصوت مزعج ، فاندفعنا الى الداخل ، وكان لورنس لا يزال ممسكاً بالشمعة
فرأينا على ضوءها مسز انجلثروب ممددة في فراشها . . . ونوبات الألم تهز جسدها
هزاً عنيفاً ، ويبدو أنها قلبت المائدة الفاتمة يحوار فراشها في إحدى هذه
النوبات

يبدو ان اعضاها المتشنجة ما لبثت ان تراخت ، واستقر رأسها على
الوسادة . .

وعندئذ أسرع جون فأضاء النور ، وأمر إحدى الخادومات بإحضار زجاجة
(البراندي) من قاعة الطعام . . ثم اقترب من فراش أمه . . بينما كنت بدوري
افتح مزلاج الباب المؤدي الى الدهليز . .

ولما فرغت من ذلك نظرت حولي باحثاً عن لورنس لكي اقول له انه لم
تبق ضرورة لوجودي ، وانهم الآن في غير حاجة الي . ولكن الكلمات تجمدت
على شفتي . . فقد رأيت على وجهه آية من آيات الهلع لم أر لها فقط مثيلاً على
وجه انسان .

كان شحوبه غليفاً ، وكانت يده تهتز بالشمعة فيتنثر ذوبها على السجادة وقد
جدت عيناه من محجرها من فرط الفزع ، وتعلقنا بكان في الجدار . . فنظرت
بالفرية الى حيث كان ينظر ، ولكني لم أر شيئاً غير عادي ، لم أر سوى المدفأة
وعليها آنية زهر وبعض التحف المادية التي لا يمكن أن تشير في نفسه كل هذا
الهلع .

ويبدو ان آلام مسز انجلثروب فقدت الكثير من حدتها . لأن العجوز
المسكينة استطاعت أخيراً ان تقول بانفاس لاهثة :
.. انني الآن . . أحسن حالا . . كان غيابي . . ان اوصد الباب . .
من الداخل .

وسقط ظل على الفراش قرفعت رأسي ورأيت ماري كافنديش واقفة بالبواب
وذراعها حول خصر سثيا وكأنها تساعدنا على الوقوف . بينما كانت الفتاة
تكتأب بلا انقطاع ويبدو عليها الذهول .

ولاحظت ان ماري ترتدي الثياب التي اعتادت ان تعمل بها في الحظيرة ..
فأدركت انني لا بد قد اخطأت في تقدير الوقت ، والواقع ان بصيصاً من ضوء
النهار كان ينبعث من بين شقي الستار .. وكانت الساعة فوق المدفأة تشير الى
الخامسة ..

وفجأة ، انبعث من الفراش صرخة مختلفة . كانت المجوز النعسة تعاني من
قوية الم جديدة . وكان مرأى تشنجاتها يبعث على الأزعاج والهلح فقد تقوس
جسدها ، فرط الألم حتى باتت تستند في فراشها على رأسها وقدميها ، وعينها
حاولت ماري وجون ان يجرعاهما بمض البراندي ..

وفي هذه اللحظة ، شق الدكتور باورشتاين طريقه الى وسط الغرفة .. وما
ان وقع بصره على مسز انجلثروب في فراشها حتى جمد في مكانه ..
وفي نفس اللحظة ، صاحت مسز انجلثروب بصوت مختنق وهي تحملق نحو
الدكتور :

— الفريد .. الفريد .

ثم سقط رأسها على الوسادة وسكنت حركتها .

حينئذ أسرع الدكتور الى الفراش وامسك بذراعي مسز انجلثروب ، وراح
يحركها بقوة على النحو المألوف في التنفس الصناعي ، واحسدر في ذات الوقت
بضعة اوامر للخدم ، وأشار اليها بيده .. فانسحبنا جميعاً نحو الباب ، ووقفنا
نرقبه بأنفاس محتبسة .. رغم اننا كنا نشعر في قرارة نفوسنا بأن الألوان قد
قات وانه لم يعد في الامكان عمل شيء ، بل انني أدركت من قسبات وجهه انه هو
نفسه لا يتوقع أية فائدة ..

وأخيراً كف عن محاولاته وهز رأسه في حزن .

وفي هذه اللحظة سمعنا وقع اقدام تقارب بسرعة
كان القادم هو الدكتور ويلكنز . طبيب مسز انجلثروب الخاص .
وفي كلمات قليلة ، اوضح باورشتاين كيف انه كان ماراً بالقصر حين رأى
السيارة تغادره لاستدعاء الدكتور ويلكنز . فدخل مسرعاً للاطمئنان على
مسز انجلثروب .

ثم أوما بيده نحو الفراش وصمت ، فغمغم الدكتور ويلكنز قائلاً :
— مسكينة هذه السيدة . لطالما حذرتها من اجهاد نفسها ولكنها لم تعباً
بتحذيري .. كان قلبها أضعف من ان يحتمل نشاطها المفرط .



ولاحظت ان باورشتاين يرقب الطبيب بإمعان ولا يحول عينيه عن وجهه ،
وأخيراً قال :

— كانت التشنجات غاية في العنف ويؤسفني انك لم تشهدها بنفسك .
— أسفاً .. ؟

— بودي ان اتحدث اليك على انفراد .

ثم التفت الي واستطرد قائلاً :

— هل لديك مانع .. ؟

— كلا طبعاً .

فخرجنا جميعاً الى الدهليز ، وتركنا الطبيبين وحدهما .. وصعدنا فيفور
خروجنا صرير المفتاح في قفل الباب .

وهبطنا درج السلم ببطء .. وانا نبهة الشك والقلق فقد كان لي من القدرة
على الاستنتاج والاستدلال ما جعلني أفسر سلوك الدكتور باورشتاين تفسيراً
ازعجني واثار مخاوفي .

قالت ماري وهي تمسك بساعدي :
— ماذا هنالك .. ؟ لماذا يتصرف الدكتور باورشتاين على هذا النحو
الشاذ .. ؟

— هل تريدن رأيي ؟
— نعم .
— حسناً ..
ونظرت حولي لأتحقق من ان احداً لا يسمعي ، ثم قلت لها في همس :
— شتاين يظن ذلك ايضاً .
— اعتقد انها ماتت مسمومة .. وان الدكتور باور
قصاحت وهي تلتصق بالجدار وفي عينيها نظرة ذعر :
— ماذا .. ؟ مستحيل ... مستحيل ...
وتركتني فجأة .. وصعدت السلم بسرعة .. فتبعتها خشية ان تفقد وعيها
ولكنها استندت الى حاجز السلم .. وصاحت وقد شحب وجهها :
— دعني . اريد ان اخلو إلى نفسي دعني وحدي دقيقة أو دقيقتين .
اذهب انت مع الآخرين .
قاطعتها على كره مني ، وكان جون ولورنس قد ذهبوا الى قاعة الطعام ،
فلحقت بهما .. وجلسنا هناك صامتين الى ان القيت السؤال الذي اعتقد انه
كان يتعير على شفاه زميلي ايضاً :

— اين مسز انجلثروب .. ؟
فهز جون رأسه وأجاب :
— انه ليس بالبيت .
والتفت عيوننا ..
أين كان الفريد انجلثروت ؟ لم يكن هناك ما يفسر غيابه ..
وتذكرت كلمات مسز انجلثروب الأخيرة قبل أن تلفظ أنفاسها

ترى ماذا كانت تعني ؟ . وماذا كانت ستقول لو أمهلها الموت قليلاً ؟ .
وأخيراً سمعنا وقع أقدام الطبييين وهما يهبطان السلم . . .
كانت تبدو على ويلكنز دلائل الانفعال الشديد رغم تظاهره بالهدوء . . .
أما باور شتاين فكان جاداً صارم الوجه .

وقال ويلكنز يحدث جون .
- أود أن أرجوك الموافقة على تشريح الجثة يا مستر كافنديش .
فأجاب جون وقد عبرت بوجهه سحابة ألم :
- وهل ذلك ضروري ؟ .

فأجاب باور شتاين :
- ضروري جداً .
- هل تعني أنت . . .
- أعني أنه لا الدكتور ويلكنز ولا أنا نستطيع إصدار شهادة وفاة في
مثل هذه الظروف .

فقال جون وهو يطرق برأسه :
- في هذه الحالة لا سبيل إلا أن أوافق .

فقال ويلكنز بسرعة :
- شكراً لك . . . نحن نقترح إجراء التشريح غداً مساء . . . وأظن أنه لا
مفر في هذه الحالة من أن يحدث تحقيق . . . ولكن هذه إجراءات مألوقة ولا
ينبغي أن تنزعجوا .

وساد صمت قصير ، ثم أخرج باور شتاين من جيبيه مفتاحين قدمهما إلى
جون قائلاً :

- هذا مفتاحا غرفتي مسز انجلثروب وزوجها ، لقد أغلقتها وأرى من
الأفضل في الوقت الحاضر أن تظلا مغلقتين . . .
وانصرف الطبييان . . .

وعندئذ وجدت أن الوقت ملائم للدلاء بالفكرة التي خطرت لي منذ دقائق وقلبتها في ذهني على كل وجوها ..

ولكنني ترددت ، فقد كنت أعرف عن جون أنه إنسان متفائل .. يفزع من مقابلة المتاعب في منتصف الطريق .. ولذلك سيكون من العسير إقناعه بفكرتي .

أما لورنس فكان على عكسه تماماً رجلاً واسع الأفق متفتح الذهن .. يمكنني الاعتماد على تأييده . وحزمت رأبي وقلت :

— أريد أن أسألك شيئاً يا جون

— ما هو ؟ .

— هل تذكر صديقي بوارو ؟ . ذلك البلجيكي الذي قابلته أمام مكتب البريد ؟ أنه كان في وقت ما أشهر بوليس سري في أوروبا .

— نعم .

— أريدك أن تسمح لي بأن أدعوه لتحقيق هذا الموضوع .

— ماذا ؟ . الآن .. قبل التشريح ؟ .

— نعم .. فإن من المفيد أن نكسب بعض الوقت إذا كانت الوقاة .. جنائية .

فصاح لورنس في غضب :

— هراء ! . هذه ضجة جوفاء أثارها باور شتاين ، لقد كان ويلكنز خالي الذهن إلى أن أوحى إليه باروشتاين بالفكرة ، وباروشتاين معتوه كجميع الاخصائيين .. ان السموم هوايته .. ومن الطبيعي أن يتوهم وجودها في كل مكان .

وأعترف بأن سلوك لورنس أدهشني .. فلإني لم أراه قط غاضباً ومتحمساً كما كان في تلك اللحظة .

أما جون فإنه تردد قليلاً ثم قال :
إني لا أوافقك يا لورنس .. ومن رأيي أن نطلق يد هاستنجز وتدع له
حرية التصرف ، وإن كنت أفضل الانتظار قليلاً .. فإننا لا نريد فضيحة لا
مبرر لها .

فصحت قائلاً :

— كلا .. لن تكون هناك فضيحة . ان يوارو هو الكتمان مجسداً .
— حسناً إذن .. سأترك لك الأمر فافعل ما يترامى لك .
فنظرت في ساعتي ..

كانت الساعة السادسة .. فقررت أن أشرع فوراً ..
بيد اني سمعت لنفسى بخمس دقائق قضيتها في البحث في المكتبة حتى
عثرت على كتاب طبي يتضمن وصفاً دقيقاً لأعراض التسمم الاسركنيني .

الفصل الرابع

بوارو يعمل

كان البيت الذي يقيم به البلجيكيون في القرية يقع على مقربة من الحديقة العامة ، ويمكن الوصول اليه بسرعة عن طريق الممر الضيق الذي يخترق الحقول ، فسرت في هذا الممر . وما كدت اقترب من البيت حتى رأيت رجلاً يعدو نحوى .

كان الرجل هو انجلادروب .. فأين كان ؟ وكيف سيفسر غيابه ؟ .

صاح حالما اقترب منى :

— يا للكارثة ! زوجتي المسكينة ! لقد سمعت النبأ في التواللحظة .

— أين كنت ؟ .

— كنت اراجع الحساب مع (دنى) وفرغت من ذلك في الساعة الواحدة صباحاً ، ثم اكشفت اننى نسيت مفتاح الباب الخارجى ، ولم أشأ ان أزعج أحداً فقضيت بقية الليلة في بيت دنى .

— وكيف عرفت النبأ .

— لقد مر ويلكنز بدنى .. وطلب اليه أن ينبئني .. مسكينة اميلي ! .

كان انكار الذات من أبرز صفاتها .. وكانت تكلف نفسها فوق ما تطيق في حفل الخدمة العامة .

كان صوته ولهجته يقطران زيناً ونفاقاً فأحسست نحوه بنفور شديد .
قلت له :

— يجب أن أسرع الآن .

وحدث الله على أنه لم يسألني إلى أين أقصد وبعد بضع دقائق .. كنت
أطرق باب بوارو .. ولما لم أسمع جواباً أعدت الطرق ففتحت إحدى النوافذ
بجدر ، وأطل منها بوارو ، ودهش حين رأي . فرويت له بإيجاز قصة المأساة
وطلبت معونته فقال :

— صبراً يا صديقي .. سأفتح لك الباب وسأروى لي الحادث بأسهاب ريثما
أرتدي ثيابي .

وفتح الباب ، وذهب بي إلى غرفته وقدم لي مقعداً .

ورويت له القصة كاملة ، ولم أخف عنه شيئاً مهما كان تأفها .

ذكرت له كيف استيقظت ، وحدثته عن كلمات مسز انجلثروب الأخيرة ،
وعن غياب زوجها ، والمشاجرة التي حدثت ، والكلمات التي سمعتها من الحديث
الذي دار بين ماري ومسز انجلثروب ، والخلاف الذي حصل بين هذه الأخيرة
وايفيلين هوارد .. والتلميحات المثيرة التي تضمنتها عبارات ايفيلين .

ومن فرط حرصي على الابهضاح .. كنت أعيد كلامي وأكرره ، حتى لقد
ابتسم بوارو وقال :

— إنك مضطرب الذهن .. ومنفعل ، وهذا طبيعي . سوف نبحث
التفصيلات عندما تهدأ فنرتب الحقائق ونضع كلا منها في مكانها الصحيح ..
ونستبعد منها ما لا أهمية له .

— ولكن كيف تستطيع التمييز بين المهم وغير المهم ؟ . فهز بوارو رأسه
بشدة وقال وهو يقتل شأبه :

— إن كل حقيقة تعودنا إلى حقيقة أخرى . وهكذا . ثم نضع الحقائق
جنباً إلى جنب فإذا اتصلت واستقامت كان بها ، وإلا فعلينا أن نبحث عن

الحلقة المفقودة .

ان بعض التفاصيل قد تبدو قافية .. ولكن ويل للبوليس السري الذي
يحمل الحقائق التافهة الصغيرة .. ان كل حقيقة ..ها ضلّت لها أهميتها .

- انك قلت لي ذلك مراراً ولذلك حرصت على أن أضع أمامك التفاصيل
كاملة بصرف النظر عما أراه هاماً أو غير هام .

- أن لك ذاكرة قوية ، وقد سرت التفاصيل بأمانة ولكن ليس بالنظام
المرغوب .. ولعل السبب انك مضطرب ذهنياً . ولهذا السبب أيضاً نسيت ان
تذكر حقيقة ذات أهمية قصوى .

- ما هي ؟

- لم تذكر ما اذا كانت مسز انجلثروب قد أكلت جيداً ليلة أمس .

فنظرت اليه في دهشة وأجبت :

- لا أعلم .. ولكنني لا أرى أهمية ..

- أنت لا ترى .. ولكن ذلك مهم جداً .

- لماذا ؟ انها على قدر ما أذكر لم تأكل كثيراً لأنها كانت مزعجة ، وقد

اضعف الأنزعاج قابليتها للطعام .. وهذا أمر طبيعي .

فقال بوارو وهو مستغرق في التفكير :

- نعم .. هذا أمر طبيعي .

وفتح أحد الادراج ، وتناول منه حقيبة صغيرة وقال :

- هاأنذا على استعداد .. سنذهب الآن الى القصر لبحث الموضوع

على الطبيعة .

وفي الطريق الى القصر ، أجال بوارو البصر بين الحقول وهتف :

- ما أجل هذه المزارع ؟ .. مساكين اصحابها .. انهم لا يستمتعون بجبالها

لأنهم الآن في حزن عميق ..

ونظر إلى بحدة .. فشمرت بالحجل .. وأدركت أن جو الأسرة خلو فعلا

من العاطفة ، وتساءلت .. هل تشمر الأمرة حقاً بحزن عميق ؟
لقد كانت المعجور تفتقر الى موهبة كسب حب من حولها ... صحيح أن موتها كان صدمة ... ولكنه في الواقع لم يثر حزناً شديداً .

ويبدو ان بوارو كان يتابع خواطري ، لأنه هز رأسه وقال :
.. انك على حق ، إذ ليست هناك صلة دم ، كانت المعجور كريمة مع آل كافنديش ... ولكنها كانت مجرد زوجة اب .

— مسيو بوارو ... هل لك ان تخبرني لماذا أردت معرفة ما إذا كانت مسز انجلثروب قد اكلت جيداً ليلة امس ؟
انتي فكرت ملياً ولم أجِد لذلك صلة بالموضوع .
ففكر لحظة ثم أجاب :

.. لا مانع من ان اخبرك .. رغم انني تعودت ألا أدل بإيضاحات إلا في النهاية . انني اعتقد ان مسز انجلثروب ماتت مسمومة بالاستركنين وان السم وضع لها في القهوة .

— إذن ؟

— متى تناولتم القهوة ؟

— حوالي الساعة الثامنة .

— إذن فهي قد تناولت قهوتها فيما بين الثامنة والثامنة والنصف . والمعروف ان الاستركنين مسم سريع .. ولكن في حالة مسز انجلثروب لم يظهر تأثير السم إلا في الخامسة من صباح اليوم التالي .. اي بعد نحو تسع ساعات ، فإذا كانت قد تناولت وجبة كبيرة ... فان تأثير السم قد يتأخر .. ولكن ليس كل هذه المدة .

ذلك مجرد احتمال يجب ان يوضع في الاعتبار .
ولكنك قلت انها لم تتناول من الطعام إلا قليلاً .. ومع ذلك لم يظهر تأثير السم إلا في صباح اليوم التالي ... وهذه ظاهرة عجيبة قد يجد لها التفسير

تفسيراً . . . ولكننا يجب في الوقت الحاضر أن ندخرها في ذاكرتنا .
ولما اقترينا من البيت ، خرج جون لاستقبالنا .
كانت تبدو على وجهه دلائل التعب والاجتهاد .
قال :

– انه لحادث مزعج يا مسيو بوارو . . . هل قال لك هاستنجز اننا لا نريد
أن تثار ضجة حول الموضوع ؟

– لقد فهمت ذلك .

– أن المسألة مجرد ارتياب . . . ولا يوجد بعد دليل قاطع .

– سوف نخطو بحذر شديد .

فنظر جون الى وقال وهو يشعل لفافة تبغ :

– هل تعلم ان المجلثروب قد عاد ؟

– نعم . . . انني التقيت به .

– ان من الصعب معرفة الطريقة التي ينبغي ان نعامله بها .

فأجاب بوارو بهدوء :

– هذه الصعوبة ستزول قريباً .

فبدأ على جون كأنه لم يفهم ، وقال وهو يقدم لي المفتاحين اللذين أخذهما
من باورشتاين :

– دع مسيو بوارو يرى كل ما يريد رؤيته .

فسأله بوارو :

– هل الغرف مغلقة ؟

– كان من رأي الدكتور باورشتاين ان من الأفضل اغلاقها .

– هذا يدل على انه واثق تماماً .

وانتقلنا الى مسرح المأساة . . . وشرع بوارو في تفتيش الغرفة بدقة .

كان يلتقل من مكان الى آخر بخفة عجبية . . . أما أنا فقد وقفت بالباب حتى

لا أطمس أي أثر من الآثار .

غير أن بوارو صاح بي :

— ماذا دهاك يا صديقي ؟ لماذا تقف هكذا ؟ فأوضحت له انني اريد ان أطمس ما قد يكون هناك من آثار اقدام فصاح :

— آثار اقدام .. عن أية آثار تتكلم ؟ لقد دخل هذه الغرفة جيش برمته ، كلا يا صديقي .. ادخل وساعدني في ابجائي . انني لست الآن بحاجة الى هذه الحقيبة .

ووضع حقيبته الصغيرة على مائدة صغيرة بالقرب من النافذة ولكنه ما كاد يفعل ذلك حتى انهارت المائدة ، ويبدو انها كانت مفككة ، وسقطت الجبينة على الارض .

صاح :

— يا لها من مائدة ؟ ان الانسان قد يقيم في بيت كبير ولكنه لا يجد الراحة التي ينشدها

قال ذلك ثم واصل البحث ، ولفت نظرة حقية . حراء صغيرة على مائدة الكتابة ، كان مفتاحها في قفلها ، فتناول المفتاح وقدمه الي لأفحصه ، ولكني وجدته مفتاحاً عادياً لا يختلف عن أمثاله . إلا بوجود قطعة من السلك الرفيع ملفوفة حول مقبضه .

وانتقل بوارو بعد ذلك الى فحص اطار الباب الذي حطمناه .. وتأكد بنفسه من ان المزلاج كان موصداً فعلاً .

ثم فحص الباب المقابل المؤدي الى غرفة سنثيا ، وكان موصداً بالمزلاج أيضاً ، ففتحه بوارو وحركه مراراً وتأكد من انه لا يحدث صوتاً أو صريراً ..

وفجأة .. لفت نظره شيء في المزلاج نفسه ، ففحصه بعناية ، ثم اخرج من حقيبته ملفاطاً انازع به شيئاً دقيقباً وضعه في مظهر صغير بعناية شديدة .

وكانت فوق إحدى الموائد صفحة عليها موقد كحولي وآنية صغيرة وقدر
به بقية شراب ، فوضع بوارو أصبعه في القدر ، ثم تذوقه وقلب شفته بشيء
من الashmraz وقال

— كاكار . . بمزوج بشيء أعتقد انه (روم) .
ثم نظر الى الأشياء المبعثرة حول المائدة الصغيرة هنا وهناك .
هتف قائلاً .

— هذا عجيب .

يجب أن اعترف بأنني لا أرى ما يدعو الى العجب .
— أحقاً ؟ . انظر الى زجاجة المصباح . . انها تحطمت الى جزأين مازالا
يحوار المصباح . . ثم انظر الى قدر القهوة ، انه سحق سحقاً وتحول الى ذرات
صغيرة

— لا بد أن بعضهم قد وطأه بقدمه .

— تماماً . . ان بعضهم قد وطأه بقدمه .

قال ذلك واقترب من المدفأة ببطء . ووقف هناك يتأمل التحف وينظمها .
وأخيراً تحول الي وقال .

— يا صديقي . . ان بعضهم قد وطأ القدر بقدمه وأحاله الى مسحوق . .
أما لأن القدر كان يحتوي على سم الاستركنين ، وأما ... وهذا هو الأخطر —
لأنه لم يكن يحتوي على الاستركنين .

فتملكني الحيرة ولكنني كنت أعلم ان لا فائدة من مطالبة بالإيضاح .
وبعد لحظة ، التفت حزمة المفاتيح وراح يبحث بها بأصابعه ثم اختار من
بينها مفتاحاً لامعاً وضعه في قفل الحقيبة الحمراء وحركه ففتح القفل .
ولكنه بعد تردد قصير عاد فأغلقه ووضع حزمة المفاتيح في جيبه ، وهو
يقول :

ليست لي السلطة لفحص ما في هذه الحقيبة من أوراق . . ولكن لا بد

من فحصها ، وفوراً ..

ثم اجتاز الغرفة الى النافذة اليسرى ، ولفت نظره وهو يفعل ذلك بقعة مستديرة لا يكاد لونها يختلف عن لون السجادة فجثا على ركبتيه وفحصها باهتمام بل والصدق انفه بها ليتبين رائحتها .

وأخيراً صاب بعض الكاكاو في انبوبة اختبار وسد الأنبوبة جيداً ثم أخرج دفتر مذكراته وقال وهو يكتب :

-- اننا وجدنا في هذه الغرفة ستة اشياء هامة .. هل أحصيتها لك أم تحصيلها أنت ؟ ..

أحصها أنت .

- حسناً إذن ، الشيء الأول هو قدح القهوة الذي سحق سحقاً ، والثاني هو حقيبة الأوراق التي وجدته مفتاحها .. والثالث هو هذه البقعة .. لعلها بقعة قديمة .

كلا .. انها لا تزال رطبة .. وتتبعث منها رائحة القهوة ..

والشيء الرابع ، هو قطعة من نسيج أخضر داكن ، انها مجرد خيط أو خيطين .. ولكنها تؤدي الغرض

أهي ذلك الشيء الذي وضعت في المظروف الصغير .

- نعم ، وربما يثبت انها قطعة من أحد ثياب مسز انجلثروب نفسها ولا أهمية لها . ولكننا سنبحث الأمر ، والشيء الخامس هو هذا

وأشار بحركة مسرحية الى بقعة كبيرة من دهن الشمع منتشرة على الأرض بجوار المكتب الصغير ، واستطرد قائلاً .

انها بقعة جديدة ، ولولا ذلك لسارعت إحدى الخادومات الى ازلتها بقطعة من ورق النشاف ومكواة ساخنة .

أكبر الظن انها حدثت أمس ، فقد كنا في اشد حالات الجزع والاضطراب ومن المحتمل كذلك أن تكون شمة قد سقطت من يد مسز انجلثروب نفسها .

— كم شجرة كانت معكم لدى دخولكم هذه الغرفة ليلة أمس ؟
شجرة واحدة كان يحملها لورنس كافنديش ، وقد استولى عليه قزح شديد
شل حركته وهو ينظر الى شيء حول المدفأة .
فقال بوارو وهو ينظر الى المدفأة والجدار الذي خلفها .
— هذا أمر مثير .. ولكن شجرة لورنس لم تحدث هذه البقعة الكبيرة ...
فالبقعة من الشمع الأبيض أما شجرة لورنس التي لا تزال فوق مائدة الزينة فانها
وردية اللون .. أضف الى ذلك انه لا توجد شموع في غرفة مسز المجلثروب ..
لأنها تقرأ على ضوء المصباح لا على ضوء الشموع .

— وماذا تفهم من ذلك ؟ .
— يجب أن تستخدم مواهبك يا صديقي .
— والثشي السادس ؟ . هل هو بقايا الكاكاو ؟ .
— كلا .. كان يوصي أن اجعلها الشيء السادس . ولكني لم افعل .. كلا ،
أنني سأحتفظ بالشيء السادس لنفسى في الوقت الحاضر .
وأجال البصر حول الغرفة بسرعة ثم قال :

— أظن أنه لم يبق لنا ما نفعله هنا . اللهم إلا ..
ونظر طويلا الى رماد المدفأة ثم قال :
— ان النار تشتعل وتدمر ، ولكنها قد تبقى على شيء ، فلنرا ..
وجثا على ركبتيه ، وراح يحرك الرماد بالقضيب الحديدي بحذر شديد ،
وفجأة صاح :

— علي بالكاشة يا هاستنجز .
فناولته الكاشة التي تستخدم عادة في وضع قطع الفحم في المدفأة ، وبهارة
فائقة ، التقط بوارو قطعة صغيرة من الورق نصف محترقة وهتف :
— ما رأيك في هذه يا صديقي ؟ .
فنظرت الى قصاصة الورق ، ورأيت فيها خمسة حروف يتألف منها المقطع

الأخير من إحدى الكلمات ، والمقطع الأول من كلمة أخرى ..
وكانت الورقة من نوع سميك يختلف عن الورق العادي وتبلجت في ذهني
فكرة فصحت .

-- هذه قصاصة من وصية .

-- تماماً ..

ألا يدهشك ذلك ؟

-- كلا ، فقد كنت أتوقعه .

-- قال ذلك ووضع القصاصة في حقيبته بنفس العناية التي يبذلها لكل شيء

وكان عقلي في دوامة ، فذهبت أسائل نفسي . ما سر هذه الوصية ؟ ..

ومن الذي أحرقها ؟ هل هو الشخص الذي ترك بقعة الشمع على السجادة ...

لا بد أن يكون الأمر كذلك . ولكن كيف تسنى لأي إنسان دخول الغرفة ؟

لقد كانت كل أبوابها موصدة من الداخل .

-- قال يوارو :

-- سنذهب الآن يا صديقي ، ولكفي أريد أن ألقى بعض الأسئلة على

الوصيفة ، اسمها دوركاس .. أليس كذلك ؟

ومررتا بغرفة الفريد انجلثروب ، وقضى يوارو بضع دقائق في فحصها ، ثم

انصرفنا بعد أن أعدنا إغلاقها ، أعدنا إغلاق غرفة مسز انجلثروب

وذهب به إلى مخدع مسز انجلثروب في الطابق الأرضي كما طلب ، وتركته

هناك وانطلقت للبحث عن دوركاس .

ولكنني عندما عدت بها ، لم أجده في المخدع فصحت :

يوارو ... أين أنت ؟

-- أنا هنا يا صديقي .

-- كان قد خرج إلى الشرفة ووقف ينظر إلى الحديقة بإعجاب .

هتف :

— حديقة رائئة .. وتصمم فذ .. انظر الى هذا الهلال ، والى النجوم التي في وسطه .. إن جمالها يبهر البصر ويغلب اللب .. ثم ان المسافات بين أعواد النبات منتظمة تماما . هل تم تخطيطها وغرسها حديثا ؟

. نعم .. بعد ظهر أمس . ولكن هلم بنا فقد أحضرت دوركاس .

— أتدخل علي بلحظة أمتع فيها بصري بهذا الجمال ؟

— ولكن القضية أهم .

— ومن ادراك أن شجيرات البيجونا (إذن الفيل) هذه ليست لها نفس

الأمية ؟

وكانت دوركاس تفتظر في التحدع وقد عقدت ذراعيها فوق صدرها .

كانت خير انموذج للوصيفات القدامى اللطيمات . وكانت في البداية تنظر الى بوارو بارتياح ولكنه عرف كيف يطمئنها ويزيل شكوكها ، فقدم لها مقعداً وقال :

— تفضلي بالجلوس يا آنسة .

— شكراً لك يا سيدي .

— هل قضيت في خدمة سيدتك وقتاً طويلاً ؟

— عشر سنوات يا سيدي .

— هذا وقت طويل حقاً وكنت خلاله مثال الامانة والاخلاص .

— كانت كريمة معي الى أقصى حد يا سيدي .

— إذن لا مانع لديك من الاجابة على بعض الاسئلة .. انني القيتها بموافقة

مستر كافنديش التامة .

— طبعاً يا سيدي .

— سأبدأ إذن بأن أسالك عن الاحداث التي وقعت بعد ظهر أمس ، فهل

تشاجرت سيدتك مع أحد ؟

— نعم يا سيدي .. ولكنني لا أعرف ما إذا كان يجب أن ...

وصمتت ، وترددت فنظر اليها بوارو بحدة وقال :

— أصغي إلي يا دوركاس . يجب أن أعرف كل التفاصيل عن هذه المشاجرة ، ولا تظني أن ذلك اهدار لأسرار سيدتك ، لقد ماتت سيدتك ويجب أن نعرف كل الحقائق لكي نثار لها .. لا شيء يستطيع أن يعيد الحياة الى سيدتك ، ولكننا نرجو ، إذا كانت هناك جريمة ، أن نقدم المجرم للمدالة لينال جزاءه .

فقالت دوركاس بحماسة :

— وذلك ما أرجوه أيضاً ، انني لا أريد ذكر الاسماء ولكن يوجد شخص هنا لا يظلمه أحد ، وقد كان يوماً أسود ذلك اليوم الذي وضع فيه قدمه في هذا البيت

فانتظر بوارو قليلاً حتى هدأت ثورتها ثم قال :

- لنتكلم الآن عن المشاجرة . . ماذا تعلمين عنها ؟

— حدث بعد ظهر أمس يا سيدي انني كنت أسير في الردهة ..

— في أية ساعة ؟

— كانت الساعة الرابعة أو بعد ذلك بقليل ، كنت أسير في الردهة فسمعت أصواتاً عالية وغاضبة منبعثة من هذه الغرفة ، لم اكن أريد أن استرق السمع .. ولكن الأصوات طرقت اذني .. كان باب الغرفة منلقاً ولكن صوت سيدي كان حاداً وواضحاً ، فسمعتها تقول (انك كذبت علي وخدعتني) . ولم اسمع ماذا قال مستر انجلاروب لأن صوته كان خافتاً ، ولكن سيدي أجابت قائلة : (كيف تجسر ، انني اويتك وكسوتك وأطعمتك فانت مدين لي بكل شيء .. ولكنك قابلت صنيعي بتلويث اسمنا وجلب العار لنا) ومرة أخرى لم اسمع ماذا قال .

ومضت سيدي تقول : (لا شيء مما تقوله يمكن أن يغير ما حدث ، انني

أعرف واجبي بوضوح وقد اتخذت قرارى ويجب أن تعلم ان لا الخوف من التشهير ولا الفضيحة بين الزوج وزوجته يمكن أن يثنيني عن تنفيذ قرارى .

ثم سمعت وقع أقدامها وهما يهجان بمفادرة الغرفة فأسرعت بالابتعاد .

-- هل أنت واثقة من أن ما سمعته هو صوت مستر المجلثروب ؟

-- نعم يا سيدي ، وإلا فصوت من يكون ؟

-- وماذا حدث بعد ذلك ؟

-- عدت الى الردهة بعد ذلك .. وكان الهدوء شاملاً ، وفي الساعة الخامسة

دقت مسز المجلثروب الجرس وطلبت إلي ان أحضر لها قدحاً من الشاي وكانت شاحبة الوجه بادية الانفعال . وقالت لي : (لقد تلقيت صدمة شديدة يا دوركاس) . فأجبتها : (انني آسفة لذلك يا سيدي ، ولكنك ستكونين أحسن حالاً وأهدأ نفساً متى تناولت قدحاً من الشاي) .

وكان بيدها شيء لا أعلم هل هو رسالة أو مجرد ورقة عادية . وقد ظلت نحملق فيها وكأنها لا تصدق ما كان مكتوباً بها ، وممست قائلة وكأنها نسيت وجودي :

(هذه الكلمات القلائل تغير كل شيء) ثم قالت تحدثني : لا تثقي في الرجال يا دوركاس . انهم ليسوا أهلاً للثقة فانصرفت بسرعة وأحضرت لها قدحاً من الشاي فشكرتني واحتست الشاي وبدأت أحسن حالاً وقالت : انني لا أعرف ماذا يجب أن أفعل . أن الفضيحة بين الزوج وزوجته أمر مخيف .. ربما كان الأفضل أن اكتم الأمر ما استطعت) .. وفي هذه اللحظة جاءت مسز كافنديش فصمتت سيدي ولم ترد

-- وهل كانت الرسالة لا تزال في يدها ؟

-- نعم يا سيدي .

-- ماذا كان من المتوقع أن تفعل بها بعد ذلك ؟

-- لا أعلم يا سيدي .. لعلها كانت ستضعها في تلك الحقيبة الحمراء التي تحفظ

ففيها أوراقها .

- هل تعودت أن تضع الأوراق الهامة في تلك الحقيبة ؟

- نعم يا سيدي . وكانت تأتي بالحقيبة من غرفتها كل صباح وتعود بها في المساء .

- متى فقدت مفتاح هذه الحقيبة ؟

- أمس ، في وقت العشاء وطلبت مني أن أهتم بالبحث عنه ، وكانت مزعجة لفقدته

- ولكن كان لديها مفتاح اضافي ؟

- نعم يا سيدي .

قالت ذلك وهي تنظر اليه في فضول ودهشة .. وأعترف انني لم أكن أقل منها دهشة ، أما برارو فانه ابتسم وقال :

- لا تعجبي يا دوركاس فان مهنتي هي البحث عن خفايا الأمور .. هل هذا هو المفتاح المفقود ؟

وأخرج من جيبه المفتاح الذي وجدته في قفل الحقيبة .

وحملت دوركاس الى المفتاح وخيل الى أن عينها تكاد ان تبرز من عجزها .

قالت :

انه هو يا سيدي . ولكن أين وجدته ؟ انني بحثت عنه في كل مكان .

انه لم يكن في مكانه أمس ولكنه كان اليوم ، والآن لننتقل الى موضوع آخر .. هل لدى سيدتك ثوب أخضر داكن ؟

فبهتت دوركاس لهذا السؤال غير المنتظر واجابت :

- كلا يا سيدي .

- هل أنت واثقة ؟

- نعم يا سيدي .

هل لدى أي شخص آخر في هذا البيت ثوب أخضر ؟ .

فاطرت الوصيفة برأسها مفكرة ثم أجابت :

— لدى مس سلتيا ثوب سهرة أخضر .

— د اكن اللون ؟ .

— كلا .

— هل لدى أحد ثوب أخضر د اكن ؟ .

— كلا .

فلم يبد على بوارو انه أحس بخيبة الأمل أو بأي شعور آخر وقال :
— حسنا ، لنترك هذا الموضوع وننتقل الى سواء ، هل لديك من الاسباب
ما يملكك على الاعتقاد بأن سيدتك تناولت عقاراً منوماً ؟ .

— كلا يا سيدي . أنا واثقة من أنها لم تتناول عقاراً منوماً ليلة أمس .

— ولم هذه الثقة ؟ .

— لأن علبة المسحوق المنوم كانت فارغة .. ولأن سيدتي تناولت آخر
جرعة منه منذ يومين ، ولم ترسل في طلب علبة جديدة .

— هل أنت واثقة ؟ .

— كل الثقة يا سيدي

— إذن فالأمر واضح .. وبالمناسبة . هل طلبت منك سيدتك التوقيع على
أية ورقة ليلة أمس ؟ .

— كلا يا سيدي .

— عندما عاد مستر هاستنجز ومسر لورنس مساء أمس ، وجدا سيدتك
منهمكة في كتابة رسائل . فهل لديك أية فكرة عن الاشخاص الذين كتبت
اليهم ؟ ..

— كلا يا سيدي .. لأنني خرجت مساء أمس . ولكن ربما كانت (آلي)
تعرف . رغم انها فتاة مهمة ، وقد بلغ من اهمالها انها لم تحمل اقداح القهوة

ليلة أمس .. وهذا يحدث دائماً عندما لا أكون موجودة لمراقبة العمل
- أرجوك أن تدعي هذه الأقداح حيث تركت يا دوركاس فإني أريد
أن أفحصها .

- حسناً يا سيدي .

- متى خرجت مساء أمس ؟

- حول الساعة السادسة يا سيدي

شكراً لك يا دوركاس .. هذا كل ما أردت الاستفسار عنه .

ونفض واقفاً ومشى الى النافذة واستنظرد قائلاً :

- انني معجب بهذه الحديقة .. كم بستانياً يعملون هنا ؟

ثلاثة فقط يا سيدي . كانوا خمسة قبل الحرب ، وكانت الحديقة رائعة

حقاً . ولكن لم يبق من هؤلاء الخمسة سوى مانتح المعجوز ، ووليم الشاب .

وامرأة من نساء المصر ترتدي سروالاً .. انه لزمان عجيب حقاً يا سيدي

سوف تعود الأيام القديمة الجميلة يا دوركاس ، أو ان هذا على الأقل ما

نرجوه . والآن .. هل لك ان ترسلني الى (آني) ؟

- سأفعل يا سيدي ..

وما ان انصرفت دوركاس حتى سألت بوارو :

- كيف عرفت أن مسز المجلثروب تناولت عقاراً منوماً ؟ وما حكاية المفتاح

المفقود وبديله ؟

- عرفت موضوع العقار المنوم من هذا .

واخرج من جيبه علبة صغيرة من الورق المقوى ، من نوع اللعب التي يضع

فيها الصيادلة المساحيق والأقراص فسألته :

أين وجدت هذه العلبة ؟

- في أحد الأبراج بفرقة مسز المجلثروب .

انها رقم ٦ في قائمة الأشياء التي وجدناها .

- ربما .. ولكن ألم يلفت نظرك شيء عجيب فيها ؟ .
فتناولت العلبة وفحصتها وأجبت :
— كلا .. انها علبة عادية تماماً
— انظر الى البطاقة الملصقة عليها .
فقرأت البطاقة بعناية .. كان مكتوباً عليها :
(تؤخذ جرعة قبل النوم عند الضرورة) ؟ .
اجبته :
— انني لا أرى فيها شيئاً غير عادي .
— ألم تلاحظ أنها خالية من اسم الصيدلية ؟ .
— آه . هذا عجيب حقاً ! .
— هل سمعت ان صيدلية أرسلت علبة كهذه لا تحمل اسمها ؟ .
— كلا ..
— ومع ذلك فان تفسير هذه الظاهرة بسيط جداً أيها الصديق ، ولا ينبغي
أن تجهد نفسك في البحث عنه .
وفي هذه اللحظة دخلت (آني) .
كانت في مستقبل العمر ، وعلى جانب من الجمال .
وتحدث إليها بوارو في الموضوع ، دون مقدمات .
قال :
— انني أرسلت في طلبك يا آني .. لأنني ظننت أن بوسعك أن تذكر لي
شيئاً عن الرسائل التي كتبتها مسز انجلتروب لية أمس .. كم كان عددها ؟ .
ومن هم الأشخاص الذين أرسلت اليهم ؟ .
ففكرت آني قليلاً ثم أجابت :
— كانت أربع رسائل ، احداها لمس ايغلين هوارد والثانية لمستر ريلز المحامي
. ولا أذكر لمن كانت الرسالتان الأخريان .. آه .. كانت الثالثة لهلات

(روس) في « كادمستر » .. اما الرابعة فلا أذكر لمن كانت .

• فكري .

— أنا آسفة يا سيدي •

— لا بأس .. سأسألك الآن عن شيء آخر يوجد في غرفة مسز انجلاروب

وعاء صغير به بقية من الكاكاو .. هل كانت تتناول الكاكاو كل ليلة ؟

— نعم يا سيدي .. انه يوضع في غرفتها كل مساء ، وتقوم هي بتسخينه

اتناء الليل ، حين ترغب في تناوله •

— هل هو كاكاو فقط ؟

— نعم يا سيدي .. كاكاو باللبن ، مع ملعقة من السكر ، وملعقتين من الروم

— ومن الذي يحمله اليها ؟

— انا يا سيدي ..

— دائماً ؟

— نعم يا سيدي •

— في أي وقت ؟

— عندما اذهب الى غرفتها لأسدل الستائر •

— هل تأتين به مباشرة من المطبخ ؟

— كلا يا سيدي .. ان الموقد في المطبخ لا يتسع لكل الوان الطعام ..

ولذلك تقوم الطاهية بعمل الكاكاو في وقت مبكر . قبل اعداد طعام العشاء

.. وجرت المأذنة أن أحله وأضمه على مائدة في الدهليز .. ثم أذهب به اليها

فيما بعد •

— دهليز الجناح الأيسر .. اليس كذلك ؟

— نعم يا سيدي •

— متى حملت الكاكاو الى الدهليز ليلة أمس ؟

— حوالي الساعة السابعة والربع يا سيدي ..

- ومتى ذهبت به إلى غرفة مسز المجلثروب ؟
- عندما قمت بإسدال الستائر حوالي الساعة الثامنة ، وقد أوت مسز
المجلثروب إلى فراشها وأنا أفعل ذلك ..
- إذن فقد ظل الكاكو على المائدة في الدهليز خلال الفترة بين الساعة
والربع والثامنة ؟

- نعم يا سيدي .
ثم استطردت قائلة بسرعة وقد احمر وجهها :
- وإذا كان قد وجد به ملح فأنا لست المسؤولة يا سيدي .. لأنني لا أضع
الملح أبداً على مقربة منه .
- ولماذا تعتقدين انه كان به ملح ؟
- لأنني رأيت الملح على الصحيفة يا سيدي .
- رأيت الملح على الصحيفة ؟

- نعم .. كان ملحاً خشناً مما يستخدم في المطبخ ، ولم أفطن إلى وجوده
عندما حملت الكاكو من المطبخ ، ولكنني رأيته عندما هممت بالدخول إلى
غرفة سيدي .. وكان ينبغي أن أعود به إلى المطبخ وأن أطلب إلى الطاهية
إعداد كمية أخرى من الكاكو .. ولكنني كنت في عجلة من أمري .. لأن
دوركاس كانت قد خرجت .. ثم لأنني ظننت أن الملح ربما لم يسقط في
الكاكو .. وانه قد وضع في الصحيفة خطأ أو سهواً .. ولذلك أزلته بمنزري
وحملت الكاكو إلى سيدي ..

استطعت بصعوبة أن أسيطر على مشاعري عندما سمعت هذا الكلام ..
لقد قدمت إلينا (آني) ، دون أن تشعر ، دليلاً على جانب عظيم من
الأهمية .. ولم سيكون ذعرها متى علمت أن (الملح الخشن) لم يكن سوى
مادة الاستركتين .. انه أشد سم قاتل عرفه الإنسان ..
وعجبت لهدوء بوارو .. كانت سيطرته على نفسه تبعث على الدهشة ..

وقد انتظرت سؤاله التالي بفروغ صبر .. ولكنه أصابني بخيبة أمل ..
سألها :

— عندما دخلت غرفة مسز انجلثورب .. هل كان الباب الموصل إلى
غرفة الألسة مفتوحاً موصداً بالمزلاج ؟
— نعم يا سيدي .. إنه موصد بصفة دائمة ولم يفتح قط .
— والباب الموصل إلى غرفة مسز انجلثورب .. هل لاحظت أنه موصد
بالمزلاج أيضاً ؟

فترددت الفتاة لحظة ثم أجابت :

— لا أعلم يا سيدي ، كان الباب مغلقاً ، ولكنني لا أستطيع أن أجزم أنه
أنه كان موصداً بالمزلاج .

— بعد أن غادرت الغرفة .. هل أوصدت مسز انجلثورب الباب وراءك ؟
— كلا يا سيدي .. ولكن كان من المنتظر أن تفعل ذلك فيما بعد ، إنها
اعتادت أن تغلق الباب ليلاً .. أعني الباب المؤدي إلى الدهليز .

— عندما نظفت الغرفة أمس .. هل لاحظت وجود بقعة من الشمع على
السجادة ؟

— بقعة من الشمع ؟. كلا يا سيدي .. لم يكن لدى مسز انجلثورب شموع ،
وكانت تقرأ على ضوء المصباح .

— لو أن بقعة كبيرة من ذوب الشمع كانت على السجادة .. هل أنت
واثقة من أنك كنت ستريها ؟

— نعم يا سيدي .. وكنت أزيلها بقطعة من ورق النشاف ومكواة
ساخنة .

وهنا كرر بوارو السؤال الذي القاه على دوركاس :

هل لدى سيدتك ثوب أخضر ؟

— كلا يا سيدي ..

- أعني ثوباً .. أو معطفاً .. أو كاب .
- كلا يا سيدي ..
- أو لدى أي شخص آخر في هذا البيت ؟
ففكرت الفتاة طويلاً ثم أجابت :
- كلا يا سيدي ..
- هل أنت واثقة ؟
- نعم يا سيدي ..
- شكراً جزيلاً .. هذا كل ما أردت معرفته ..
وما أن انصرفت الفتاة حتى هتفت قائلاً :
- دعني أمثلك يا بوارو .. إنه اكتشاف عظيم حقاً ..
- وما هو هذا الاكتشاف العظيم ؟
- إن السم كان في الكاكاو لا في القهوة .. وذلك يفسر لماذا لم يظهر
تأثيره إلا في الصباح الباكر ، لأنها لم تتناول الكاكاو إلا في حوالى منتصف
الليل ..

- هل تعتقد إذن ان الاستركتين كان في الكاكاو ؟
- طبعاً .. وإلا ماذا كانت المادة التي وجدتها (آي) في الصفحة وظنتها
ملحاً ؟

فأجاب بوارو في هدوء :
- ربما كانت ملحاً حقيقة .
فهزئت كتفي ولم أجد ما أقوله ..
إذا كان هذا منطقاً فلا بد أن تكون الشيفوخة قد أوهنت ذكاهه .
وكان بوارو يرقبني في هدوء وفي عيبيه نظرة خبيثة .

قال :
- يخيل إليّ أنك غير راض عني أيها الصديق .

- ليس من حقي أن أُملي عليك رأياً يا عزيزي بوارو .. إن لك وجهة نظرك كما أن لي وجهة نظري .
فقال وهو ينهض واقفاً :
- هذا خير ما يمكن أن يقال .. والآن ، لقد فرغت من هذه الغرفة وبهذه المناسبة . لمن هذا المكتب الصغير الذي أراه في ركن الغرفة ؟
- إنه مكتب مدير انجلثورب .
فقال وهو يعالجه :
- آه .. انه مثلق .. ولكن ربما يمكن فتحه بأحد مفاتيح مسز انجلثورب .
وأخرج من جيبه حزمة المفاتيح ، وأخذ يحريها الواحد تلو الآخر ، إلى أن دار أحدها في القفل وفتحه
والتقى بوارو نظره سريمة على الأوراق والملفات المرتبة في الدرج ولشد ما كانت دهشتي حين لم يد اليها يداً واكتفى بقوله :
- من الحق ان مسز انجلثورب رجل منظم .
ثم أجال الطرف حوله وقال :
- ليس في هذه الغرفة ما يفيدنا .. كل ما وجدناه بها هو هذا .
وأخرج من جيبه مظروفاً قديماً مهشماً دفع به إلى ففحصته ..
كانت عليه ثلاث أو أربع كلمات كرها كاتبها كما يفعل الإنسان حين يختبر قلماً جديداً .

الفصل الخامس

السم

- سألت برارو في فضول .
- أين وجدت هذا المظروف ؟ .
- في سلة المهملات .. هل تعرف الخط ؟
- نعم .. انه خط مسز انجلاروب .. ولكن ما معنى هذه الكلمات ؟ .
- لا أعلم .. هلم بنا الآن لكي نفحص أقداح القهوة .
- وما الفائدة من ذلك بعد أن علمنا أن السم كان في الكاكاو ..
- فقال وهو يرفع يديه نحو السماء :
- يا لهذا الكاكاو ! .. تعال يا صديقي ودعني افحص أقداح القهوة .. ان ذلك لن يقتل من نظريتك عن الكاكاو .
- وقصدنا الى قاعة الاستقبال حيث كانت أقداح القهوة لا تزال في أماكنها كما تركناها .. وطلب إلي برارو أن أروي له كل ما حدث في تلك الليلة السابقة . وأصغى إلي بانتباه شديد .. وتحقق من مكان كل قذح .
- قال :
- إذن فقد وقفت مسز كافنديش بجانب الصحيفة التي عليها الأقداح ، وصبت القهوة . ثم اقتربت من النافذة حيث كانت تجلس مع الآنسة سلثيا ..

نعم .. ها هي الأقداح الثلاثة . وهذا القدح الذي على المدفأة .. لا بد انه قدح لورنس كافنديش .. ولكن قدح من هذا الذي على الصفحة ٢ .
— قدح جون كافنديش . وقد رأيته حين وضعه هناك .
— حسناً .. هذه خمسة أقداح .. أين إذن قدح مستر انجلثروب ؟
— انه لم يتناول القهوة .
— صبراً لحظة يا صديقي .
وتناول قطرة من كل قدح .. وتذوقها ثم وضعها في انبوبة اختبار خاصة وقال أخيراً :
— كانت لدي فكرة بعينها .. ولكن يبدو اني كنت مخطئاً ..
وهمت بأن أقول له أن أبحاثه حول القهوة ستنتهي به حتماً الى طريق مسدود .. ولكنني آثرت الصمت
وأقبل جون في تلك اللحظة لينبئنا بأن طعام الإفطار قد أعد ودعا بوارو لتناوله معنا فوافق ..
ولاحظت أن جون قد استرد هدوءه ، وعاد إلى طبيعته السمعة المترنة .
كانت أحداث الليلة السابقة قد صدمته وأزعجته .. ولكن بصفة مؤقتة ..
عاد بعدها الى حالته الطبيعية . فقد كان رجلاً ضيق الأفق ضحل الخيال ..
على عكس أخيه تماماً .
وقد قضى جون ساعات الصباح في عمل متصل فكتب طائفة من البرقيات ،
بينها برقية إلى ايفيلين هوارد ، وأرسل النمي الى الصحف ، واضطلع بغير ذلك من الواجبات المتصلة بالموقف .
قال يحدث بوارو :
— هل لي أن أسأل كيف تسير الأمور ؟ . هل تشير أبحاثك وتجريباتك الى أن موت أمي كان طبيعياً .. أم يجب أن نمد انفسنا لما هو أسوأ .
فأجاب بوارو
— أظن يا مستر كافنديش أن من الأفضل ألا نتخذه نفسك بآمال زائفة ..

ولكن هل تستطيع أن تخبرني بوجهة نظر باقي أفراد الأسرة ؟ .
- ان أخي لورنس يعتقد اننا نثير ضجة لا مبرر لها ، ويقول أنت جميع
الدلائل تشير إلى أن الوفاة كانت نتيجة أزمة قلبية .
ومسر كافنديش ؟ .

- ليست لدي أية فكرة عن وجهة نظر زوجتي في الموضوع .
وساد صحت عميق استمر بضع دقائق الى أن قال جون :
- هل قلت أن مسر انجلثروب قد عاد ؟ .

فاوما يوارو برأسه علامة الايجاب واستطرد يحتم علينا ان نعامله كالعادة .
ولكن أين الإنسان الذي لا يشعر بالغثيان وهو يتناول الطعام مع قاتل ؟
- أعلم انه موقف عصيب بالنسبة اليك يا مسر كافنديش .. ولكني أود
أن ألقى عليك سؤالاً .. ان عذر مسر انجلثروب في عدم العودة الى البيت
لية أمس انه نسي أن يأخذ معه مفتاح الباب ، اليس كذلك ؟ .
- نعم .

- هل أنت واثق من انه نسي المفتاح حقاً ولم يأخذه معه ؟ .
- الواقع انني لم أفكر في ذلك .. اننا نضع المفتاح عادة في درج في
الردهة .. سأذهب الآن لأرى هل لا يزال هناك ؟ .
- لا ضرورة لذلك يا مسر كافنديش ، فقد فات الأوان الآن ، أنا واثق
من انك ستجده في مكانه . واذا كان مسر انجلثروب قد أخذه .. فقد تهياً
له الوقت الكافي لأعادته .
- ولكن هل تظن أن ..

- انني لا أظن شيئاً .. لو أن احداً قد رأى المفتاح في الدرج قبل عودة
مسر انجلثروب صباح اليوم .. لكان دليلاً في مصلحته . هذا كل ما في الأمر .
فبدت الحيرة على وجه جون ، ولم يجب .

ودار أفراد الأسر حول مائدة الإفطار في جو عابس خال من المرح ..
ولكن لم تكن هناك آهات أو تأوهات أو وجوه مكتئبة حزينة . وقد
وجدت انني كنت على حق حين ظننت أن دور كاس سوف تكون هي الشخص
الوحيد الذي أحزنته المأساة .

ولا أريد أن أتحدث عن الفريد انجلثروب ، فقد كان سلوكه كأرمل
حزين ينضج بالنفاق إلى حد يثير النفور والاشمئزاز .
ترى هل كان يعلم أننا نرتاب فيه ؟ . وهل يشعر في قرارة نفسه بالخوف ..
أم انه مطمئن إلى أن جريمته ستمر بغير عقاب ؟

ولكن هل الجميع يرتابون فيه ؟ .
هل يرتاب فيه مسز كافنديش مثلاً ؟
ونظرت اليها وهي جالسة على رأس المائدة .. رشيقة .. هادئة .
غامضة .

لقد لزمت الصمت المطلق .. فلم تفتح شفتيها ومع ذلك فقد كنت أشعر
بشخصيتها القوية تسيطر علينا جميعاً .
وسئلتها الشابة الياقة . هل ترتاب أيضاً في انجلثروب .
كانت تبدو متمبة مريضة .. فهي بطيئة الحركة ثقيلة الجفنين ..
سألتهما عما إذا كانت تشعر برعكة فأجابت في صراحة :
- نعم .. اني أشعر بصداع خفيف .
فقال بوارو :

- هل لك في قدح آخر من القهوة يا آنسة ؟ إنها خير ملطف للصداع .
وتناول قدحاً فملأه بالقهوة وهم بأن يضع فيه سكرأ ، فقالت له :
- كلا . لا أريد سكرأ ..
- لا تريدن سكرأ ؟ هل تتجاوزين عن تناول السكر على سبيل الاقتصاد
بسبب الحرب ؟

— كلا .. اني لا أتناول القهوة بالسكر أبداً .

— أحقاً ؟

وسمعه يتم بكلمات خافتة كمن يحدث نفسه . فنظرت اليه ، وأدهشني
أن أرى عليه الخضراوين تتألقان كعيني القط .

وفتح الباب في هذه اللحظة ودخلت دوركاس وقالت وهي تنظر إلى

جون :

— مسٹر ويلز يطلب مقابلتك يا سيدي .

وتذكرت هذا الاسم ..

انه إسم المحامي الذي كتبت اليه مسر انجلثورب رسالة في الليلة السابقة .

ونفض جون على الفور وهو يقول :

— إذهبي به إلى مكنتي .

ونظر الينا وقال :

— انه محامي أمي ..

ثم أردف قائلاً بصوت خافت :

— وهو أيضاً الذي يتولى تحقيق أسباب الوفيات الجنائية .. فهل تريدان

مقابلته ؟ .

فوافقنا .. وتبعناه إلى قاعة المكتب وكان يسير بخطى واسعة فتخلفنا عنه

قليلاً واتتهزت الفرصة لكي أسأل بوارو :

— هل سيجري إذن تحقيق في أسباب الوفاة ؟

فأوماً بوارو برأسه وهو شارد الذهن .

وخيل إليّ أنه يفكر في مشكلة عويصة ، فسألته :

— ماذا بك ؟ إنك غير مصغ إليّ ..

— الواقع يا صديقي إني متزعج جداً .

— لماذا ؟

- لأن الألسنة سنثيا تتناول القهوة بغير سكر .
- ماذا تعني ؟ . هل أنت جاد ؟
- جاد جداً .. هناك شيء لا أفهمه .. لقد صدقت غريزتي .
- أية غريزة ؟
- الغريزة التي دفعتني إلى الإصرار على فحص أقدم القهوة .. صه ..
ولا تود الآن .

ودخلنا قاعة المكتب وأغلق جون الباب .
كان مستر ويلز رجلاً لطيفاً حاد العينين في نحو الأربعين من عمره ، فقدّمنا
جون إليه ، وأوضح له سبب وجودنا وقال :
- هل أنا ما زلنا نرجو ألا يكون هناك ما يستوجب التحقيق .
- طبعاً .. طبعاً .. ولكن من بواعث الأسف أن التحقيق أمر لا بد
منه في حالة عدم وجود شهادة طبية .
- نعم .. أظن ذلك .
- إن الدكتور باورشتاين رجل بارع ويقال إنه من أعظم الخبراء في
السموم .

فقال جون بامتعاض :
- هذا صحيح .
ثم أضاف بعد تردد قصير :
- هل ستطلبنا جميعاً للإدلاء بأقوالنا ؟
- لا بد من سماع أقوالك أنت .. ومستر انجلثروب .. وقد نسمع
أقوال الآخرين كاجراء شكلي .
فتشهد جون وبدأت على وجهه دلائل الارتياح ، الأمر الذي ادهشني .. إذ
لم يكن هناك ما يبعث على الارتياح .
وقال مستر ويلز :

لقد فكرت في تحديد يوم الجمعة لتحقيق أسباب الوفاة .. حتى يجد
الطبيب مدسماً من الوقت لتقديم تقريره . إن التشريح سيتم اللبة فيما أعتقد .
نعم ا .

ـ هل يلائمك يوم الجمعة إذن ؟

ـ يلائمني تماماً ..

ـ لا أظنني بحاجة إلى التعبير عن بالغ أسفي وحزني لهذا الحادث المؤلم
يا مستر كافنديش ا

وهنا تكلم بوارو لأول مرة منذ دخلنا قاعة المكتب فقال :

ـ ألا تستطيع أن تقدم لنا أية معونة لإمالة اللثام عن سر هذا الحادث

يا سيدي ؟

ـ أنا ؟

ـ نعم ، فقد علمنا أن مسز انجلثروب بعثت اليك برسالة ليلة أمس ..

ولا بد أنك تسلمتها صباح اليوم .

ـ إني تسلمتها فعلاً .. ولكنها خالية من أية معلومات ، كل ما جاء بها

أنها تدعوني لمقابلتها صباح اليوم ، لكي تستطلع رأيي في أمر هام ا .

ـ ألم تشر في رسالتها إلى طبيعة هذا الأمر الهام ؟

ـ كلا .. لسوء الحظ .

ـ هذا أمر يؤسف له ؟

وساد الصمت ، واستغرق بوارو في التفكير لحظة ثم تحول إلى الحامي وقال :

ـ مستر ويلز . أريد أن ألقى عليك سؤالاً أرجو ألا يتعارض مع واجبات

مهنتك .. من الذي يرث مسز انجلثروب في حالة وفاتها .

فتردد الحامي قليلاً ثم أجاب :

ـ هذا أمر سيعلن قريباً جداً .. فإذا سمح مستر كافنديش ..

فقاطعه جون قائلاً :

- طبعاً .. طبعاً .

لقد نصت آخر وصية لها بتاريخ أغسطس من العام الماضي على بعض منح للخدم .. وفيما عدا ذلك فقد أوصت بكل ثروتها لمستر جون كافنديش ابن زوجها .

- أليس في ذلك . مع الاعتذار لمستر كافنديش - غبن كبير لورنس كافنديش .. الإبن الثاني لزوجها .

- كلا .. لأن الأب أوصى بأن تؤول أملاكه بعد وفاة الزوجة إلى إبنه الأكبر جون . وأن تؤول ثروته إلى إبنه الثاني لورنس ، ولذلك أوصت مسز انجلثورب بثروتها الخاصة لجون ، لأنها تعلم أنه ورث القصر والمزرعة ويحتاج إلى المال لصيانتها والاتفاق عليها

- ولكن ما حكم القانون الانكليزي في وصية الأب بعد أن تزوجت أرملته - هذا ما كنت أم بإيضاحه يا مسيو يوارو .. أن وصية الأب أصبحت لاغية ولا قيمة لها .

- هل كانت مسز انجلثورب نفسها تعرف هذه الحقيقة ؟

- لا أعلم .. ربما كانت تعرفها .

فقال جون بلبهة التأكيد :

- بل انها كانت تعرفها .. ولقد كنا بالأمس فقط نتحدث عن الوصايا التي يبطلها الزواج .

- سؤال أخير يا مستر ويلز .. انك قلت (وصيتها الأخيرة) . فهل

كتبت مسز انجلثورب وصايا أخرى سابقة ؟

- كانت تكتب وصية واحدة على الأقل كل عام ، كانت تغير رأيها باستمرار . فتعطي هذا . وتحرم ذاك وفقاً لمزاجها

- هب أنها كتبت وصية جديدة دون علمك ، أوصت فيها بكل ثروتها لشخص ليس من أفراد الأسرة . ولنقل مثلاً أنه من إيفلين هوارد . فهل

يكون ذلك مفاجأة لك ؟ .

- كلا .. بتاتاً .

- آه .

وبذلك انتهت اسئلة بوارو

وبينما كان جون يتحدث الى المحامي بشأن أوراق مسز انجلثروب الخاصة .

اقتربت من بوارو وسألته بصوت خافت :

هل تعتقد ان مسز انجلثروب أوصت بكل ثروتها لايفلين هوارد ؟ .

فأجاب وهو يبتسم :

- كلا .

- إذن لماذا سألت ؟ .

- صه .

وكان جون قد تحول الى بوارو في هذه اللحظة ليقول له :

- هل تأتي معنا يا مسيو بوارو ؟ .. أننا سنفحص أوراق أمي ، وقد ترك

مستر انجلثروب هذه المهمة لي ولماستر ويلز . سنبدأ الآن بالمكتب الذي في

مخدعها ، ثم ننتقل بعد ذلك الى غرفة نومها ، فان هناك حقيبة حمراء صغيرة

تحتفظ فيها دائماً بأوراقها الهامة .

فقال المحامي :

- وربما يسفر البحث عن وجود وصية جديدة .

فقال بوارو في هدوء :

- توجد وصية جديدة .

فهتف جون والمحامي في آن واحد

- ما تقول ؟ .

أقول انه توجد أو على الأصح كانت توجد وصية جديدة .

- وأين هي الآن ؟ .

- أحرقت .
 - أحرقت .
 - نعم .. انظر ..
 وأخرج قصاصة الورقة التي التقطها من مدفأة مسز انجلترا وب وقدمها الى
 المحامي وأوضح له بإيجاز أين وكيف وجدها .
 - ولكن ربما كانت وصية قديمة .
 - لا أظن ذلك .. انها وصية جديدة ارجح انها كتبت بعد ظهر أمس
 فهتف الرجلان في وقت واحد :
 - مستحيل ! .
 فتحول بوارو الى جون وقال :
 - إذا سمحت لي باستدعاء البستاني ، فأني أستطيع ان اثبت لك ذلك .
 - طبعا طبعا . ولكني لا ارى .
 فأسكته بوارو بإشارة من يده وقال :
 - افعل كما قلت لي والى بعد ذلك ما شئت من الاسئلة
 ... حسنا .
 ودق الجرس فأقبلت دوركاس فقال لها :
 دعي مانتيج يحضر فوراً فأني أريد التحدث اليه .
 وانتظرا في جو مشحون بالقلق والترقب الى أن دخل البستاني وهو يقدم
 رجلا وبؤخر أخرى .
 كان رجلا متقدما في السن ، تم نظراته عن البقطة والذكاء .
 قال جون يحدثه :
 اصغ الي يا مانتيج .. سيلقى عليك هذا السيد بعض الاسئلة وأريدك أن
 تجيب عليها .
 فقال البستاني وهو ينظر الى البوايس السري القصير القامة بشيء من الاستهتار

- حسناً يا سيدي .
- وتقدم بوارو خطوة الى الأمام وقال وهو يصمد البستاني بعينه :
- انك غرمت بعض شجيرات البيجونيا في الجزء الجنوبي من الحديقة بعد ظهر أمس .. أليس كذلك ؟
- نعم يا سيدي ، وكان ولم يعمل معي .
- ثم أطلقت مسز انجلشروب من نافذة غرفتها ونادتك . أليس كذلك ؟
- نعم يا سيدي ..
- إذن أخبرني بأسلوبك ماذا حدث بعد ذلك ؟
- لم يحدث شيء ذو أهمية . انها طلبت الى ولم ان يمتطي دراجته ويذهب الى القرية لشراء ورقة ذات أوصاف خاصة .. فأحضر الورقة المطلوبة .
- وماذا حدث بعد ذلك ؟
- لا شيء .. عدنا الى الحديقة .
- ألم تدعكما مرة أخرى ؟
- نعم . دعتنا مرة أخرى وسمحت لنا بدخول غرفتها وطلبت اليها أن توقع باسمينا في ذيل الورقة الكبيرة التي أحضرها ولم .. وذلك بعد ان وضعت هي امضاءها عليها ..
- ألم ترَ ما كان مكتوباً في الورقة فوق امضاءها ؟
- كلا يا سيدي . فقد كانت هناك قطعة من الورق اللشاف تحجب الكتابة
- هل وقعت باسمك على الورقة ؟
- نعم يا سيدي ، أنا أولاً ، ثم ولم بعد ذلك .
- وماذا فعلت السيدة بالورقة ؟
- طوقها ودستها في مظروف كبير وضعت في حقيبة حمراء .
- متى حدث ذلك ؟
- حوالي الساعة الرابعة ..

- هل انت واثق ؟ . ألم يكن ذلك حوالي الساعة الثالثة والنصف ؟ .
- كلا ، كانت الساعة بعد الرابعة .. لا قبلها .
- شكراً لك يا مانتج ..
ونظر البستاني الى سيده ، فأمره بالانصراف .. وبعد قليل هتف جون
قائلاً :

- يا لها من مصادفة ! .
- ماذا تعني ؟ .
- أليس من المصادفات العجيبة أن تكتب أمي وصية في يوم وفاتها .
فسعل ويلز وقال يحفاه :
- هل أنت واثق من انها مصادفة يا مستر كافنديش ؟ .
ماذا تعني ؟ .
- ألم تقل لي أن أمك تشاجرت مع شخص ما بعد ظهر أمس ؟
فصاح جون مرة أخرى وقد فر لونه :
- أوضح .. ماذا تعني ؟ .
- كانت نتيجة هذه المشاجرة أن امرعت أمك بكتابة وصية جديدة .
ولحن لن نعرف أبداً مضمون هذه الوصية ، لأنها لم تتحدث الى أحد بشأنها
ومن الحق انها كانت تعزم استطلاع رأيي في أمرها .. ولكن لم تتح لها
الفرصة ..
- لقد اختفت الوصية ، ودفن سرها مع صاحبها ، ولا يمكن أن يكون
ذلك من قبيل المصادفة يا مستر كافنديش . ألا ترى مثلي يا مسيو بوارو أن
لهذه الحقائق مغزاهم الواضح ؟ .
فقال جون

- مهما يكن مغزاهم فانتا نشكر لمسيو بوارو انه القى ضوءاً على موضوع
هذه الوصية الجديدة ، ولولاه لما عرفنا شيئاً من أمرها ، هل لي أن أسالك

يا مسيو بوارو عن الأثر أو الآثار التي قادتك الى هذه الحقيقة ؟

فابتسم بوارو وأجاب :

— هناك شيطان يضع كلمات على مظهر قديم ، وشجيرات بييجونيا غرست حديثاً .

وهم جون بأن يلقي مزبداً من الأسئلة لولا أن سمعنا في هذه اللحظة صوت سيارة تقترب ، فنظرنا عبر النافذة ، ورأينا السيارة تقف بالباب ، وصاح جون على الفور :

— ايفلين ! معذرة يا مستر ويلز .

وخرج مسرعاً ، فنظر الى بوارو مستفسراً فأجبتة :

— انها مس ايفلين هوارد .

— آه .. يسرني أنها عادت ..

انها امرأة ذات قلب كبير وعقل راجح .. ولكن الله ضمن عليها بالجمال ..

وحذوت حذو جون ، وخرجت لاستقبال ايفلين ، ولم تكده عيناى تلتقيان بمينها حتى شعرت بوخز الضمير .

لقد سبق انها حذرتني ، فضربت بتعذيرها عرض الأفق وسرعان ما اثبتت الأحداث انها كانت على حق حين عبّرت عن ارتياها في نيات المجلثروب .. ومن يدري .. فلملها لو بقيت في (ستايلز) لما حدثت المأساة ، ولما استطاع الرجل أن يتجنب عينها الساهرة .

ولكني شعرت بالارتياح حين شدت هلى بدى بجمارة ، ورأيت في عينها نظرة حزن لا نظرة تأنيب .

كان احمرار عينيها يدل على أنها بكّت كثيراً .. ولكن حزنها لم يلفظ من خشونتها وصراحتها المألوفتين .

قالت :

— لقد تأهبت للقدوم حالما تسلمت البرقية ، كانت السيارة أسرع وسيلة للوصول إلى هنا .

فسألها جون :

— هل تناولت طعام الإفطار يا إيفلين ؟

— كلا !

— ذلك ما ظننته .. إن الطعام على المائدة وسأمرهم بأن يعدوا لك قهحا من الشاي .. آه .. هوذا مسر بورارو يا إيفلين .. إنه يتعاون معنا . شدت إيفلين على يد بورارو .. ولكنها نظرت إلى جون بارتياح وسألته :

— ماذا تعني بقولك انه يتعاون معنا ؟

— أعني انه يتعاون معنا في التحقيق .

— ولماذا التحقيق ؟ ظننتكم قد وضعتوه في السجن ؟

— وضعنا من ؟

— من ؟ . الفريد المجلثروب طبعاً .

— حذار يا عزيزتي إيفلين .. ان لورنس يعتقد أن أمي ماتت بأزمة قلبية .

— إنه مغفل .. لقد قلت لكم ان الفريد المجلثروب سيقتلها .. وقد قتلها .

— لا تصرخي هكذا يا إيفلين .. يحسن بنا أن نكتم شكوكنا في الوقت

الحاضر على الأقل .. إن جلسة تحقيق أسباب الوفاة ستعقد يوم الجمعة

-- لا بد انكم جننتم .. سوف يلوذ الرجل بالفرار قبل موعد الجلسة ..

إنه ليس من الغباء بحيث ينتظر حتى يلتف حبل المشنقة حول عنقه ..

— ماذا تريدني أن أفعل يا إيفلين ؟ هل أمسك به من عنقه وأقتاده إلى

مركز البوليس ؟

— افعل أي شيء يبيط اللثام عن جريمته .

ولم أتمالك من الرثاء لجون فقد أدركت من حديث إيفلين إن إيواءها مع

المنجلثروب تحت سقف واحد ، سوف يكون مهمة عسيرة لا قبل له بإحتمالها ..
وقد رأيت في قسبات وجهه أنه يشعر بذلك أيضاً ..
ولم يجد جون وسيلة للخلاص إلا الفرار ، فنادر المكان مسرعاً ..
وما أن جلست إيفلين إلى مائدة الطعام حتى قال لها بوارو :
.. أريد أن أسالك يا آنسة .

- سل .
- [إنني أريد الاعتماد على مساعدتك .
- سوف يسرني أن أساعدك في شئك الفريد .. إن شئك لا يكفي ..
ويجب تمزيقه أرباً كما كانوا يفعلون بالمجرمين في القرون الوسطى .
- إذن فنحن نعمل لغاية واحدة . لأنني أيضاً أريد شئك المجرم
- الفريد المنجلثروب ؟
- هو أو سواء ..

- لا يوجد سواء .. لولا قدومه إلى هذا البيت لما قتلت اميلي المسكينة ،
لست اعني أنها لم تكن محاطة بالحيتان ولكن الآخرين كانوا ينشدون مآلها
فحسب : وكانت حياتها في أمان ، ثم جاء المنجلثروب ، ولم يمض شهران إلا
وقتل ..

- صدقيني يا مس هوارد ، إذا كان المنجلثروب هو القاتل فسوف لا يقتل
من يدي .. من يدري ولكنني أرجو أن تثقي بي . إن معونتك تهمني كثيراً
وسأقول لك السبب ، السبب هو أن عينيك هما العيان الوحيدتان في هذا
البيت الحزين اللتان ذرفت الدموع حزناً على الفقيدة .

فتنهدت مس هوارد وقالت بصوت أقل خشونة :
ذلك لأنني كنت أحبها ، كانت أمانة إلى حد ما ، وكانت كريمة جداً ..
ولكنها كانت تحرص على أن تذكر الآخرين بفضلها عليهم ، ولذلك لم يحبها
أحد . أما أنا فكان موقفي منها يختلف عن الآخرين ، ولقد اتخذت هذا

الموقف منذ البداية .. فقلت لها ان مرتبي هو مبلغ كذا ، فلا أريد بلداً واحداً أكثر منه ولا أريد هدايا أو ملابس أو تذاكر مسرح ..

ولم تفهمي .. وفسرت احترامي لنفسى بأنه عجرفة .. بيد انى احببتها وسهرت عليها ، إلى أن جاء ذلك الرغد الذلى اللسان فذهب إخلاصى ورفائى طوال السنين أدراج الرياح

— انى افهم شعورك يا آنسة . وهو شعور طيىمى ولكنى أرجو الا تتوهى اننا نقتصر إلى الإرادة والنشاط لحسم هذه القضية .

واطل جون برأسه فى هذه اللحظة ليدعونا إلى غرفة مسز انجلثروب .. وكان هو وويلز قد فرغا لتوهما من فحص اوراق المكتب الذى بالمخدع .

وعندما وصلنا إلى غرفة نوم مسز انجلثروب فى الطابق الأول ، سألت بوارو :

— ألا تزال المفاتيح معك يا مسيو بوارو ؟

فقدم بوارو المفاتيح ، وفتح جون الباب ودخلنا .. وقصد المحامى الى حيث كان المكتب وتبعه جون وهو يقول :

— اعتقد ان امى كانت تحتفظ بأوراقها الهامة فى هذه الحقيبة الحمراء .

فأخرج بوارو حزمة المفاتيح من جيبه وقال :

— دعنى افتحها ، فقد اغلقتها صباح اليوم على سبيل الاحتياط .

— ولكنها فتوحة .

— مستحيل !

— انظر ..

ورفع الفطاء فصاح بوارو :

— يا للشيطان !! لقد كان المفتاحان معى طول الوقت .

وأسرع إلى الحقيبة وفحصها وقال :

— لقد فتح القفل عنوة .

وانتهالت الأسئلة في وقت واحد :

— ولكن من فتحها ؟

— ولماذا ؟

ومق ؟ لقد كان باب الغرفة مغلقاً .

وأجاب بوارو على الأسئلة بطريقة شبه آلية ، فقال :

— من ؟ هذا هو السؤال .

— لماذا ؟ ليتني أعلم .

— متى ؟ انني كنت هنا منذ ساعة .. لا بد انها فتحت خلال هذه الفترة .

أما باب الغرفة .. فان قفله من النوع العادي .. وربما امكن فتحه بأحد

مفاتيح الغرفة الأخرى .

ونظر بعضنا الى بعض في ذهول .. وسار بوارو الى المدفأة .. وراح يعيث

ببعض التحف ..

كان يبدو هادئاً في الظاهر ولكنني لاحظت ان يديه ترتجفان بشدة .

وأخيراً قال :

— اليكم ما حدث .. كان في هذه الحقيبة دليل ما يثبت التهمة على القاتل

.. ورأى القاتل ان من الضروري تدمير هذا الدليل قبل ان يكتشف فجازف

بدخول الغرفة .. وكانت مجازفة هائلة ووجد الحقيبة مغلقة فاضطر الى فتحها

عنوة .

ان إقدامه على هذه المجازفة دليل على أهمية الشيء الذي كان في الحقيبة .

— ولكن ما هو هذا الشيء ؟

— لا أعلم .. ربما كان وثيقة ما .. أو كان تلك الورقة التي رأتها دوركاس

في يد سيدتها بعد ظهر أمس ..

يا الهي .. ما أشد غبائي .. اذ ما كان يجب أن أترك الحقيبة هنا ..

والآن لقد اختفى الدليل .. اعدم .. ولكن هل أعدم حقاً ؟ اليس ثمة أمل ؟

وانطلق من الغرفة كالمجنون ، فتبعته ، ولكنني ما ان وصلت الى نهاية السلم حتى كان قد اختفى عن ناظري .

ووقفت ماري كافنديش على درج السلم تشيعه ببصرها .
قالت محدثني :

— ماذا أصاب صديقك العجيب يا مستر هاستنجر ؟ . لقد مر بي كالثور الهائج .

— انه مزعج لأمر ما ..

واردت أن أغير مجرى الحديث فسألتها :

— هل تقابلا ؟ .

— من تمنى ؟ .

— مستر انجلثروب ومس هوارد .

— هل تظن ان لقاها سيؤدي الى كارثة ؟ .

— الا تظنين ذلك أيضاً ؟ .

فأجابت وهي تبسم في هدوء :

.. كلا أي أريد ان أشهد ثورة عارمة تنقي الجو .. نحن الآن نفكر ونتكلم

قليلا ..

— ان جون يشفق من لقاها .. ويحرص على التفريق بينها .

— آه ، جون !

وقلبت شفتيها فقلت بحدة :

— ان جون انسان طيب .

فنظرت الي في فضول ولشد ما كانت دهشتي حين قالت :

— انك مخلص لصديقك وأنا أحبك لذلك .

— ألسنت انت أيضاً صديقي ؟ .

— اني صديقة سيئة ..

- لماذا تقولين ذلك ؟ .
- لأن هذه هي الحقيقة .. اني الاطف اصدقائي اليوم وأنسام غداً .
- ولست ادري ماذا دفعني لأن أقول العبارة التالية التي تنم عن فساد الذوق .
- قلت لها :
- ولكنك تلاحظين الدكتور باورشتاين دائماً .
- وندمت في الحال على ما قلت ..
- ورأيت عضلات وجهها تتصلب ، وخيل اليّ كأن ستاراً من فـ ولاد قد فصل بينها وبينني .
- ودون أن تنطق بكلمة .. دارت على عقيبها ، واخذت ترقى السلم وتركنتي
- المت خجلاً ..
- وبعد قليل لحق بي بوارو وقال ،
- . دعنا نذهب يا صديقي ! .
- هل فرغت من عملك هنا ؟
- نعم .. مؤقّتاً ، هل ترافقني الى القرية ؟
- حياً وكرامة .
- وعندما هممنا بالانصراف ، فتح الباب فجأة ، ودخلت سثيا ، فأفسح
- لها بوارو الطريق ، وقال يحدثها :
- ارجو المذرة يا آلمة ، ولكن هل حدث مرة انك قمت بتعضير
- الأدوية لمسز انجلثروب ؟
- فاحمر وجه الفتاة واجابت :
- كلا !
- هل كنت تمدين لها المسحوق المنوم فقط ؟
- فازداد احمرار وجهها واجابت
- نعم . اعددته لها مرة واحدة فقط .

- ووضعت في هذه العلبة ؟
واخرج من جيبه العلبة الفارغة التي ليس على بطاقةها اسم الصيدلية ،
فأطرقت برأسها علامة الايجاب .
.. ماذا كان نوع المسحوق .. سلفوئال او فيروئال ؟
كلا .. كان مسحوق البروميد !
- شكراً لك يا آنسة ، طاب يومك .
ولما ابتعدنا عن البيت ، نظرت اليه فاذا بعينييه كزمردين خضراوين ..
كنت قد لاحظت ان عينييه الخضراوين تتألقان كعيني القط كلما انقلع
بفكرة او حادث .

قلت له :
- إذن فهذا هو سر العلبة التي لا تحمل اسم الصيدلية ؟ كان يجب ان افطن
اليه من تلقاء نفسي .
ولكنه كان مستغرقاً في التفكير فلم يبد عليه انه سمع ما قلت .
واخيراً قال وهو يشير بأصبعه من فوق كتفه في اتجاه القصر .
- لقد عثروا هناك على شيء جديد ذكره لي مستر ويلز ونحن نرقى السلم .
- ما هو ؟

- عثرا في درج المكتب الموجود بالخندق على وصية لمسز انجلثروب يدل
تاريخها على انها كتبت قبل زواجها الأخير .. وفيها توصي بكل ثروتها وممتلكاتها
لألفيد انجلثروب ، ويبدو انها كتبتها في فترة الخطوبة ، وقد كانت الوصية
مفاجأة لمستر ويلز ومستر كافنديش ، كانت مكتوبة على احد النماذج المطبوعة
وقد شهد عليها اثنان من الخدم .

وهل علم انجلثروب بهذه الوصية ؟
- لا ادري !
- لقد اوقمتنا هذه الوصايا في حيرة شديدة ، ولكن حدثني ، كيف

أدركت من الكلمات المكتوبة على المظروف القديم ان هناك وصية جديدة ؟
- ألم يتفق لك وأنت تكتب رسالة انك شككت في طريقة هجاء إحدى
الكلمات ؟

- ان ذلك يحدث كثيراً . ولجميع الناس .

- حسناً . وهل لم يتفق لك في مثل هذه الحالة انك أخذت في كتابة
هذه الكلمة على ورقة خارجية لكي ترى ماذا كانت تبدو صحيحة ؟ . ان ذلك
هو ما فعلته مسز انجلثروب ، فقد حارت بين كلمتي (املك) و (أمتلك)
فتناولت مظروفاً قديماً ، وكتبت عليه الكلمات (كل ما أملك) (كل ما
أمتلك) وكررت ذلك مراراً لكي ترى أي المبارتين تتفق مع الاسلوب
المألوف في كتابة الوصايا ..

هذه الكلمات بالإضافة الى قصاصة الورق التي وجدتها في المدفأة ، وهي
من النوع المتين الأزرق اللون الذي تكتب عليه الوصايا ، أوحى الي بأن مسز
انجلثروب لا بد قد كتبت وثيقة تتضمن هذه الكلمات ، وأكدت ذلك حقيقة
أخرى ، فلقد أغفل الخدم تنظيف البيت صباح اليوم نتيجة للاضطراب الذي
ساد بعد المأساة ، فوجدت على أرض المدحع بالقرب من المكتب آثار وحل
وتراب ، وقد كان الجو صحواً خلال الأيام الأخيرة فلا يمكن أن تكون الأحذية
المادية قد نقلت الوحل الى أرض المدحع ..

وبينما كنت أطل من النافذة ، لاحظت ان شجيرات البيجونيا قد غرست
حديثاً ، وان طين الحديقة يشبه في لونه آثار الوحل والتراب التي رأيتهما على
أرض المدحع ثم فهمت منك ان الشجيرات غرست بعد ظهر امس . فادركت
ان احد البستانيين او كليهما قد دخلا المدحع ، ولو قد ارادت مسز انجلثروب
ان تتحدث اليها فقط ، لكان يوسعها ان تطل عليها من النافذة وتقول لها ما
تريد ، دون ان تسمح لها بدخول المدحع ..

وهكذا رجحت أن تكون مسز انجلثروب قد كتبت وصية جديدة

- ودعت البستانين الى غدعها للتوقيع على الوصية كشاهدين .
- يجب ان اعترف لك بالبراعة يا مسيو بوارو ، ولكن ثمة سؤال آخر .. كيف عرفت ان مفتاح الحقيبة قد فقد ؟
- اني لم أعرف ذلك ولكنني خنته ، لقد رأينا المفتاح في قفل الحقيبة ، وعثرنا على حزمة مفاتيح مسز انجلثروب ، فلماذا لم يكن هذا المفتاح في الحزمة ؟ . واذا كان قد فقد ثم عثر عليه فلماذا لم ترده مسز انجلثروب الى مكانه في الحزمة ؟ .
- ولقد وجدت ضمن حزمة المفاتيح مفتاحاً جديداً لامعاً ثبت انه المفتاح الاضافي لقفل الحقيبة ، وإذن لا بد ان يكون شخص آخر هو الذي وضع المفتاح القديم في القفل .
- وهذا الشخص الاخر هو الفريد انجلثروب دون شك .
- فنظر الى بوارو في دهشة وسأل :
- هل أنت واثق من انه المجرم ؟ .
- كل القرائن تثبت ذلك .
- على العكس ، هناك قرائن عديدة في مصلحته .
- انني لا اعرف منها سوى قرينة واحدة .
- وهي ؟
- انه لم يكن في البيت ليلة امس .
- ولكن هذه قرينة ضده .
- وكيف ذلك ؟
- لو كان يعلم ان زوجته ستموت ليلة امس ، فن الطيبي أن يعمل على الاختفاء عن البيت تجنباً للشبهات ، ان اختفاه يشير احتماليين ، أما انه كان يعلم بما سيحدث ، واما انه كانت لديه اسباب خاصة ادت الى اختفائه .
- وما هي هذه الأسباب الخاصة ؟ .

فهز بوارو كفيه وأجاب .
.. وكيف أعلم ؟ ربما كانت اسباباً مشينة ، ان الرجل قد يكون وغداً ،
ولكن ذلك لا يعني بالضرورة انه قاتل .
فهزرت رأسي دلالة على عدم الاقتناع .
فقال بوارو :

.. يبدو اننا لسنا على وفاق ؟ دعنا إذن من هذا الموضوع ، وسوف تثبت
الأيام أننا على حق ، ولنتحدث الآن عن القضية ، فإذا تفسر ظاهرة غلق جميع
ابواب غرفة النوم بالزلاج من الداخل .

— يجب ان ننظر الى الموضوع بطريقة منطقية ، ان الأبواب كانت مغلقة
من الداخل ، وقد رأينا ذلك بعيوننا ، ولكن بقعة الشمع على السجادة ،
واحراق الوصية في المدفأة ، يدلان على أن شخصاً دخل الغرفة خلال الليل
— كلام واضح ، أتم حديثك .

— ولما كان هذا الشخص لم يدخل من النافذة ، او بمجره ، فلا بد انه
دخل من الباب وان تكون مسر انجلثروب قد فتحت له الباب لنفسها ، وهذا
يدعم اعتقادي بأن هذا الشخص هو الزوج ، فما كانت مسر انجلثروب لتفتح
بابها في مثل تلك الساعة الا لزوجها .

فهز بوارو رأسه وقال :
— ولماذا تفتح له الباب ؟ انها اوصلت الباب الموصل بين غرفتيها بالزلاج ،
وهذا عمل غير طبيعي من جانبها ، ثم انها تشاجرت معه بعد ظهر ذلك اليوم ..
كلا . انه آخر رجل يمكن ان تسمح له بدخول غرفتها
— ولكنك توافقني على انها هي التي فتحت الباب بنفسها ؟
هناك احتمال آخر .. ربما نسيت مسر انجلثروب ان قوصد بابها المؤدي
الى الدهليز بالزلاج وذهبت لتنام ثم استيقظت فيها بعد واوصلته .
— هل هذا هو رأيك حقاً يا بوارو ؟

كلا . انه مجرد احتمال . والان .. لتتكلم في موضوع آخر ، ماذا تستنتج من العبارات التي سمعتها من الحديث الذي دار بين مسز كافنديش ومسز انجلثروب ؟ .

— للواقع انني نسيت كل شيء عن هذا الحديث . انه لغز غامض بالنسبة الي .. وأيا لا أستطيع ان اتصور كيف يمكن لامرأة ذات كبرياء وثقافة كمسز كافنديش ان تفهم تفهماً بمثل هذا العنف في أمر لا يعنيها .
تماماً

— ومها يكن الأمر فانه حديث لا اهمية له ولا ينبغي ان نضعه في عين الاعتبار

فتنهذ بوارو وقال :

— ألم أقل لك مراراً وتكراراً ان كل شيء يجب ان يوضع في الاعتبار ؟ .
اذ لم تتفق الحقيقة مع النظرية .. فلتذهب النظرية الى الشيطان ..
كنا قد وصلنا الى بيت بوارو فصعدنا الى غرفته ، وقدم لي سيجارة روسية من النوع الذي يطيب له احياناً ان يدخنه ..

وجلسنا أمام نافذة تطل على القرية ، ولفحت وجوهنا نسمة دافئة انبأتنا بأننا سنستقبل يوماً شديداً الحر .
وفجأة ، وقع بصري على شاب يعبر الطريق بخطى واسعة وقد ارتسمت على وجهه دلائل الهلع فقلت :

— أنظري يا بوارو .

فأطل بوارو من النافذة ورأى الشاب وقال :

انه مستر ميس الصيدلي .. وهو في طريقه الينا ..

والواقع ، ان الشاب توقف امام الباب وتردد قليلاً ثم راح يرقب الباب بعنف . فصاح به بوارو :
صبراً لحظة .

وأرماً إلي ان اتبعه : وهبط السلم مسرعاً وفتح الباب وانفجر الشاب على الفور قائلاً :

— ممذرة عن الانزعاج يا مسيو بوارو .. ولكني علمت انك قد عدت للتو من قصر ستايلاز .

— هذا صحيح .

فبذل الشاب شففيه بلسانه وقال :

— ان في القرية شائعات كثيرة عن وفاة مسز انجلادروب

ثم استطرد قائلاً بصوت خافت :

— انهم يقولون انها ماتت مسمومة .. فهل هذا صحيح ؟

— هذا امر لا يحسمه الا الأطباء يا مستر ميس .

— طبعاً ... طبعاً .. ولكن اخبرني يا مسيو بوارو هل ورد ذكر اسم الأستر كنين ؟

فأجابه بوارو بكلمات لم اسمعها .. وانصرف الشاب وهو اشد اضطراباً مما كان عند قدومه .

واغلق بوارو الباب ، والتفت عيناه بعيني ، فأرماً برأسه علامة للإيجاب وقال :

- نعم . سيكون لديه ما يقوله في جلسة التحقيق .

فهمت بأن القي عليه سؤالاً ، ولكنه اسكتني بحركة من يده وقال :

— ليس الآن يا صديقي . ليس الآن . ان ذهني مضطرب .. ويجب ان انظم افكاري .

وجلس في مقعده وظل يضع دقائق لا ينطق بكلمة ولا يبدي حراكاً .. وأخيراً تنهد وقال :

حسناً لقد مرّت الدقائق العصبية واصبحت الآن اصفى ذهنياً .. ان حقائق القضية لم تنضج كلها بعد ، ولكن هناك حقيقتان لها مغزاهما .

— وما هما ؟
— الأولى حالة الطقس أمس .. وهذه مسألة ذات أهمية قصوى .
— ان الطقس كان صحواً أمس ..
— كانت درجة الحرارة كما سجلها الترمومتر أمس ٨٠ في الظل ، وذلك هو
مفتاح السر كله ..

— والحقيقة الثانية ؟
— والحقيقة الهامة الثانية .. هي ان مسر المجلثروب يرتدي ثياباً عجيبة ،
وله لحية سوداء ، ويضع على عينيه نظارة .
— هل تهزل يا بوارو ؟
— انني جاد تماماً .
— هب ان هيئة المخلصين أصدرت قرارها بإدانة الفريد المجلثروب . فماذا
سيكون مصير نظرياتك ؟

— ان نظرياتي لن يزعرعها جهل اثني عشر رجلاً تورطوا في الخطأ ، ولكنني
واثق من ان المخلصين لن يصدرُوا مثل هذا القرار ، أولاً لأنهم ريفيون ويخشون
مسؤولياته الخطيرة . وثانياً لأن مسر المجلثروب يعد الآن من كبار الملاك في
المنطقة .. يضاف الى هذا وذاك انني لن اسمح بأن يصدر مثل هذا القرار .

— لن تسمح ؟
— اصغ الي يا صديقي .. انني لم أكف طول الوقت عن التفكير في مسر
المجلثروب المسكين .. انها لم تكن محبوبة .. ولكنها كانت كريمة معنا نحن
البلجيكيين .. وأنا أشعر بأنني مدين لها ..
فهمت بمقاطعته ولكنه مضى يقول .
— دعني اقل لك شيئاً يا هاستنجر .. ان مسر المجلثروب ما كانت لتمفر لي
لو انني تركت زوجها يعتقل الآن بينما استطيع بكلمة مني ان أنقذه .

الفصل السادس

التحقيق

لم يفتر نشاط بوارو طوال الفترة السابقة لجلسة التحقيق فاجتمع مرتين مع مسار ويلز ، وسار على قدميه مسافات طويلة في الحقول ، وسأني انه لم يذكر لي شيئاً عن تحركاته وأهدافه .

و ذات يوم ، ذهبت لزيارته في بيته ولم أجده ، وخطر لي انه ربما ذهب الى مزرعة ريكس للقيام ببعض التعميرات ، فسرت بين الحقول حتى أمل ان القاء ولكني لم أقع له على أثر .

و قررت بعد تردد ، أن اواصل السير الى المزرعة .

وبينا كنت في طريقي اليها ، التقيت بمزارع عجوز نظر الي بنجبت وسألني :
— هل أنت من سكان هذا القصر ؟ .

نعم ، وقد جئت للبحث عن صديق اعتقد انه مرم هنا .
هل صديقك رجل قصير القامة من أولئك البلجيكيين الذين يقيمون في

القرية ؟ .

نعم ، هل رأيته ؟ .

— انه جاء الى هنا مراراً . ولكن هل هو صديقك حقاً ؟ .
وابتسم ساخراً واستطرد قائلا :

— ما أخبثكم يا رجال القصر .. انكم تختلفون مختلف الأعذار للتسلل الى مزارع الآخرين ..

— ماذا تعني ؟ هل يأتي للكثيرون رجال القصر الى هنا ؟

فغمز بعينه وقال :

— بل أعني واحداً بعينه .. سخياً غاية السخاء ، ولا ضرورة لذكر اسمه .

وتركت الرجل ومضيت في طريقي .

وإذن فقد كانت إيفلين هوارد على حق !

وشعرت بالاشمئزاز حين فكرت في الفريد المجلثوب وفي الوجوه التي ينفق فيها أموال زوجته بسخاء .. ولم أقالك من التساؤل : ترى هل كانت لزوجته ريكس الفاتنة دور في الجريمة ؟ أم أن هدفها كان الحصول على المال فحسب ..

* * *

وكانت هناك فكرة تضايق بواردو وتقض مضجعه ... فقد ذكر لي كأكثر من مرة انه يعتقد ان دوركاس أخطأت في تحديد الوقت الذي حدثت فيه المشاجرة . ولم يجد بدا من استدعاء الوصيعة لاستجوابها مرة أخرى .. وحاول في حديثه معها أن يقنعها بأن المشاجرة لا بد قد حدثت في الرابعة والنصف لا في الرابعة .. ولكن دوركاس لم تتحزج عن موقفها .

وعقدت جلسة تحقيق أسباب الوفاة في موعدها المقرر ، وجلست مع بواردو في أحد أركان القاعة لتابعة ما يجري .

وكان الشاهد الأول هو جون كافنديش ، فوصف الظروف التي اقترنت بوفاة أمه والحالة التي كانت عليها المتوفاة حين استيقظ في الساعة الأولى من الصباح وخف لنجدتها .

ودعى الدكتور باورشتاين للإدلاء بشهادته . فحسب الحاضرون انفسهم ،
وانجبت جميع الأنظار الى هذا الاخصائي الكبير الذي يعد من أعظم خبراء
المصر في العقاقير السامة .

وبعبارات موجزة ، لخص باورشتاين نتيجة التشريح ، وهي تؤكد ان
الوفاة نتجت عن التسمم بالاستركنين ، وان الكمية التي تناولتها المتوفاة لا تقل
عن ثلاثة ارباع الجرام . . . وربما تزيد عن الجرام قليلا .

وسأله المحقق :

— ألا يمكن أن تكون قد تناولت السم بطريق الخطأ ؟

— لا أظن ذلك ، فالاستركنين ليس من المواد التي تستخدم في أغراض
منزلية وقد فرضت قيود على تسويقه .

— هل دلت فحوصك على الطريقة التي حدث بها تناول السم ؟

— كلا .

.. انك وصلت الى القصر قبل الدكتور ويلكنز فيما أعتقد ؟

— نعم ، كانت سيارة القصر في طريقها الى الدكتور ويلكنز ، وكنت ماراً
بالقصر فأسرعت بالدخول

— هل لك أن تروي لنا ما حدث بعد ذلك ؟

— دخلت غرفة مسز انجلثروب ووجدتها في حالة تشنج خفيفة ، فنظرت
الى وصاحت الفريد . . . الفريد . . .

— هل من المحتمل أن يكون السم قد وضع في القهوة التي حملها اليها زوجها
بعد العشاء ؟

— ربا . . ولكن الاستركنين عقار سريع المفعول تظهر أعراضه خلال
فترة تقارب بين ساعة وساعتين من تناوله ويتأخر مفعوله في ظروف معينة لم
تتوفر في الحالة التي نحن بصدددها ، وقد تناولت مسز انجلثروب القهوة بعد
العشاء حوالي الساعة الثامنة . ولم تظهر الاعراض إلا في الساعات الأولى من

الصباح .. مما يدل على ان تناول السم قد حدث بعد الساعة الثامنة بوقت طويل ..

- لقد اعتادت مسز انجلدروب أن تتناول قدحاً من الكاكاو في منتصف الليل ، ألا يحتمل ان يكون السم قد وضع في الكاكاو ؟.

- كلا .. فقد أخذت عينة من وعاء الكاكاو وقمت بتحليلها ولم يرَ أراً للاستركنين . ولم اتوقع أن تكون النتيجة غير ذلك لأن الاستركنين عقار شديد المرارة ويمكن تمييزه إذا وضع جرام واحد منه في سبعين ألف جرام من السوائل والكاكاو ليس من الكثافة بحيث يجب طعمه ومذاقه مرارة الاستركنين .
-- إذن انت ترجح ان السم قد وضع في القهوة ولكن تأثيره تأخر لأسباب غير معلومة ؟.

- نعم ، ولكن قدح القهوة نهشم تماماً ، فاستعمال اخضاع محتوياته للتحليل . وبذلك انتهت شهادة الدكتور باروشتاين ، وجاء الدكتور ويلكنز فأيد أقوال زميله ، وعندما أثبتت فكرة الانتحار نفاهما تماماً .. وقال ان المتوفاة كانت تعاني من ضعف القلب ولكنها فيما عدا ذلك كانت تتمتع بصحة جيدة كما انها كانت مرحة ومازنة العقل ، فهي إذن آخر من يمكن ان يفكر في الانتحار ودعى لورنس كافنديش لأداء الشهادة ، ولم يختلف أقواله عن أقوال أخيه . ولكنه ما ان فرغ من شهادته حتى قال تردد قصير :

- هل تستطيع الأدلاء برأي خاص ؟.

- طبعاً .. طبعاً يا مسر كافنديش ، أن مهمتنا هي تقصي الحقائق والترحيب بكل ما يؤدي اليها .

بـ أنها فكرة خاصة طرأت لي وقد أكون غطناً .

ولكن يخيل الي ان وفاة امي كانت طبيعية تماماً ..

- كيف ..

كانت امي في الفترة الاخيرة تتناول عقاقير مقوية تحسوي على مادة

الاستركنين .

— آ .

وانجهت انظار المحلفين الى لورنس ومضى هذا يقول .

— لقد حدث في كثير من الحالات أن أدت خاصية الترسيب في العقاقير التي يتناولها المريض لمدة طويلة الى الوفاة . . ثم الا يحتمل أن تكون أمي قد تناولت جرعة كبيرة من الدواء بطريق الخطأ ؟ .

— هذه أول مرة نسمع فيها أن المتوفاة كانت قبل موتها تتناول دواء يشتمل على الاستركنين ، افنا نشكرك على هذه المعلومات يا مستر كافنديش .

ولكن الدكتور ويلكنز سخط الفكرة وقال :

— ان ما قانه مستر كافنديش مستحيل ، صحيح ان الاستركنين يترسب الى حد ما ولكنه لا يمكن أن يؤدي الى الموت الفجائي على النحو . . ان الترسيب ينتج اعراضاً مرضية تستمر فترة طويلة من الزمن ، وكان لا بد لي أن لاحظها بصفتي طبيب المتوفاة

الخطأ . . ؟ . والافتراض الثاني . . ؟ عن احتمال تناول المتوفاة جرعة كبيرة بطريق الخطأ . . ؟

— ان ثلاث أو اربع جرعات لا يمكن أن تؤدي الى الوفاة . . . ولا بد ان تتناول المتوفاة محتويات زجاجة كاملة لكي تترسب في أمعائها كمية من الاستركنين كذلك التي أسفر عنها التشريح

— هل يجب إذن ان نستبعد الدواء كسبب لحدوث الوفاة ؟ .

— بكل تأكيد .

فسأله أحد المحلفين الا يمكن ان يكون الصيدلي قد أخطأ في تحضير الدواء ؟ فأجاب :

— ذلك ممكن طبعاً . . .

ولكن دوركس التي ادلت بشهادتها بعد ذلك نفت هذا الاحتمال بصفة

قاطمة إذا قالت ان الدواء قد تم تحضيره منذ وقت طويل وان مسز انجلثروب تناولت آخر جرعة من الزجاجة من وفاتها .

وهكذا استبعد المحقق الدواء كسبب للوفاة ..

وقررت دوركاس انها استيقظت على رنين جرس سيدتها ، ثم ايقظت الآخرين ، وسئلت عن المشاجرة التي سمعت طرفاً منها ، فلم تختلف اجابتها عما سبق ان ذكرته لنا .

ودعيت ماري كافنديش للدلاء بأقوالها ، فوقفت منتصبة القامة مرفوعة الرأس وتكلمت بصوت خافت واضح النبرات . وأجابت على سؤال المحقق فقالت انها استيقظت في الساعة الرابعة والنصف لتباشر عملها في حظيرة الأبقار كالعادة وسمعت فجأة صوت سقوط شيء ثقيل فقال المحقق :

— لا بد كان سقوط المائدة الصغيرة المجاورة للفراش .

واستطردت ماري قائلة :

ففتحت الباب وأصغت السمع .. وبعد لحظة رن احد الأجراس رنيناً عنيفاً واقبلت دوركاس مسرعة وايقظت زوجي ، وانطلقنا جميعاً الى غرفة انجلثروب ووجدنا بابها مغلقاً ..

وهنا قاطعها المحقق قائلاً :

— لا تكلفني نفسك عناء سرد هذه التفاصيل فقد سبق ان سمعناها .
وحبذا لو ذكرت لنا ما سمعته من المشاجرة التي حدثت في اليوم السابق ..

— أنا ؟

وكان في صوتها رنة تحد .. ومدت يدها الى ياقة ثوبها لتصلح من وضعها وادركت على الفور انها تريد كسب بعض الوقت .
قال المحقق .

— نعم ، فقد علمت انك كنت تجلسين على مقعد تحت نافذة الخدع وبيدك كتاب تقرأينه فهل هذا صحيح ؟

كان هذا النبأ جديداً بالنسبة لي ، فنظرت من ركن عيني الى يوارو
ولاحظت من قسما وجهه ان النبأ كان جديداً عليه أيضاً .

وترددت ماري لحظة قصيرة ثم أجابت

- نعم ، هذا صحيح .

- وكانت نافذة المخدع مفتوحة . أليس كذلك ؟

فشحب وجهها قليلا وأجابت :

- نعم .

- اذن لا بد انك سمعت ما دار من حديث داخل المخدع وخاصة أن

الأصوات كانت مرتفعة وغاضبة .. والواقع انها كانت اوضح بالنسبة الى

شخص يجلس في البهو .

- ربما ؟

- هل لك ان تذكرني ما سمعته ؟

- الواقع اني لا أذكر اني سمعت شيئا .

- هل تعنين انك لم تسمعي الأصوات ؟

- بل سمعتها .. ولكنني لم اتبين الكلمات .. فليس من عادي الانصات الى

المحادثات الخاصة .

- الا تذكرين شيئا على الاطلاق يا مسز كافنديش ؟ الا تذكرين كلمة

شاردة او عبارة مما تحملك على الاعتقاد بانها محادثة خاصة ؟

فصمتت قليلا كأنما لتفكر .. ولكنها ظلت على مدونها قالت :

- نعم ، اذكر ان مسز انجلاروب قالت شيئا عن . عن اثاره فضيحة بين

زوج وزوجته

- آه .. هذا يتفق مع ما سمعته دوراكس ، ولكن معذرة يا مسز كافنديش

. على الرغم من انك أدركت انها محادثة خاصة ، فانك لم تحاولي الانتقال من

مكانك وظللت حيث كنت .

فرمقته بنظرة خيل الي معها انها لو استطاعت ، لنشبت أظافرها في عنق الحق ومزقته أرباً .

بيد انها أجابت يهدوء تام :

— لم انتقل من مكاني لأنني كنت اشعر بالارتياح فيه ، ولأن تفكيري كان مركزاً على القراءة .

— هل هذا كل ما عندك ؟

— نعم .

وانتهت أسئلة الحق ، ولكفي كنت واثقة من أنه لم يقتنع ، وإنه كان على يقين من ان ماري كافنديش تعرف أكثر مما قالت .

ودعيت (آمي هيل) من اصحاب الحوانيت في القرية فقررت انها بعد ظهر يوم ١٧ الجاري باءت وليم ايرل ، مساعد البستاني في قصر ستاينز انغودجا بما يستعمل لتحرير الوصايا .

وجاء ايرل وماتنج ، وقررا انها وقعا كشاهدين على احدى الوثائق ، وقال ماتنج ان ذلك حدث في نحو الساعة الرابعة والنصف ، بينما قال وليم ايرل ان التوقيع حدث قبل هذا الموعد .

ودعيت سنثيا فقالت انها لم تكن تعرف شيئاً عن المأسة الى ان أيقظتها مسز كافنديش .

فسألها الحق :

— ألم تسمعي صوت سقوط المائدة ؟

— كلا . . كنت مستغرقة في النوم . .

فأبتسم الحق وقال :

— الأبرياء ينامون نوماً عميقاً . شكراً لك يا آنسة . .

وجاءت ايفلين هوارد فقدمت الخطاب الذي ارسلته اليها مسز انجلثروب في مساء يوم ١٧ الجاري . وكنت وبوارو نعرف مضمونه ، وفيما يلي نصه :

عزيزي ايفلين
ألا يمكن ان نتناسى خلافاتنا ؟.. لقد كان من المسير علي ان اغفر لك
حلاتك علي زوجي العزيز ... ولكني عجزت حقا ... وأهم من ذلك انني
أحبك .

الخلاصة
اميلى انجلاروب

وقال المحقق وهو يدفع بالخطاب الى المحلفين .
— هذا الخطاب لا يفيدنا كثيراً إذ لم يرد به شيء عن احداث ذلك اليوم .
فقالت ايفلين :
— ولكنه واضح الدلالة علي ان صديقي المسكينة قد اكتشفت أخيراً انها
خدعت .
— ان الخطاب لا يتضمن شيئاً بهذا المعنى .
— ذلك لأن أميلي كانت مطبوعة علي عدم الاعتراف بخطئها ، انني أعرفها
جيداً .. كانت تريدني علي ان أعود دون ان تعلم بأنني كنت علي حق ..
كانت تلف وتدور مثل أكثر الناس ولكني لست من هذا الطراز .
فابتسم المحقق كما ابتسم بعض المحلفين . ويبدو ان ايفلين كانت معروفة
ومحبوبة .
قالت :
— وعلي كل حال فاني لا ارى إلا كلاماً .. ومزيداً من الكلام في حين
اننا جميعاً نعرف ان ..

وهنا قاطعها المحقق قائلاً بسرعة :
— شكراً لك يا مس هوارد . هذا كل ما هنالك .
وخيل الي انه تنفس بارتياح حين رآها تغادر مقعد الشهود .
ثم حدثت المفاجأة الكبرى حين دعي البرت ميس الصيدلي للدلاء بأقواله .

وكان الشاب ممتنع الوجه بأدي الاضطراب وقد أجاب على اسئلة المحقق فقال انه صيدلي مؤهل ، وأنه يباشر عمله في الصيدلية منذ وقت قصير بعد ان دعي سلفه لاداء الخدمة العسكرية .

فقال المحقق :

— مستر ميس .. هل بعث مؤخراً كنية من الاستر كنين لشخص ليس من حقه الحصول عليه ؟
- نعم يا سيدي ..
— متى كان ذلك ؟
— في ليلة الاثنين الماضي .
— الاثنين .. لا الثلاثاء ؟
— كلا يا سيدي .. الاثنين ١٦ الجاري .

هل تستطيع أن تذكر لنا لمن بعث الاستر كنين ؟ ولو قد ألقى ديبوس في تلك اللحظة اسمع رنينه .

وأجاب الصيدلي :

— نعم يا سيدي . انني بعته لمستر المجلثروب . فتعولت جميع الأنظار الى الفريد المجلثروب الذي جلس كالتعمثال لا يبدي حراكاً .
— هل أنت واثق بما قلت ؟
— كل الوثوق يا سيدي .
— هل تعودت أن تبيع الاستر كنين سرّاً ؟

فتحرك الشاب التمس في مكانه بقلق وأجاب :

كلا يا سيدي .. ولكنني كنت أعلم أن مستر المجلثروب من اصحاب القصر ، وخيل إلي أن لا ضرر من أن أبيعه الاستر كنين وقد قال انه يريد له السم كلب مسعور .

وأخذتني الشفقة بالشاب التمس الذي كان كل ذنبه انه أراد اكتساب زبائن

جهداً أغنياء تعودوا التعامل مع صيدليات لندن .

قال المحقق :

. أليس المؤلف أن يوقع مشتري العقاقير السامة باسمه في سجل خاص ؟ .

— نعم يا سيدي ، وقد وقع مستر المجلثروب باسمه

— وهل أحضرت السجل ؟

— نعم ..

وقدم السجل ، فتناوله المحقق وصرف الشاهد بعد أن عنفه على المخالفة الخطيرة التي تورط فيها ببيعه عقاراً ساماً لمن لا يجوز له الحصول عليه .

ودعي الفريد المجلثروب فتقدم للشهادة وسط صمت عميق . وتساءلت وأنا أنظر إليه ، ترى هل يشعر بأنه قاب قوسين أو أدنى من المشنقة ! ..

وتكلم المحقق في الموضوع مباشرة ، وقال :

— هل ابتمعت في مساء الاثنين الماضي كمية من الاستركنين للتسميم ككلب

مسمور ؟ ..

فأجاب المجلثروب يهدوء تام :

.. كلا .. ولا يوجد لدينا سوى كلب واحد لحراسة الأغنام وهو يتمتع

بصحة جيدة .

— هل تذكر أنك اشتريت من مستر ميس كمية من الاستركنين في مساء يوم

الاثنين الماضي ؟ .

— نعم .

— وهل تذكر هذا أيضاً ؟ .

وأشار الى توقيعه في السجل ، فأجاب الشاهد :

نعم .. فالخط يختلف تماماً عن خطي .. هو ذا توقيمي .

وأخرج من جيبه . ظروفاً قديماً وقع عليه بامضائه وقدمه لهيئة المحلفين ..

كان الاختلاف بين التوقيعين واضحاً .

وسأل المحقق :

- إذن بماذا تفسر اعتراف مستر ميس ؟

- لا بد انه أخطأ .

فتردد المحقق لحظة ثم قال :

-- مستر انجلشروب .. هل تستطيع أن تذكر لنا أين كنت في مساء يوم

الاثنين ١٦ يوليو ؟

- الواقع أنني لا أذكر .

- غير معقول .. فكر جيداً يا مستر انجلشروب .

فهز انجلشروب رأسه وأجاب :

- كل ما أذكره أنني خرجت للنزهة .

- في أي اتجاه سرت ؟

- لا أذكر ..

فقطب المحقق حاجبيه وسأل :

- هل كنت بصحبة أحد ؟

- كلا .

- هل قابلت أحداً في الطريق ؟

- كلا .

- هذا أمر يوسف له . هل أفهم من ذلك انك ترفض تحديد المكان الذي

كنت فيه في الوقت الذي يؤكد مستر ميس انه رآك وأنت تدخل الصيدلية

لشراء الاسبركين ؟

- لك أن تفهم ما تريد ..

- حذار يا مستر انجلشروب .

- وهنا تحرك بوارو في مقدمه بقلق و تتم قائلًا :

- تباً له .. هل يريد هذا النبي أن يلقي القبض عليه ؟

والواقع ، ان اجابات انجلثروب لم تكن مقنعة على الاطلاق وقد تركت
أثراً . يتأ في نفوس الحلفين .
غير ان المحقق ما لبث أن انتقل الى النقطة التالية ، فتنفس بوارو
الصعداء

قال :

— هل دارت مناقشة حادة بينك وبين زوجتك بعد ظهر يوم الثلاثاء ؟
— كلا . . لم قدر بيني وبين زوجتي أية مناقشة ، ولم تحدث أية مشاجرة ،
والقصة كلها لا أساس من الصحة ، لأنني كنت غائباً عن البيت طوال بعد
الظهر .

— هل لديك من يؤيد هذا الكلام ؟

— حسبتك انني قلت ذلك .

— يوجد شاهدان على استعداد لأن يقررا انهما سمعا الحوار بينك وبين
زوجتك .

— هذان الشاهدان قد اخطاوا !

فدهشت . .

كان الرجل يتكلم بثقة واطمئنان ، فنظرت الى بوارو ورأيت على شفتيه
ابتسامة سرور لم افهم معناها .

برى هل أقنع أخيراً بحرية انجلثروب ؟

قال المحقق .

— مستر انجلثروب انك سمعت هنا آخر الكلمات التي نطقت بها
زوجتك وهي تلفظ أنفاسها الأخيرة . . بوسعك أن تجد لها تفسيراً ؟

— طبعاً . . والتفسير بسيط للغاية . . كان النور في الغرفة ضعيفاً . . ولما
كان الدكتور باورشتاين يشبهني طولاً وقواماً وله لحية كلحياتي ، فقد ظنت
زوجتي المسكينة انها تراني ، فهتفت باسمي .

فمنهم يوارو قائلا :

يا له من تحليل .!

فسأله هامسا :

- أهو الحقيقة ؟

لم أقل انه الحقيقة .. انما قلت انه تحليل بارع .!

واستطرد انجلزروب قائلا :

- انك تنظر الى كلمات زوجتي الأخيرة على انها اتهام .. ولكنها في الواقع كانت استغاثة .. كانت المسكينة تستغيث بي مما تعاني .

ففكر المحقق قليلا ثم قال :

- المفهوم انك في ليلة المأساة قد صببت القهوة في قدح زوجتك ثم حملته اليها .

- انني صببت القهوة في القدح حقا . ولكني لم أحمله اليها . كان في نيتي أن افعل ذلك ولكن قبل لي أن صديقا ينتظرني بالباب ، فوضعت القدح على مائدة في البهو وخرجت .. وعندما عدت الى البهو بعد بضع دقائق لم أجد القدح ..

قد يكون هذا الكلام هو الحقيقة وقد لا يكون .. ولكنه لا يؤثر على مركز انجلزروب ولا يعفيه من الاتهام ، فقد كان لديه الوقت الكافي في كلتا الحالتين لكي يضع السم في القهوة .

ولفت يوارو نظري في هذه اللحظة الى رجلين يجلسان على مقربة من باب القاعة ، أحدهما قصير القامة اسمر البشرة والثاني طويل أشقر .

ونظرت الى يوارو متسائلا فادنى فـ من أذني وهمس قائلا :

- هل تعرف من الرجل القصير القامة ؟

فهزرت رأسي سلبا .

قال

انه جيمس جاب مفتش البوليس باسكتلنديرد. وزميله من اسكتلنديارد
أيضاً . ان الأمور تسير بسرعة مذهلة أيها الصديق .
نظرت الى الرجلين ، ولم أرَ في مظهرهما ما يدل على انها من رجال الشرطة
أو حتى من الرسميين .
وكنت لا أزال أرقبهما حين سمعت المحقق يصدر قراره بأن (الوفاة جنائية
والفاعل مجهول) .

الفصل السابع

بوارو يسدد دينه

ما أن غادرنا قاعة الجلسة حتى ضغط بوارو على ساعدي بلطف وانتحى بي جانباً فأدركت أنه ينتظر رجلي اسكتلنديارد .
وخرج الرجلان بعد لحظات فتقدم بوارو من اقصرهما قامة وهو يقول :
- لعلك لا تذكرني أيها المفتش جاب .
- آه .. مسيو بوارو .
والتفت الى زميله واستطرد قائلاً :
- هل سمعت أحاديثي عن مسيو بوارو ؟ . أننا عملنا معاً في قضية
ابركوب .. ذلك المزور الخطير الذي قبضنا عليه في بروكسل .. وهل تذكر
(البارون التارا) ؟ . انه راوغ بوليس أوروبا كلها .. ولكننا قبضنا عليه في
(انتويرب) بفضل مسيو بوارو
وقدمني بوارو الى جاب ، وقدمنا هذا بدوره الى زميله المفتش (سمرهاي) .
فقال بوارو :
- اظن انني لست بحاجة لأن اسألكما عما تفعلانه هنا .
- كلا طبعاً ، والقضية واضحة كالشمس كما ترى .
- اسمح لي أن اخالفك في ذلك .

— فقال سمرهاي :

— كيف ؟ ان الرجل متورط الى اذنيه .. ومن عجب أن يكون منفلاً الى هذا الحد .

فقال جاب :

-- مهلاً يا سمرهاي .. انني عملت مع مسيو بوارو قبل الآن .. إذا كان هناك رجل احترم رأيه ، فهذا الرجل هو بوارو ، ويخيل اليّ اذا لم أكن مخطئاً ، انه يعرف عن هذه القضية أكثر مما نعرف .

فابتسم بوارو وقال :

— الواقع انني عاصرت القضية منذ بدايتها ، وقد توصلت الى بعض النتائج

فقال جاب

— أما نحن فأننا لا نعرف عنها أكثر مما سمعناه في جلسة لتحقيق . وواضح مما سمعناه ان انجلثروب قتل زوجته .
واني أعجب لماذا لم يوجه اليه المحقق تهمة القتل ويأمر باعتقاله فوراً .

فقال بوارو :

— يخيل إلي أن في جيبك امراً بالاعتقال .

فأجاب جاب وعلى شفّته ابتسامة غامضة .

— ربما

— همفي ايها السادة الا يمتثل انجلثروب في الوقت الحاضر .

فقال سمرهاي ساخراً .

— أحقاً ؟ ..

وقال جاب :

ألا تستطيع الاشارة الى الاسباب ولو تليحاً يا مسيو بوارو ؟ . أنت تعلم ان سكتلند يردّهم كثيراً الا تتورط في خطأ .

— هذا ما ظننته . انك إذا اعتقلته فسوف تجد نفسك في مأرق . لأن

التهمة تستقط عنه فوراً .

فقال جاب وهو يحفف عرقه .

— انني أصدقك يا مسيو بوارو .. ولكن هناك رؤساء سوف يسألونني لماذا لم أعتقله ، فهلا أوضحت قليلاً ؟ .

— حسناً ، كنت أود أن اخفي اوراقني في الوقت الحاضر على الأقل ، ولكنك على حق فيما قلت .. هل ستذهبان فوراً الى قصر ستايلز ؟ .

— سنكون هناك بعد نصف ساعة .. يجب أن نقابل المحقق والطبيب أولاً ..

— حسناً .. سأنتظركما في بيتي .. انه اخر بيت القرية .. سأذهب معكما الى قصر ستايلز .. وإذا رفض انجلثروب الكلام ، وذلك ما أرجعه ، فأنني سأقدم لكما من الادلة ما يقتضيهما بأن اتهامه لا يقوم على أساس .. اتفقنا ؟ .

وانصرف الرجلان . وهتف بوارو قائلاً دون ان يترك لي فرصة للكلام .
— ما رأيك أيها الصديق ؟ .. لقد مرت بي لحظات رهيبة خلال التحقيق ، ولم اكن اتصور ان ذلك النفي سيرفض الكلام بهذا الاصرار .

— قد يكون هناك سبب اخر غير الغباء . هب انه مذنب .. فهل هناك وسيلة يدافع بها عن نفسه غير الصمت ؟
— هناك ألف وسيلة .. وكل منها أفضل من الصمت والانكار
— ولكن إذا كنت واثقاً من براءته الى هذا الحد ، فبماذا تفسر شراءه للاستركنين ؟ .

— التفسير بسيط للغاية . انه لم يشتره .

— ولكن ميس قد تعرف عليه !

— معذرة .. ان ميس لم يتعرف عليه . انه رأى رجلاً ذا لحية كلحية انجلثروب .. ويضع على عينيه نظارة كنظارة انجلثروب . ويرتدي ثياباً

تلفت النظر كتياب انجلترا .. ولكن لم يكن بوسعها أن يتعرف على رجل
رآه من بعيد مرة أو مرتين .. ولا تنس انت ميس لم يحضر للعمل في صيدلية
القرية إلا منذ اسبوعين . وان مسر انجلترا كانت تتعامل اصلاً مع صيدليات
لادملستر ولندن .

— هل تعتقد إذن ان ؟ .

— هل تذكر يا صديقي النقطتين اللتين اكدت عليها .. دع الان النقطة
الأولى .. فماذا كانت النقطة الثانية ؟ ..

— ان انجلترا يرتدي ملابس خاصة تلفت النظر وان له لحية سوداء
ويضع على عينيه نظارة .

— تماماً . والان هب ان شخصاً أراد أن يتنكر في شكل جون او
لورنس كافنديش فهل من السهل عليه ان يفعل ذلك ؟ .

— كلا .. اللهم إلا إذا كان مثلاً ..

— سأقول لك لماذا ليس من السهل التنكر في شكلها . لأنها حليقة لوجه ،
ومن يتنكر في شكلها في وضع النهار ينبغي أن يكون مثلاً موهوباً .. وان
تكون له ملابس كلاعها . أما في حالة انجلترا فان الأمر لا يتطلب سوى
لحية سوداء وثيراباً كتيابه ونظارة تحفي عليه .

والآن .. ماذا يهم المجرم قبل كل شيء ؟ ان يبعد الشبهة عن نفسه . أليس
كذلك ؟ .. وما هي أفضل وسيلة لذلك ؟ .

افضل وسيلة هي ان يحول الشبهة الى شخص اخر .. وفي حالتنا هذه كان
الشخص الآخر موجوداً .. ان الجميع يراهم في انجلترا . وأصابع الاتهام
كلها تشير اليه ، ولتوكيد التهمة .. يجب أن يكون هناك دليل قاطع . وهل
ثمة دليل أقطع من شراء السم ؟ ..

ولكن إذا صح ذلك ، فلماذا لم يذكر انجلترا أين كان في الساعة
السادسة من مساء يوم الاثنين .

نعم .. لماذا ؟ . انه قد يتكلم إذا قبض عليه ، ولكني لا أريد أن يصل الأمر الى هذا الحد ، وسأحاول أن اقنعه بخطورة موقفه .. ان وراء صمته أسباباً مريبة .. فهو ربما لم يقتل زوجته ، ولكن من المحقق انه وغد . وكما قد وصلنا الى غرفة برارو ، فاستأنف الحديث قائلاً :

– لنضع انجلثروب جانباً الآن . ما رأيك فيما حدث في جلسة التحقيق ؟ فانصرف ذهني على الفور الى ماري كافنديش .. ولكني تعمدت المراوغة وأجبت :

– ماذا تعني ؟ ..

– أعني شهادة لورنس كافنديش مثلاً .. اليس بما يبحث على الدمعة قولان الوفاة حدثت بالقضاء والقدر نتيجة للدواء الذي كانت امه تتعاطاه ؟ .

– كلا . اطلاقاً .. لقد عبر عن رأيه كشخص عادي .

– ولكن لورنس ليس شخصاً عادياً ، ألم تقل لي انه درس الطب وتخرج طبيباً ؟ ..

– الواقع انني نسيت ذلك .

– لقد كان سلوكه غريباً منذ البداية ، كان هو الوحيد دون سكان القصر جيباً الذي كان في استطاعته معرفة أعراض التسم بالاسكركتين ، ولكنه رغم ذلك كان أشد المتحمسين لنظرية الوفاة الطبيعية .. اليست هذه ظاهرة تستحق التفكير أيها الصديق ؟ .

– ان الأمر محير حقاً .

– ثم هناك مسز ماري كافنديش .. انها لم تقل كل ما تعرفه .. ما رأيك في موقفها ؟ .

– انني لم أفهمه .. ليس من المعقول انها تريد التستر على انجلثروب . ولكن موقفها يوحي بأنها تتستر عليه .

نعم .. انه لموقف غريب حقاً .. شيء واحد مؤكد . هو انها صممت من

تلك (المحادثة الخاصة) أكثر مما ادلت به ، ولكن شهادتها أثبتت أنني
أخطأت وأن دوركار كانت على صواب حين أكدت أن المشاجرة حدثت
حوالي الساعة الرابعة مساء .

فنظرت إليه في دهشة لأنني لم أفهم قط معنى اهتمامه بهذه النقطة
- نعم ، لقد ظهرت أشياء كثيرة عجيبة خلال التحقيق ، اليك مثلاً
الدكتور باورشتاين ، ماذا كان يفعل في تلك الساعة المبكرة من الصباح ؟
من عجب أن أحداً لم يعقب على هذه الحقيقة .

- لعله أصيب بأرق
- هذا تفسير وجيه جيداً .. أو ردىء جداً ، انه يبرر كل شيء ولا يوضح
شيئاً .. ولعل من الأفضل ان نضع هذا الطبيب البارع تحت رقابتنا .
- هل لديك ملاحظات أخرى على التحقيق ؟

- إذا وجدت. أحداً لا يقول الصدق فأحذره ، وانطباعي عن التحقيق ان
واحداً أو اثنين فقط قد تكلموا بصراحة وصدق .
- لا شك ان لورنس وماري كافنديش ليسا من هؤلاء .. ولكن هناك جون
ومس هوارد .. اعتقد انها قالا الصدق ..
- اعتقد ذلك حقاً ؟

- لقد كانت مس هوارد دائماً صادقة وصریحة ..
فرمقني بوارو بنظرة غريبة .. وهم بأن يقول شيئاً ثم امسك .
قلت له :

- وهناك سنثيا ، انها مثال للبراءة والوضوح ..
هذا صحيح .. ولكن الغريب انها لم تسمع شيئاً رغم انها تقيم في الغرفة
المجاورة لمسز المجلثروب .. وفي حين ان ماري كافنديش ، التي تقيم في الجناح
الأخر ، قد سمعت صوت سقوط المائدة بوضوح تام .
ان سنثيا في شرح الشباب ، وتنام نوماً عميقاً .

وفي هذه اللحظة طرق الباب الخارجي فاخطف بوارو قبضته ، وقتل شارب
وهبط السلم ، سرعاً فتبعته ، وكان رجلاً سكتلندياً في انتظارنا فانطلقنا جميعاً
في الطريق الى قصر ستايانز

وكان قدوم رجلي الشرطة صدمة لأهل القصر ، ولكنها صدمة فتحت
عيونهم على خطورة الموقف ..

ودار حديث هامس بين بوارو وجاب ، طلب هذا الأخير على أثره الى أهل
القصر ، فيما عدا الخدم ، الاجتماع في فاعة الاستقبال .

واعتقد أن الجميع دهشوا حين وقف بوارو ، وليس أحد الشرطين ،
وأستهل الحديث .

قال بعد أن أحنى قامته تحية للحاضرين كما يفعل المحاضر حين يهيم بالقاء
بمحاضرتة .

— سيداتي وسادتي . لقد طلبت حضوركم جميعاً الى هذا المكان لأمر معين
يتصل بمستر انجلثروب .

وكان انجلثروب قد جلس بمزلة عن الآخرين فرفع رأسه ونظر الى بوارو ،
فقال هذا الأخير :

ان ظلاً قائماً يخيم على هذا البيت .. هو ظل جريمة القتل التي ذهبت
ضحياتها مسز انجلثروب .

فهز انجلثروب رأسه وتتم قائلاً :

— مسكينة اميلي !

فقال بوارو يحدثه :

— أنت أيضاً مسكين يا مستر انجلثروب . لأن موقفك دقيق للغاية .

ماذا تعني ؟

أعني أنك متهم بتسميم زوجتك

— يا إلهي ! أنا أسمع اميلي ؟

— انك لا تدرك كم كان موقفك في التحقيق مدمراً لك ، وأنت الآن تعرف خطورة الاتهام الموجه اليك .. فهل ما زلت مصراً على الامتناع عن تحديد المكان الذي كنت فيه في الساعة السادسة من مساء يوم الاثنين ؟

فتأه انجلثروب ودفن وجهه بين كفيه .

واقرب منه بوارو مهدداً :

— تكلم .

فرفع انجلثروب يديه عن وجهه ببطء ، وهز رأسه ، فصاح بوارو :

— أرفض الكلام ؟ .

— لا أظن أن هناك انساناً من الوحشية بحيث يتهمني بمثل ما ذكرت .

فقال بوارو بحزم :

— حسناً .. سأتكلم نيابة عنك .

— كيف ؟ أنك لا تعرف شيئاً .

فتحول بوارو إلينا وقال

— سيداتي وسادتي . اسمحوا لي بأن أؤكد لكم أن الشخص الذي ذهب الى الصيدلية وابتاع الاسبركنين في الساعة السادسة من مساء يوم الاثنين لم يكن مستر انجلثروب .. لأن مستر انجلثروب كان في الساعة السادسة من مساء ذلك اليوم يرافق مسز ريكس الى بيتها في المزرعة المجاورة ، وفي استطاعتي أن أقدم خمسة شهود على الأهل على استعداد لأن يقسموا بأنهم رأوها معاً في الساعة السادسة وما بعدها على طول الطريق المؤدي الى المزرعة والذي يبلغ زهاء ثلاثة كيلو مترات .

الفصل الثامن

الشكوك

وساد صحت مشوب بالذهول ، وكان المفتش جاب أقل الجميع دهشة فقطع
حبيل الصمت بقوله :

— هل أنت مطمئن الى اولئك الشهود يا بوارو ؟

— اليك قذعة باسمائهم وعناوينهم .. ولك أن تستجوبهم بنفسك ولكني
أؤكد لك أنهم شهود شرفاء .

— أنا واثق من ذلك ، ويجب أن أشكره لأنك جنبتنا الوقوع في ورطة .

ثم التفت الى انجلثروب وقال :

— معذرة يا سيدي .. ولكن لماذا لم تقل ذلك في التحقيق ؟

فقال بوارو :

— سأقول لك لماذا .. كانت هناك شائمة بأن ..

فصاح انجلثروب قائلاً بصوت متهدج :

— انها شائمة خبيثة لا تنهض على أي أساس .

فقال بوارو :

— لم يشأ مستر انجلثروب اثارة أية فضيحة في هذا الوقت بالذات .. بينا

بحثة زوجته لم توار الثراب بعد

فقال جاب محدثاً انجلثروب
لو انني مكانك يا سيدي لاثرت الفضيحة على الاعتقال ، ولو استطاعت
زوجتك المسكينة الكلام لقلت ذلك أيضاً ، لقد كان اعتقالك أمراً مؤكداً .
لولا تدخل مسيو بوارو

فقمتم انجلثروب قائلاً
- انك لا تعلم يا سيدي المفتش كيف كنت هدفاً للتشهير والاضطهاد ..
ونظر من ركن عينه الى ايفيلين هوارد .
فقال جاب :

- والآن يا سيدي . أريد أن ألقى نظرة على غرفة زوجتك ، ومن ثم
المحدث قليلاً مع الخدم ، لا تشغل نفسك بي يا مستر انجلثروب .. سيرشدني
مسيو بوارو الى الطريق

وغادر المفتشان الغرفة ، وأشار الى بوارو أن اتبعه ، وما أن توسطنا درج
السلم حتى انتحى بي جانباً وقال في همس :

- أسرع الى الجناح الأيمن وقف في الدھليز بجوار الباب الزجاجي الذي
يتوسطه ولا تتحرك من مكانك حتى ألتحق بك ..

وتركني ومضى مع الشرطيين ، وأطعت تعليماته ، ووقفت بجوار الباب
الزجاجي وأنا اتساءل ترى ما هدفه ؟ .

وخطر لي خاطر .

كانت جميع الغرف ، باستثناء غرفة سنثيا ، تقع في الجناح الأيمن ، فهل
لذلك صلة بما يهدف اليه بوارو ؟ . وهل أرادني بوارو على أن ارصد حركات
الرائحين والغادين ؟

مهما يكن من أمر فقد لزمتم مكاني ، ومرت الدقائق ولم أرَ أحداً ولم يحدث
شيء ..

وبعد نحو عشرين دقيقة ، لحق بي بوارو وسألني :

— هل بارحت مكانك ؟

— كلا .. ولم يحدث شيء .

— اه . ولكن لملك سمعت شيئاً ؟

— كلا .

— ايمكن هذا ؟ .. اه . كم أنا حائق على نفسي ا . انني حريص دائماً

ولكني لا ادري ماذا دهاني ا . لقد أفلتت من يدي اليسرى حركة فسقطت
المائدة المجاورة للفراش

وبدا الضيق على وجهه فقلت :

— وما أهمية ذلك ؟ .. لا شك انك كنت منفعلاً بعد النصر الذي سجلته

بتبثرة انجلثروب ا . وبهذه المناسبة . لا بد ان الصلة بين انجلثروب ومسر
ريكس أوثق بما ظننا ، وإلا ما أصر على الصمت على هذا النحو .

ماذا ستفعل الآن ؟ وأين ذهب الشرطيان ؟

أنهما انطلقا لاستجواب الخدم .. ولكن (جاء خيب رأيي فيه .. انه

يعمل بلا تخطيط .

وكننت أطل من النافذة فهتفت :

— هو ذا الدكتور باورشتاين .. اني امقته بالفريزة .

— انه رجل ماهر ا .

— كم سررت حين رأيته ملطخاً بالوحل .

ورويت لبوارو قصة سقوطه في المستنقع .. وكيف كان منظره حين جاء

الى القصر في مساء الثلاثاء وهو أشبه بتمثال من طين .

فأمسك بوارو بكتفي وصاح وهو يهزني بعنف :

— تقول انه جاء الى هنا في مساء الثلاثاء ؟ لماذا لم تذكر لي ذلك من قبل

لماذا ؟ .. لماذا ؟ ..

لم أتصور ان لغدومه أية أهمية ؟ .
— ان له كل الاهمية .. هل نسيت انه جاء مرة اخرى عقب اكتشاف
الحادث ؟ .. ان ذلك يغير كل شيء .
وأرعى قبضته عن كتفي ، وراح يذرع ارض المكان ويتمتم .
— نعم .. ذلك يغير كل شيء .
وتوقف عن السير فجأة ، وصاح :
— يجب ان نعمل فوراً ، اين مستر كافنديش ؟ .
وكان جون في قاعة التدخين ، فذهب اليه بوارو وابشدره بقوله :
— لدي عمل هام في تادملستر يا مستر كافنديش ، فهل تعبرني سيارتك ؟ .
— طبعاً .. هل تريدها الآن ؟ .
— طبعاً .. إذا تفضلت
وبعد دقائق ، كانت السيارة تنهب بنا الأرض في الطريق الى (تادملستر) .

قلت له :

— هل لك أن تخبرني ما معنى كل هذا ؟ .

— يجب ان تعمل فكرك يا صديقي .. انت تعلم ان استبعاد انجلثروب قد
غير الموقف . واننا الآن نواجه مشكلة جديدة تماماً . اننا نعلم الآن ان هناك
شخصاً واحداً لم يشتري السم ، ولكن ماذا عن الآخرين ؟ . أي واحد من
أهل القصر ، باستثناء ماري كافنديش التي كانت تلعب التنس معك في ذلك
الوقت ، يمتثل ان يكون قد تنكر في زي انجلثروب وابتاع السم . ثم ان
هناك ما قرره انجلثروب في التحقيق من انه ترك قدح القهوة في البهو .. وذلك
أمر له مغزاه .. إذ يجب علينا الآن ان نعرف من مر بالبهو أثناء وجود القدح
هناك ومن حمل القدح الى مسر انجلثروب .. لقد فهمت من روايتك أن هناك
شخصين فقط نستطيع الجزم بأنهما لم يقتربا من القدح ، وهذان الشخصان هما
ماري كافنديش والأنسة سلتيا .

— هذا صحيح .

— انني اضطررت ، لكي أبرئ انجلثروب ، الى الكشف عن اوراق قبل الموعد المناسب . كان القاتل مطمئناً الى ان هناك منها اخر يحظى باهتمامنا ، أما الآن فانه سيضعف حذره ويعمل بحرص شديد . ولكن حدثني عن رأيك الشخصي يا هاستنجز ، هل تتهم أحداً بعينه ..

فترددت ، والواقع انه كانت هناك فكرة عبرت بذهني مراراً في ذلك الصباح ولكنني استبعدتها لغوايتها .. ولأنني لم أجد ما يؤيدها قلت له ،

— ان لدي شكاً ولكنه لا يرقى الى مرتبة الاتهام .

— انني أشك في إيفلين هوارد وأعتقد انها لم تقل كل ما تعلم .

— إيفلين هوارد ؟

— نعم .. لا تسخر مني .

— ولماذا اسخر منك ؟

— انني لا أتمالك من الاحساس بأننا اسقطناها من عداد المشتبه فيهم لجرد انها لم تكن في (ستايلز) وقت وقوع الجريمة . في حين ان المدينة التي تعمل بها تقع على مسافة خمسة عشر ميلاً فقط ويمكن للسيارة أن تقطعها في أقل من نصف ساعة .. فهل بوسعنا ان نقطع بأنها كانت بعيدة من ستايلز في ليلة الجريمة ؟

— نعم يا صديقي ، فقد كان من أول أعمالي حين اضطلمت بهذه القضية انني اتصلت بالمستشفى الذي تعمل به وتحققت من انها قضت نهار الثلاثاء وشطراً كبيراً من الليل في العمل به ..

— الواقع . ان نعمتها العجيبة على انجلثروب هي ما حملني على الارتياح بها ، انها على استعداد لأن تفعل أي شيء للنكابة به ، ولا يبعد أن تكون هي التي أحرقت الوصية الجديدة ، فلنا منها انها الوصية التي كتبتها مسز انجلثروب

لصالحه .

— هل ترى ان نفعتها عليه غير طبيعية ؟

انها من العنف بحيث أكاد أشك في صحة قواها العقلية ..

— انك على حق في أمر واحد ، هو اننا يجب ان نأب في كل انسان حتى

قُتبت لنا براءته ، ولكن ما هي الاسباب التي تمنع من هوارد نفسها من تسميم

مسز انجلثروب ؟

— أنها كانت تتفانى في الاخلاص لها .

— أراك تجادل بمنطق الأطفال .. لأنه إذا كان في استطاعة من هوارد

أن تقتل مسز انجلثروب ، فانها تستطيع كذلك ان تتظاهر بالاخلاص والولاء

لها .. كلا .. كلا .. يا صديقي .. يجب ان تبحث عن سبب آخر . والواقع

ان هناك سبباً جوهرياً .

. ما هو ؟

— هو ان موت مسز انجلثروب لا يفيد من هوارد بأي حال ..

— ألا يحتمل ان تكون مسز انجلثروب قد كتبت وصية لصالحها ؟

فهز بوارو رأسه علامة النفي ، فقالت :

. ولكنك الممت الي ذلك ذات مرة .

— انني فعلت ذلك لسبب ، كنت اعني وقتئذ شخصاً لم أشأ ذكر اسمه ..

وكان مركز ذلك الشخص يماثل مركز من هوارد تماماً .

— وتلك الوصية الجديدة التي كتبتها مسز انجلثروب في يوم وفاتها ؟ ..

— كلا يا صديقي ، ان لدي فكرة خاصة عن هذه الوصية ولكنني استطيع

ان اؤكد لك انها لم تكن لصالح من هوارد ..

وكنّا قد وصلنا الى (فادمنستر) ، فأوقف بوارو السيارة أمام (معمل

للتحليل) ، وغاب داخل المعمل بضع دقائق وقال عندما عاد :

— لقد انتهيت من مهمتي .

— ماذا فعلت ؟

تركيت شيئاً للتحليل .

ماذا تركت ؟

قطرة من الكاكاو من ألاء كان في غرفة نوم مسز انجلثروب ..
ولكن الدكتور باورشتاين قام فعلاً بتحليل الكاكاو ثم ادك أنت نفسك
قد سخرت من فكرة وجود الاستركتين في الكاكاو .
— أعلم كل ذلك . ولكنني أريد تحليله مرة أخرى .

وعبثاً حاولت استدراجه الى مزيد من الايضاح .
وشيعت جنارة مسز انجلثروب في اليوم التالي .

وفي اليوم الذي يليه .. كنت في طريقي الى قاعة الطعام لتناول الافطار
فاتتعي بي جون جانباً وقال لي ان الفريد انجلثروب قرر مصادرة القصر في
ذلك اليوم وانه سيقم في حانة القرية ريثما يضع خطة للمستقبل .

واستطرد قائلاً :

— لقد اغتبطنا لرحيله ، ولكننا لا نتألك من الشعور بوخز الضمير لأننا
اسأفا معاملته .. صحيح انه كان لنا كل العذر لأن اصابع الاتهام كانت كلها
تشير اليه . ولكن ذلك لا ينفي اننا كنا على خطأ وأنا يجب الآن أن نكفر
عن خطئنا ، وذلك ما لا سبيل اليه . لأننا لا نحبه ولم نحبه قط .. على انه
كان من الكياسة بحيت قرر من تلقاء نفسه أن يرحل . ومن حسن الحظ أن
هذا القصر لم يكن ملكاً لأمي لكي توصي به له . انني لا أطيق أن اتصور
هذا الرجل متربساً فيه ..

فسأله :

— هل سيكون في استطاعتك الحفاظ عليه والاضطلاع بنفقاته ؟
— نعم .. نعم .. هناك ضريبة الميراث بطبيعة الحال ولكنني سأرث
نصف ثروة أمي ، وسيقيم لورنس معنا وسيرث النصف الآخر .

سنعاني بعض الضيق في البداية لأنني كما قلت لك مثقل بالدين . ولكني
أعتقد ان الدائنين سيوافقون الآن على الانتظار .

وقد كانت جلستنا حول مائدة الافطار في ذلك الصباح من أبهج الجلسات
منذ يوم المأساة .. كانت البساتين تملو وجوه الجميع فيما عدا لورنس ، الذي
ظل على وجوهه وكأبته . ولكن الجو بصفة عامة ، كان جو مرح وتطلع الى
مستقبل جديد مليء بالأمل والسعادة .

وكانت الحرب قد هدأت مؤقتاً ، فانشطت الصحف لتغطية الانباء المحلية ،
وامتلأت اعمدها بتفصيلات المأساة وصور أفراد الأسرة حتى أصبح (حادث
ستايلاز الغامض) على كل لسان ..

وظل الصحفيون وقتاً طويلاً يحاصرون القصر ويتعقبون أفراد الأسرة ..
ويتسقطون الانباء من الخدم وأهل القرية .

كذلك استباح المفتش جاب وزميله القصر فهما يدخلان ويخرجان ، ويفتشان
ويسألان .. ولكن بلا نتيجة .. حتى أصبح مرجحاً ان تحفظ القضية وتفيد
الجرمة ضد مجهول ..

* * *

وذات يوم .. سألتني دوركاس في همس :

— هل ستقابل صديقك البلجيكي اليوم يا سيدي ؟

— نعم .. لماذا ؟

— لعلك تذكر انه ألح مرة بالسؤال عن ثوب أخضر .

— نعم .. هل وجدتته ؟

.. كلا .. ولكني تذكرت ان هناك صندوقاً في غرفة بالسطح ، يحتوي

على ملابس كثيرة ، كانوا يستخدمونها في الحفلات التنكرية .. وقد يجد صديقك
في هذا الصندوق ضالته .

- شكراً يا دوركاس . أعديك بأن أخبره .
وقصدت الى القرية لأخبر بوارو . ولكنني قابلته في الطريق فنقلت اليه
رسالة دوركاس ، وعدنا ادراجنا الى القصر وتسللنا الى الغرفة التي ذكرتها
دوركاس ، ووجدنا الصندوق فعلاً .. وشرع بوارو في اخراج محتوياته والقائها
على ارض الغرفة ..
كانت كلها ثياباً قديمة للرجال والنساء بعضها من قطع من قماش أخضر ..
ولكن بوارو هز رأسه ولم يعرها اهتماماً .
ولاحظت انه يعمل بفتور كمن لا يتوقع أن يسفر بحثه عن نتيجة ، بيد انه
ما لبث أن هتف فجأة :
- انظر ..
وأخرج من قاع الصندوق حية سوداء فحصبها باهتمام بالغ .. وقال :
- انها جديدة ..
وبعد تردد قصير ، أعادها الى الصندوق ، ووضع الملابس فوقها كما كانت
قبلاً ، وعدنا الى الطابق الأرضي ، وهناك قال :
- يجب ان اتحدث الى دوركاس .. فانتظري .
وانقضت بضع دقائق قبل أن يلحق بي .
قال :
- انها لا تعرف شيئاً عن اللحية السوداء .
- هل تعتقد انها اللحية التي استخدمها الشخص الذي ابتاع الاسركتين ؟
- نعم .. ألم تلاحظ أنها قصت حديثاً لكي تشبه لحية انجلاروب ؟ .. ان
القضية أعقد مما كنا نتصور يا هاستنجز .
- ولكن من الذي وضعها في الصندوق ؟
- وضعها شخص ذكي في المكان الوحيد الذي لا يراها فيه أحد . نعم .
انه ذكي . ولكن يجب ان نكون اذكي منه . لاندعه يشرباًتنا على أي

قدر من الذكاء .

— آه .. ها هي مسز كافنديش الفاتنة .

ورفع قبعتها وأحس هামته تحية لما ري كافنديش واستطرد قائلاً :

— معذرة يا سيدي . هل تسمحين لي بأن ألقى عليك سؤالاً أو سؤالين .

— عليّ .. طبعاً ..

— أريد أن أسألك عن الباب الموصل بين غرفة الآنسة سلتيا وغرفة مسز

انجثروب .. هل قلت ان هذا الباب كان موصداً بالمزلاج ؟

— نعم ، قلت ذلك في التحقيق .

— هل أنت واثقة من أنه كان موصداً بالمزلاج وليس مغلقاً بالقفل فحسب ؟

— آه .. فهمت ما تعني .. الحق اني لا أدري . كان الباب مغلقاً ولم

استطع فتحه .. ذلك ما أردت أن أقوله ولكنني اعتقد ان كل الأبواب وجدت

موصدة من الداخل ..

— ولكنك أنت شخصياً .. ألم تلاحظي عندما دخلت ما اذا كان الباب

موصداً بالمزلاج ام لا ؟

— أعتقد انه كان موصداً .

— هل رأيته ؟

كلا . انني لم انظر اليه .

وكان لورنس قد غادر قاعة التدخين منذ لحظة وممع الشطر الأخير من

الحديث فقال بجدة :

— أنا نظرت اليه .. وكان موصداً بالمزلاج

فقال يوارو بشيء من خيبة الأمل :

— آه .. هذا يحسم الأمر .. شكراً لك يا سيدي العزيزة .. شكراً لك

يا مستر لورنس .

ثم طلب الي ان ارافقه الى البيت ، وساد الصمت بيننا وقتاً طويلاً الى ان

قال فجأة :

- انني لم أر الانسة سائيا ، فأين ذهبت ؟ .
- انها في المستشفى . وقد اسأفت عملها اليوم .
- انها فتاة نشيطة ، وجيدة .. ترى هل توافق على أن ازور صيدليتها ؟ .
- أنا واثق من انها سترحب بك .
- هل تذهب الى الصيدلية كل يوم ؟ .
- كل يوم عدا أيام الاربعاء .
- أظن ان لديها كل انواع السموم ؟ .
- انها أرثي ما عندها من العقاقير السامة .. وكلها في خزانة واحدة مغلقة
- هل الخزانة قريبة من النافذة ؟ .
- كلا . انها في الداخل ، لماذا ؟ .
- فهر كتفيه وأجاب :
- مجرد سؤال .. الا تدخل ؟ .
- وكننا قد وصلنا الى البيت فأجبته :
- كلا . اظن انه يحسن بي ان أذهب .. سأقوم بحولة في الغابة قبل ان
- أعود الى القصر .
- كانت الغابة حول قصر ستايلز من أجمل الغابات ، وقد امتعني السير فوق
- أعشابها الرطبة بعد المسيرة الطويلة تحت الشمس المحرقة ..
- لم تكن هناك نسحة هواء ، ولا زقزقة عصافير فاستلقيت فوق الأعشاب .
- ونسيت الجريمة .. وبواررو وتشاءبت وغلبني النعاس .. فتمت . ورأيت فيما
- يرى النائم ان لورنس اهوى بمضرب التنس على رأس انجلثروب فقتله .. وأن
- جون غضب لذلك غضباً شديداً وصاح به :
- كلا . اني لا أسمع بهذا ..
- وهنا استيقظت ، ولست ادري كم انقضى من الوقت منذ أغضت عيني
- حتى فتمحتها ، ولكنني أحسست على الفور بأني في موقف شديد الحرج ، فقد كان

جون وماري كافنديش يقفان وجها لوجه على بعد بضعة خطوات مني وهما يتشاجران .. وكان من الواضح انهما لا يملكان بوجودي على مقربة منهما .. لاني قبل ان احرك أو أنطق بكلمة .. ردد جون نفس الكلمات التي أيقظتني من لومي .. قال :

- كلا .. انني لا اسمح بهذا .
- فأجابت ماري بصوت بارد قاطع كالقولاذ :
- وهل من حقلك ان تنتقد سلوكي ؟ .
- سوف يكون اسمك مضطعة في أفواه أهل القرية . كيف تتسكمين هنا مع هذا الرجل ولما يمضي يومان على دفن أمي ؟ .
- الا يهلك سوى ثروة الناس في القرية ؟ .
- لقد ضقت ذرعاً بهذا الرجل وبطوافه حولك .. ثم لا تنسى انه مجرد أفاق يهودي ..
- انه ليس أسوأ منك على كل حال ..
- ماري ا .
- وكان في صوته لوم واستعطاف ، ولكنها أجابت بنفس الصلابة والبرود :
- نعم ..
- هل أفهم انك مصممة على الاستمرار في مقابلة باورشتاين رغم ارادتي ؟ .
- سأقابلة متى شئت ..
- ألتعديني ؟ .
- كلا .. ولكني لا اعترف بحقلك في نقد سلوكي .. اليس لك صداقات لا اقربها ؟ .
- فتراجع خطوة الى الوراء وصاح بصوت متهدج وقد غاض الدم من وجهه :
- ماذا تمنين ؟ .
- انت تعرف جيداً ماذا اعني . وتعلم ان ليس من حقلك ان تعترض على

اختياري لأصدقائي ..

فقال وهو ينظر اليها متوسلاً :

.. ليس من حقي ؟. اليس لي حق يا ماري ؟.

فترأخت عضلات وجهها ، وخيل الي انها ستلقي بنفسها في اخضانه ،
ولكنها عادت فتصلبت بفتة وأجابته وشرر الغضب يتطاير من عينيها :

- كلا .. لا حق لك ..

وابتمدت بخطى مازنة .

ولكنه وثب في أثرها وأمسك بساعدها وقال بصوت هاديء

- ماري .. ألحبتين هذا الرجل ؟.

فرددت قليلاً ثم خلصت ساعدها من قبضة يده في هدوء . وقدالت وعلى
شفتيها ابتسامة غامضة :

.. ربما ..

وابتمدت مسرعة ومركته جامداً في مكانه وكأنه تمثال .



عندما عدت الى القصر ، وجدت القوم حول مائدة الشاي تحت شجرة
الجليز ، وكانت سنثيا قد عادت من المستشفى فجلست على مقعد يجوارها ،
وحدثتها عن رغبة بوارو في زيارة الصيدلية فرحبت به وقالت :
- حبذا لو جاء في وقت تناول الشاي .. يجب ان أتفق معه على موعد
الزيارة .. انه رجل لطيف دائماً وغريب الأطوار أحياناً .
وصمتت قليلاً ، ثم نظرت من ركن عينيها نحو ماري وقالت تحدثني بصوت
خافت :

- مستر هاستنجر ا.

.. نعم ..

— أريد ان أتحدث اليك على انفراد بعد الشاي .
وأدركت من نظرها الى ماري كافنديش ان العلاقة بينها ليست كلها مودة
وصفاء ..

وكان جون قد دخل البيت لأمر ما وعاد وهو مكفهر الوجه مقطب الجبين
.. وقال :

— ماذا يريد هذان الشرطيان .. لقد فتشا كل غرفة وقلبا كل شيء رأساً
على عقب ..

فقال لورنس :

— أنها يبديان نشاطاً .. ويتظاهران بأنها يفعلان شيئاً لكي تشيد الصحف
بما يبذلان من جهد .

وبعد الشاي دعوت سنثيا للترمة في الغابة وما أن ابتعدا وحجبتا الأشجار
عن العيون حتى قلت لأحسها على الكلام :

— حسناً يا سنثيا ..

فجلست على العشب وخلعت قبعتها فصبغت أشمة الشمس شعرها بلون
الذهب .. ولاحظت ، ربما لأول مرة ، انها اجل كثيراً من ماري كافنديش .

قالت :

— لقد أردت ان استشيرك فيما ينبغي ان أفعله ؟

— نعم ، فلطالما قالت لي العمة اميلي انها سوف تذكرني في وصيتها ، ولكن
يبدو انها نسيت ، او انها لم تتوقع الموت .. والنتيجة اني اجد نفسي الآن
عالة على اصحاب القصر .. ولا أعلم ما ينبغي أن أفعل ، فهل ترى ان أرحل
فوراً ؟

— كلا طبعاً .. انا واثق من ان احداً لا يريد رحيلك ..

فترددت قليلاً ثم قالت :

مسز كافنديش تريد رحيلي .. انها تكرهني ..

- تكرر لك ؟

نعم .. انها لا تطيقني .. وهو كذلك .

- على العكس يا سلتيا ، أنا أعلم أن جون يحبك .

- لست أعني جون .. وإنما أعني لورنس .. أنا لا أعيا بكراهية لورنس

أو حبه ، ولكن الانسان لا يسهه إلا الأحساس بالحرج حين يجد انه غير محبوب

- ولكنهم يحبونك يا سلتيا ، أنا واثق من ذلك .. ان جون يحبك ..

وكذلك ايفلين . و .

- نعم .. ان جون يحبني .. وإيفلين لا تؤذي ذبابة رغم خشونتها . ولكن

لورنس لا يتحدث الى إلا كارما . وماري لا تتنازل بالنظر الي .. انها

تتوسل الى ايفلين لكي تبقى . ولكنها لا تريدني . ولست أدري ماذا افعل ؟

وانفجرت باكياً ، فغمزني شعور بالاشفاق عليها والراء لها . وتساوت

يدما بين يدي ، وقلت لها فجأة :

- زوجيني يا سلتيا

ويبدو انني وقفت للعلاج الناجح لدموعها ، فقد اعتدلت جالسة على القور

وسحبت يدها من يدي وهتفت قائلة :

- لا تكن أبله .

- أنا لست أبله .. أنا أطلب اليك أن تشرفيني بأن تكوني زوجتي .

ولشد ما كانت دهشتي حين انفجرت ضاحكة وقالت :

- هذا جميل منك ، ولكنك تعلم جيداً أنك لا تريد الزواج بي .

- بل أريد .. انني أملك .

فقاطعتني :

- دعنا بما نملك ، لا أنت تريد هذا الزواج حقاً ولا أنا أريده .. ولكنني

أرجو لك التوفيق مع امرأة أخرى .. الى اللقاء أنك سریت عني .

واختلطت قبتها ، وتوارت بين الأشجار .

وهكذا لم يكن لقاءنا موفقاً على الإطلاق .
وخطر لي فجأة ان اذهب الى القرية لأتسقط انباء الدكتور باورشتاين .
ألم يقل بوارو اننا يجب ان نضعه تحت رقابتنا ؟ .
وطرقت باب الشقة التي كنت أعلم انه يقيم فيها .. ففتحت الباب سيدة
عجوز . .
قلت لها :
— طاب يومك ، هل أستطيع مقابلة الدكتور باورشتاين .
فحملتني في وجهي وقالت :
— ألا تعلم ؟ .
— ماذا ؟ .
— لقد قبض عليه البوليس .
فلم انتظر المزيد .. وانطلقت أعدو في الطريق الى بيت بوارو .

الفصل التاسع

اعتقال

لشد ما ضايقتني ألا أجد بوارو في بيته ..
قال لي زميله المواطن البلجيكي الذي فتح الباب انه يعتقد انه ذهب الى
لندن ..

ترى لماذا اتخذ هذا القرار الفجائي ؟ . ولماذا ذهب إلى لندن ؟ .
وعدت أدراجي إلى قصر ستايلاز .. وقد ألجئ تفكيري في الحال إلى ماري
كافنديش .. ان اعتقال باورشتاين سيكون صدمة قاسية لها . ترى هل كانت
ضالعة معه في الجريمة ؟ .

ولكن ماذا يجب أن أفعل الآن ؟ . هل أذيع في القصر نبأ باورشتاين ؟ .
أم انتظر حتى تذيبه الصحف كلها غسداً ؟ . ليت بوارو كان موجوداً لكي
يرشدني إلى ما ينبغي عمله .

وأخيراً قررت التزام الصمت .

ولكني دمشت في اليوم التالي حين لم أجد في الصحف أية إشارة إلى اعتقال
باورشتاين . كانت هناك بضعة سطور عن جريمة ستايلاز الغامضة . ولكن لا
كلمة عن باورشتاين وعلاقته بالجريمة .. وتطرق الى ذهني ان المفتش جاب ربما
تعهد بحجب الخبر عن الصحف تمهيداً لاعتقالات أخرى .

وبعد الإفطار قررت أن أذهب الى القرية لأرى ما اذا كان بوارو قد عاد من رحلته . وقبل أن أضع فكري موضع التنفيذ رأيت وجهه في النافذة وسمعت صوته يقول :

— طاب يومك أيها الصديق .

فهرولت اليه ، وهتفت وأنا أشد على يديه :

— لم أكن قط مشوقاً إلى لقاء الناس كما كنت مشوقاً إلى لقاءك . اصغ إلي .. أنني لم أذكر النبا لأحد .. أقلم أحسن صنماً ؟ .

— أي نبا أيها الصديق ؟ .

— نبا اللقاء القبض على الدكتور باورشتاين ..

— هل بقي القبض عليه ؟

— ألم تكن تعلم ؟

— كلا .. ولكن النبا لا يدهشي .. فالمسافة بيننا هنا وبين الشاطئ لا تزيد على خمسة كيلومترات .

— الشاطئ ؟ . وما علاقة الشاطئ باعتقال باورشتاين ..

— لقد اعتقل بسبب الجريمة ..

— بسبب الجريمة ؟ . من قال لك ذلك أيها الصديق .. لقد قبض عليه بتهمة

التجسس .

— التجسس ؟ .

— نعم ..

— ألم يقبض عليه للتسميم مسز النجلثروب ؟ .

— كلا .. اللهم إلا اذا كان (جاب) قد فقد عقله .

— هل تريد أن تقول أن الرجل جاسوس ؟

— ألم تظن إلى ذلك ؟

— أبداً ..

- ألم تر شيئاً من الغرابية في أن يأتي أحد كبار الاخصائيين ليدفن نفسه في هذه القرية الصغيرة ويتجول في كل ساعة من الليل والنهار في ثيابه كاملة ؟
- الحق انني لم أفكر في ذلك .
- أن الأمر واضح .
- يبدو أنني شديد الغباء فاني لا أرى أية صلة بين قرب الشاطئ ومصرع انجلترا .
- لا توجد أية صلة طبعاً . اننا نتحدث عن اعتقال باورشتاين .
- انه المالني المولد ، وقد تجلس بالجلسية الانجليزية منذ خمسة عشر عاماً ، وزاوا العمل في لندن سنوات كثيرة حتى لم يعد هناك من يظن انه ليس انجليزياً . انه رجل ماهر .. ويهودي طبعاً ..
- ويل للوغد ا . هذا إذن هو الرجل الذي تخرج معه ماري كافنديش للنزهة في كل مكان ا
- لا شك أنها كانت ذات فائدة له ، فان اهتمام الناس بمغامرتها قد صرفهم عن متابعة تحركاته والارتياح في حقيقته ..
- هل تعتقد إذن انه لا يحبها ؟
- لا أستطيع أن أقطع بذلك .. هل تريد رأيي الخاص يا هاستنجز ؟ ..
- .. نعم ..
- رأيي الخاص أن مسز كافنديش لا تحبه ، ولم تحبه .
- ولم أستطع اخفاء سروري .. وسألته :
- هل أنت واثق من ذلك ؟
- .. كل الوثوق ، وسأقول لك لماذا ؟
- لماذا ؟
- لأنها تحب شخصاً آخر أيها الصديق ..
- فشعرت بموجة دافئة تغمر قلبي ، وقبل أن أنطق بكلمة أخرى ، فتح

الباب فجأة ، ودخلت ايفيلين هوارد وبعد أن أجمالت الطرف حولها للتأكد من أنه لا يوجد في الغرفة سواها ، أخرجت ورقة كبيرة سمراء من النوع الذي تحزم به الطرود والبضائع فقدمتها لبوارو وهي تقول :

-- وجدتتها فوق دولاب .

وانصرفت بسرعة كما دخلت ..

وبسط بوارو الورقة أمامه ..

كانت عليها بطاقة تحمل (محلات باركسون لتوريد الملابس المسرحية بلندن) وتحتها عنوان (مستر لورنس كافنديش قصر ستايانز) .. سألت بوارو :

-- هل لهذه الورقة شيء من الأهمية ؟

-- ربما .. انها تؤيد فكرة خطرت لي .. وكنت اوقع وجودها فطلبت الى مس هوارد أن تبحث عنها .

وطوى الورقة بعناية ووضعها في جيبه .

سألته :

-- وماذا عن الجريمة يا بوارو ؟ هل توصلت الى نتيجة ؟

-- نعم ، وأعتقد انني عرفت كيف ارتكبت .

-- أحقاً ..

-- نعم ، ولكن من سوء الحظ انني لا أملك الدليل .. آه .. ها هي دوركاس الطيبة ..

وناداما :

-- آمنة دوركاس ..

كان قد رآها من النافذة فأقبلت تلبية لندائه ..

قال لها :

-- يا عزيزتي دوركاس .. لقد خطرت لي فكرة إذا ثبتت صحتها كان ذلك

نصراً عظيماً .. أخبريني .. هل حدث يوم الاثنين ، أي اليوم السابق للأساء
أن أصيب جرس سيدتك بتلف ؟

فنظرت اليه الوصيفة في دهشة وأجابت :

- يا إلهي ! . كيف عرفت ذلك ؟ . نعم .. لقد تعطل الجرس ويبدو ان
فأراً قرص الأسلاك . وجاء رجل في صباح الثلاثاء فأصلحه .
فنظر الى بوارو وصاح مقتبلاً :

- أريت ؟ . الأدلة كلها هنا ولا ضرورة للبحث عنها في مكان آخر ..
يكفي أن تدع عقلك يعمل . انتي في منتهى السعادة أيها الصديق .

وانطلق يعدو ويقفز فوق العشب كمن به مس ، وسمعت صوتاً ورائي
يقول :

.. ماذا أصاب صديقك ؟

فنظرت ، ورأيت ماري كافنديش تبتسم .

- أجبت :

- الحقيقة انني لا اعلم ، انه القي سؤالاً على دوركس ، وسمع الجواب ..
وانطلق يعد كما رأيت .

فضحكت .

كان واضحاً انها في حالة نفسية طيبة .. فانتهزت الفرصة لأحدثها عن
سليشا .

حدثتها عن موقف الفتاة ومشاعرها ، وخاوفها ، فأصفت إليّ في أناة ،
وأخيراً قالت :

- انك محام بارع يا مستر هاستنجز . ولكنك أتعبت نفسك عبثاً ، قل
لسليشا انه ليس هناك ما تخشاه مني .. لأنني سأرحل .

- سترحلين ؟ ..

- نعم .. لن أقيم في هذا القصر ..

- هل قررت أنت وجون الإقامة في مكان آخر ؟

- يستطيع جون أن يبقى .. أما أنا ف سأرحل .

- هل ستأركينه ؟

- نعم ..

- ولكن لماذا ؟

فصمتت وقتاً طويلاً قبل أن تجيب :

- ربما لأنني انشد الحرية .

ثم اردفت بعد قليل :

- انك لا تعرف كم أكره هذا القصر . لقد كان لي بمثابة السجن ..

- انني أفهم شعورك .. ولكن لا يجب أن تقدمي على عمل طائش .

وحينئذ نطقت بالعبارة التالية التي ندمت عليها فيما بعد أشد الندم .

قلت :

- هل تعلمين ان الدكتور باورشتاين قد اعتقل ؟

فتحولت على الفور الى تمثال من الجليد وقالت في هدوء :

- لقد كان جون من الكرم بحيث أنبأني بذلك صباح اليوم .

- وما رأيك ؟

- فم ؟

- هذا الاعتقال ؟

- وهل يجب أن يكون لي رأي فيه ؟ انه جاسوس الماني وسيلقى جزاء

الجواسيس ..

قالت ذلك وتركتني ومضت ..

ولم يظهر بوارد في صباح اليوم التالي ، وكذلك لم أر أرواً للمفتش جاب

وزميلة .

وحول الظهر ظهر أمر جديد ..
كنا قد بحثنا عبثاً عن مصير رابع خطاب كتبتة مسز انجلاروب لينة
مصرعها . وكنا نرجو أن يرشدنا هذا الخطاب الى أحد أسرار الجريمة .
ولكن يريد الظهيرة حمل الينا رسالة بددت هذا الرجاء .
كانت الرسالة من متجر كبير يقوم بنشر القطع الموسيقية وفيه يقول انه
تسلم الشك الذي أرسلته مسز انجلاروب وانه يأسف لعدم وجود بعض
القطع .. ويرجوها أن تختار قطعاً سواها .
وقبل موعد الشاي ، ذهبت الى بيت يوارو .. ولكني لم أجده ، وسألت
خادمة :

— هل ذهب الى لندن مرة أخرى ؟
— كلا يا سيدي ، انه استقل القطار الى (لادمنستر) لزيارة صيدلية إحدى
الفتيات .
— تبا له ... لقد قلت له أن يوم الاربعاء هو يوم اجازتها .. هل لك
أن تطلب اليه مقابلتي غداً صباحاً ؟
— حسناً يا سيدي .



وانتظرت في صباح اليوم التالي ولكنه لم يحضر .
وبعد الظهر ، قررت ان أذهب اليه مرة أخرى ، وفي هذه المرة وجدته .
كان جالساً أمام مكتبه ورأسه بين كفيه فوثب واقفاً حالما رأي ، ولاحظت
انه مكفهر الوجه فسألته :
— هل أنت مريض ؟
— كلا .. لست مريضاً ، ولكنني بسبيل اتخاذ قرار خطير .

- عن المجرم وهل تقبض عليه أم لا ؟ .
- هل أتكلم أو لا أتكلم .
- هل أنت جاد ؟ .
- لم أكن قط أكثر جديّة مني الآن .. ان الأمر يتعلق بأمر شيء في الوجود ..

- وهو ؟ ..
- سماعة امرأة .
- ولم أفهم شيئاً ، واستطرد بوارو قائلاً :
- لقد حان الوقت لكي اتخذ قراراً ومأنداً لا أعرف ماذا أفعل .
وأدركت انه لا يريد الإيضاح فانتقلت الى الحديث عن سلتيسا ، وعتبت عليه انه نسي ما قلته له عن يوم أجازتها فقال :
- الواقع انني نسيت ، ولكن زميلتها كانت فتاة لطيفة فتداركت الأمر وعوضتني عن خيبة أمني .

وصمت لحظة ثم سأل فجأة :
- هل تعرف شيئاً عن بصمات الأصابع ؟ .
- كل ما أعرفه انه لا توجد بصمتان متشابهتان .
ففتح درج مكتبه وأخرج عدداً من الصور الفوتوغرافية وضعها أمامي وقال :

- انني رقمتها (١) و (٢) و (٣) فهل تستطيع أن تبدي رأياً فيها .
ففحصت الصور وأجبت :
- الصور جميعها مكبرة جداً ، والصورة رقم (١) هي بصمة أصابع رجل ، ورقم (٢) بصمة أصابع سيده ، ولعلك تلاحظ انها صغيرة ومختلفة تماماً ، أما الصورة رقم (٣) فيبدو انها المجموعة مختلفة من البصمات ولكن بصمات الصورة رقم (١) واضحة فيها .

- واضحة فوق البصمات الأخرى ؟

- نعم .

فجمع الصور وأعادها الى درج المكتب فقلت له :

- انك لن توضح معنى هذه الصور كما هي العادة ؟

- على العكس ، أن رقم (١) هي صورة بصمة مستر لورنس ورقم (٢)

هي صورة بصمة الأكنة سنثيا .. والبصمتان لا أهمية لهما ، ولكفي حصلت عليها فقط لمقارنتها ببصمات الصورة رقم (٣) .. أن رقم (٣) معقدة الى حد ما كما رأيت .

- إذن ؟ ..

- أصغ الي يا صديقي .. أن رقم (٣) هي صورة مكبرة جداً لسطح

قنينة صغيرة كانت على الرف الأخير من خزانة السموم في صيدلية مستشفى الصليب الأحمر في (تادمسار) .

- يا إلهي ! . ولكن كيف وجدت بصمة لورنس عليها ؟ .. أنه لم يقترب

من خزانة السموم يوم ذهبنا لزيارة سنثيا .

- بل اقترب .

- مستحيل .. اتنا كنا معاً طوال الوقت .

- كلا يا صديقي .. لقد نمرت لحظة لم تكونوا فيها معاً .. وإلا ما طلبت

اليه سنثيا أن يلحق بكم في الشرفة .

- آه .. لقد نسيت ذلك ، ولكنه لم يتخلف أكثر من دقيقة .

- انها كافية .

- كافية لماذا ؟

فقال بوارو وعلى شفتيه ابتسامة غامضة :

- كافية لأن يشبع رجل درس الطب فضوله الطبيعي

والتقت عيوننا ..

سألته :

- وماذا كان بتلك القنينة الصغيرة يا بوارو ؟..

- كان بها مادة هايدرو كلوريد الاستر كنين .. وهي مادة لا تستخدم في
المقايير الطبية إلا نادراً ، ولهذا ظلت البصمات واضحة على القنينة .
وكيف حصلت على صورتها ؟..

- أسقطت قبعتي من الشرفة ، ولما لم يكن مسدوحاً للزائرين بالتواجد في
فناء المستشفى في ذلك الوقت ، فقد تكلفت صديقة سلتيا اللطيفة عناء احضار
القنينة

- هل كنت تعلم انك ستجد هذه البصمات ؟..

- كلا .. ولكنني ادركت من روايتك أن من المحتمل أن يعث مستر لورنس
في خزائن المقايير السامة .. وكان لا بد لي أن اؤكد هذا الاحتمال أو
استبعده .

- بوارو .. ان مرححك لا يخدعني .. وهذا الاكتشاف له اهمية عظمى .

- لا أعلم .. ولكن هناك ظاهرة لفتت نظري ولا شك انها لفتت نظرك
أيضاً ..

- وهي ؟..

- وهي كثرة الاستر كنين في هذه القضية ، الاستر كنين في دواء مسز
المجلثروب ، والاستر كنين الذي باعه (ميس) . وهذا الاستر كنين الذي تداولته
يد أحد سكان هذا القصر .. وذلك كله محير .. وأنا لا أحب الحيرة .
وقبل أن أتمكن من الإجابة ، فتح الباب وأطل أحد البلجيكيين برأسه
وقال .

- بالباب سيده تسأل عن مستر هاستنجز

- سيده ..

ورثبت من مكاني وهبطت السلم وتبني بوارو عن كتب ووجدنا ماري
كافنديش تقف بالباب .

قالت تحدثني :

— كنت في زيارة سيدة عجوز في القرية ، وكانت ابغليين قد قالت لي انك عند مسيو بوارو فخطر لي أن اصطحبك لنموذ معا .

فقال بوارو :

— وا أسفاه يا سيدتي . ظننت انك جئت لتشرفيني بزيارتك .

وابتسمت وأجابت :

— سأزورك يوما إذا دعوتني .

— أفتقنا إذن يا سيدتي .. وإذا وجدت يوما انك بحاجة الى أب رومي تعترفين له .. فتذكري أن الأب بوارو في خدمتك دائما .

فنظرت اليه طويلا ، وكأنها تحاول أن تقرأ في وجهه معنى كلامه ، ثم دارت على عقبها فجأة وقالت :

— ألا تأتي معنا يا مسيو بوارو ؟

— سيسعدني ذلك يا سيدتي .



وطوال الطريق الى ستايلاز ، لم تكف ماري عن الكلام بمجدة ، وبطريقة تدل على قوت الأعصاب . وخيل الي انها تحاول دائما أن تتجنب نظرات بوارو . وكان الحر قد انحسر فجأة ، وهبت نسمة كنسيات الخريف ، فارحجت ماري ، وضمت ثوبها حول جسدها .

وعندما اقتربنا من باب القصر ، أسرعت اليها دوركاس وقالت وهي تبكي وتندق صدرها :

— ماذا أقول لك يا سيدتي .. وكيف أخبرك بما حدث ؟

- فقلت لها بحزم :
- ماذا حدث يا دوركاس ؟ . فكلي .
 - لقد قبض الشرطيان الشريران على مستر كافنديش .
قصحت ..
 - قبضنا على لورنس ؟ .
 - كلا يا سيدي .. قبضنا على مستر جون .
 - فافلتت من قم ماري صبيحة مؤلة .. وترنحت ، فاسرعت لالتقاها بين
ماعدتي ، ووقع بصري على بوارو ، ورأيتة يبتسم ابتسامة المنتصر .

الفصل العاشر

القضية

نظرت قضية اتهام كافنديش بقتل زوجة ابيه بعد ذلك بشهرين .
— ولن اطيل الحديث عن الاسباب التي سبقت المحاكمة وبجسي أن أقول
ان ماري كافنديش ظفرت بكل اعجابي وعطفي خلال هذه الفترة ... ذلك
انها وقفت بشجاعة الى جوار زوجها ، ورفضت الاتهام ، ودافعت عنه بأسنانها
وأظافرها .

وقد عبرت لبوارو عن اعجابي بها فقال :
— انها من النساء اللاتي لا يظهر معدنهن إلا في الشدائد . . لقد ابرزت هذه
القضية أجمل وأصدق ما فيها . . فألقت جانباً كبرياءها وغيبتها
— غيرتها ؟ .

— نعم . . ألم تلاحظ انها امرأة غيور الى أقصى حد ؟
أقول انها ألقت جانباً كبرياءها وغيبتها . وأصبحت لا تفكر إلا في زوجها
وفي المصير الرهيب الذي ينتظره .
وكان يصدر في كلامه عن عاطفة صادقة . . مما ذكرني بمحديشه عن القرار
الخطير الذي تعين عليه ان يتخذه يوماً ما من أجل سعادة امرأة . .

قلت له :

— انني لا اكاد اصدق ما حدث فقد كنت حتى اللحظة الأخيرة أعتقد ان الاتهام قد يوجه الى لورنس .. لا الى صديقي الحميم جون .

— ان كل مجرم صديق حميم لشخص ما ، فلا تخلط بين العقل والعاطفة .

— إنما كان ينبغي ان تنبهي .

— ربما لم انبهك لأنه صديقك .

— هل تعتقد انهم سيدينونه يا بوارو ؟

— أكبر الظن انه سيرأ .. ألم أقل لك مراراً انه ليس هناك أدلة .. ان تعرف ان الشخص مذنب شيء . وأن تقدم أدلة ادانته شيء آخر . والأدلة في هذه القضية قليلة وتنقصها الحلقة الأخيرة التي تربط بينهما .. ومالم أجد هذه الحلقة ..

وهز رأسه ولم يتم عبارته .

— متى بدأت ريبتك في جون كافنديش يا بوارو ؟

— ألم ترتب أنت فيه ؟

— كلا ..

— حتى بعد أن سمعت الحديث الذي دار بين مارى كافنديش ومسر انجلثروب وبعد ان وضع لك افتقار الأولى الى الصراحة خلال جلسة التحقيق ..

— كلا .

— ألم تقل لنفسك : اذا لم يكن الفريد انجلثروب هو الذي تشاجر مع زوجته . وقد أكد هو انه لم يتشاجر معها فلا بد ان يكون الطرف الآخر في المشاجرة هو لورنس أو جون ، فاذا كان لورنس ، فان سلوك مارى كافنديش لا يكون له معنى أو مبرر .. أما اذا كان جون . فان المعنى يستقيم

من جميع الوجوه ؟

— آه .. اذن فهو جون الذي تشاجر مع زوجة أبيه ؟

— تماماً ؟

— وهل كنت تعلم ذلك منذ البداية ؟

— طبعاً .. لأنه التفسير الوحيد لسلوك ماري كافنديش .

— ومع ذلك تقول انه سيبرأ ؟

— طبعاً .. اننا سنعرف أدلة الاتهام عندما تعرض القضية على محكمة

البوليس ، ومن المرجح ان ينصح المحامي للمتهم بان يحتفظ بدفاعه ، وهكذا

تحوّل القضية الى محكمة الجنايات ويستطيع المتهم حينئذ ان يدلي بدفاعه ، وهذه

المناسبة يجب ان أصرحك بأني لن أقدم للشهادة في هذه القضية .. أولاً

لأني أعمل فيها بصفة غير رسمية . وثانياً لأننا نتعامل مع مجرم بارع لا ضمير له

ويجب أن نلجأ الى كل الوسائل المتاحة لنا وإلا أغلت من أيدينا ..

ولهذا أؤثر البقاء في الظل ، وان ينسب النجاح في اكتشاف الأدلة للمفتش

جواب .

وصمت قليلاً ثم استطرده قائلاً :

— اذا كان ولا بد ان أدلي بشهادتي ، فاني سوف أكون شاهد نفسي لا شاهد

أثبات .

فلم أصدق اذني . ومضى برارو يقول :

— ذلك ان في استطاعتي أن أهدم ركناً من أركان الاتهام .

— وهو ؟

— وهو الركن الخاص باحراق الوصية .. أن جون كافنديش لم يحرق

الوصية .

وقد صح كل ما توقعه برارو .. ولا محل هنا لتسجيل كل ما قيل في محكمة

البوليس ، فانه تكرر للحقائق التي نعرفها ، وبحسبي أن أقول أن جون احتفظ بدفاعه فأحيلت القضية إلى محكمة الجنايات .

وعندما أقبل شهر سبتمبر ، كنا جميعاً قد انتقلنا إلى لندن فاستأجرت ماري بيتاً في حي كلفستجتون ونزل بوارو في ضيافتها ، أما أنا فقد التحقت بوظيفة بوزارة الحربية واستطعت بذلك أن أراها كل يوم .

ومع مرور الأيام ، زادت أعصاب بوارو قوتراً .. ذلك انه لم يجد الحلقة الأخيرة التي تحدث عنها .

وفي الخامس عشر من شهر سبتمبر ، مثل جون كافنديش أمام محكمة جنايات أولدبايلي متهماً بقتل زوجة أبيه اميلي انجلثروب عمداً وبسبق الاصرار . وقرر المتهم انه (غير مذنب) وتولى الدفاع عنه سير ارنست هيفيويدر المحامي المشهور ، بينما مثل الاتهام مستر فيليبس المحامي العام .

وافتح بمثل الاتهام الجلسة باستعراض القضية فقال انها جريمة قتل وحشية مبرها المتهم بإحكام ، ونفذها بقسوة ، إذ دس السم لزوجة أبيه التي كانت له بمشابة الأم ، فعنيت به صغيراً ، وغمرته بكرمها عندما كبر ، وأوته هو وزوجته في قصر ستايلاز وهيأت لها حياة رغد ورفاهية .

ثم قال ان لديه شهوداً على أن المتهم كان منحللاً ومسرفاً ، وانه كان غارقاً في الديون وله علاقة بسيدة متزوجة في مزرعة مجاورة تسمى مسز ريكس . ولما علمت زوجة أبيه بسلوكه المشين دعتة اليها بعد ظهر اليوم الذي لقبت فيه مصرعها ، واشتدت في تعنيفه واحتدم بينهما شجار سمع بعض ما دار فيه .

وفي اليوم السابق للجريمة اشترى المتهم من صيدلية القرية كمية من الاسلوكين وذلك بعد أن تنكر في زي رجل آخر أراد أن يلقي عليه قبعة الجريمة .. وذلك الرجل هو زوج مسز انجلثروب الذي كان المتهم يفتنه ويفار منه ..

ولحسن الحظ استطاع مستر انجلثروب أن يثبت براءته .

وبعد ظهر يوم ١٧ يولييه ، عقب المشاجرة مباشرة ، كتبت مسز انجلثروب وصية جديدة وقد وجدت بقايا هذه الوصية في مدفأة غرفتها في صباح اليوم التالي ، ولكن هناك أدلة على أن هذه الوصيدة الجديدة كانت لصالح زوجها ، وكانت الهني عليها قد كتبت قبل زواجها وصية أخرى لصالح الزوج نفسه .. ولكن المتهم لم يعلم بأمرها .. كذلك لا يعلم المتهم لماذا كتبت الهني عليها الوصية الجديدة رغم وجود الوصية القديمة .. ومن المحتمل ان تكون الهني عليها قد نسيت - بحكم تقدمها في السن - الوصية القديمة أو لعلها ظنت أن الزواج قد ألفاها . خاصة وقد دار بينها وبين أفراد الأسرة حديث بهذا المعنى .. والنساء كما معلوم لا يعرفن الكثير في هذه الأمور القانونية .

كذلك ثبت أن الهني عليها كتبت قبل عام وصية لصالح المتهم .. ثم قال : وسأقدم شهوداً على أن المتهم هو الذي حمل القهوة إلى الهني عليها في ليلة مصرعها . وثمة أدلة على أنه تسلل إلى غرفتها في تلك الليلة ووجد الوصية وأحرقها .. ظناً منه أن إحراقها سيجعل الوصية التي كتبت لصالحه قبل عام نافذة المفعول .

وقد قبض المقتش (جاب) على المتهم بعد أن وجد في غرفته زجاجة الاستركنين التي اشتراها من صيدلية القرية قبل الجريمة . وبذلك أنهى مثل الاتهام استمراضه لظروف الجريمة وجفف العرق المتصبب على جبينه وجلس .

واستمعت المحكمة إلى شهود الألبات الذين ادلوا بأقوالهم في جلسة التحقيق ، وجاء مستر ميس الصيدلي وتعرف على الزجاجة التي وجدت في غرفة المتهم ، وقال أنه باعها لمستر انجلثروب الذي لم يكن يعرفه إلا بالاسم فقط .. ودعي انجلثروب فأنكر أنه اشترى الاستركنين كما أنكر أنه تشاجر مع

زوجته وأيده بعض الشهود .
 وشهد البستاني ومساعدته بأنها وقعا باسميها على الوصية .
 وجاءت دوركاس الأمينية فأنكرت بشدة أن الصوت الذي سمعته في
 المشاجرة كان صوت جون .. وأصرت على انه كان صوت انجلثروب نفسه .
 وسألها مستر فيليبس :
 - هل تذكرين طرداً ورد محلات باركسون إلى مستر لورنس كافنديش في
 شهر يونيو الماضي ؟
 - لا أذكر يا سيدي .. ربما ورد .. ولكن مستر لورنس كان غائباً في
 ويلز خلال شهر يونيو .
 - ماذا يحدث عادة إذا ورد له طرد أثناء غيابه ؟
 - إما أن يوضع في غرفته أو يرسل إليه حيث يكون .
 - أنت التي تفعلين ذلك ؟
 - كلا يا سيدي . اني أضعه على مائدة في البهو . لتتولى من ايغلين
 هوارد أمره .
 ودعيت ايغلين هوارد ، وبعد استجوابها ، سئلت عن الطرد فأجابت :
 - لا أذكر شيئاً عنه ، فان طروداً كثيرة ترد .
 - ألا تذكرين ما اذا كان هذا الطرد قد أرسل الى مستر لورنس في ويلز
 أو وضع في غرفته ؟
 - لا أظن اني ارسلته اليه .
 - هي أنت طرداً باسم مستر لورنس كافنديش ثم اختفى بعد ذلك فهل
 ستلاحظين اختفائه ؟
 - كلا يا سيدي .. سيتبادر الى ذهني أن أحداً تولى أمره .
 - أظن يا من هوارد انك أنت التي وجدت هذه الورقة السمراء ؟
 وعرض عليها الورقة التي كانت قد وجدت فوق أحد الدواليب وقدمتها
 لبوارو .

أجابت :

- نعم يا سيدي .
- كيف عثرت عليها ؟
- كلفني البوليس البلجيكي المنوط بالقضية بالبحث عنها .
- .. وأين وجدتها ؟
- فوق الدولار .
- دولار المتهم ؟
- أظن ذلك ..
- الست أنت التي وجدتها ؟
- نعم ..
- إذن لا بد انك تعرفين أين وجدتها .
- نعم ، وجدتها فوق دولار المتهم .
- وجاء موظف محلات باركسون للملابس المسرحية فقرر انه تلقى رسالة واذن يريد من مستر كافنديش .. وقد طلب في الرسالة موافاقه بلحية مستعارة سوداء ، وأن اللحية أرسلت اليه في طرد بتاريخ ٢٩ يونيو .
- وهنا نهض السير أرنست وشرع في مناقشة الشاهد :
- من أين صدرت الرسالة ؟
- من ستايلاز .
- وهل أرسلت الطرد إلى هذا العنوان ؟
- نعم .
- كيف عرفت أن الرسالة صدرت من ستايلاز ؟ هل رأيت خاتم مكتب البريد ؟
- كلا .. ولكن ..
- آه . أنت لم تر خاتم البريد . ومع ذلك تؤكد أن الرسالة صدرت من ستايلاز .. أما كان يمكن أن يكون عليها خاتم بريد آخر ؟

- نعم .
- ألا يمكن أن تكون الرسالة قد كتبت على ورقة مطبوعة باسم وعنوان
قصر ستايلز ثم أرسلت من ويلز ؟
- ذلك ممكن .
- حسناً .. هذا يكفي .

ودعيت اليزابيث ويست - إحدى خادومات قصر ستايلز - فقررت أنها
بعد أن ذهبت الى فراشها في ليلة الجريمة ، تذكرت أنها اوصدت الباب الخارجي
بالمزلاج خلافاً لتعليمات مستر المجلاروب فهبطت درج السلم لتصحيح خطأها ،
وسمعت حركة في الجناح الأيسر ، فنظرت في الدمليز ، ورأت مستر جون
كافنديش يطرق باب مسز المجلاروب .

فنهض السير ارنست لمناقشتها وراح يلقي عليها السؤال تلو السؤال دون
أن يدع لها فرصة للتفكير حتى اضطربت وفاقضت نفسها .
وعلى أثر ذلك رفعت الجلسة على أن تعود للانعقاد في صباح اليوم التالي .
وفي الطريق الى البيت ، راحت ماري تتحدث عن ممثل الاتهام بمرارة ،
قالت :

- هذا الرجل البغيض ، انه القى شباكه حول المسكين وراح يضمهم
الحقائق الصغيرة ليجمعها تبدو أكبر من حجمها .

فقلت لأمرى عنها :
- اطمئني .. فسوف يتغير الوضع غداً .
- نعم .. نعم .. ولكن حدثني يا مستر هاستنجز .. ألا يمكن أن يكون
لورنس هو الذي .. ولكن لا .. ذلك مستحيل ..
بيد انني كنت أيضاً في أشد الحيرة .. وما أن خلوت الى بوارو حتى
سألته عما يهدف اليه سير ارنست .. فأجاب بلهجة الأكابر ،
- انه رجل بارع .. هذا السير ارنست .

- هل هو مؤمن ببراءة جون ؟
- لا أظن انه يؤمن بشيء .. ان هدفه فيما اعتقد هو احداث اكبر قدر من
الاضطرابات والفوضى في أذهان الحلفين حتى تختلف آراؤهم حول أي الأخوين
هو المذنب .. انه يحاول الآن اقناع الحلفين بأن الأدلة والقرائن ضد لورنس ،
لا تقل عن مثيلاتها ضد جون .. وأنا على يقين من انه سينجح في ذلك .



وكان المفتش جاب هو اول الشهود في جلسة اليوم التالي ، فأدلى بأقواله
بإيجاز ووضوح وقال بعد أن روى الأحداث الأولى :

- وبناء على المعلومات التي تلقيناها ، قمت انا والمفتش سمرهاي بتفتيش
غرفة المتهم اثناء غيابه ، فعاثنا في أحد الأدراج على نظارة تشبه نظارة مستر
النجلاروب غبأة تحت الملابس ، كما عاثرنا على هذه الزجاجة الصغيرة التي تعرف
عليها الصيديلي والتي بها بقية من سم الاساركنين .
وقال جاب - انه عثر كذلك في دفتر شيكات المجني عليها ، على ورقة نشاف
جديدة وضعنها أمام المرأة فعمكست هذه الكلمات (.. كل ممتلكاتي وأموالي
أتركها بعد موتي لزوجي المحبوب الفريد النجم ..) مما يؤكد أن الوصية التي
أحرقت كانت لصالح زوج المجني عليها .

ثم ابرز جاب اللحية السوداء وقصاصة الورق المحترقة التي وجدت في المدفأة
وبذلك انتهت أقواله .. ونهض السيد أرنست لمناقشته ، فسأله :
- في أي يوم قمت بتفتيش غرفة المتهم .

- في يوم الثلاثاء ٢٤ يوليو .

- تقول انك وجدت النظارة والزجاجة في درج الملابس .. هل كان
الدرج مفتوحاً ؟

نعم . .

- ألا ترى انه من غير المعقول ان يضع الرجل الذي ارتكب جريمة قتل ، أدلة الجريمة في درج مفتوح حيث يستطيع أي انسان أن يجدها ؟ .
- لعله وضعها هناك على عجل .
- ولكنك قلت منذ لحظة ان اسبوعاً مر على ارتكاب الجريمة ، أي كان لديه الوقت الكافي لنقل الأدلة أو تدميرها .
- ربما ..
- لا توجد ربما .. هل كان لديه الوقت الكافي لنقل الأدلة أو تدميرها أو لم يكن ؟ .
- كان لديه الوقت الكافي .
- هل كانت الثياب الداخلية التي اخفيت تحتها الأدلة ثقيلة او خفيفة ؟ .
- كانت ثقيلة .
- معنى ذلك انها ثياب شتوية .. وان من الطبيعي الا يتوجه الى الدرج الذي به هذه الثياب
- ربما لا ..
- أرجوك الأجابة على سؤالي ، هل من الطبيعي أن يتوجه المتهم في أشد أسابيع الصيف حرارة الى الدرج الذي يحتوي على ملابس الشتاء ؟ . نعم ، او لا
- لا ..
- في هذه الحالة .. ألا يمكن أن يكون شخص آخر قد وضع الأدلة في الدرج .. وان يكون المتهم لا يعلم شيئاً عنها ؟
- لا أظن ان ذلك ما حدث .
- ولكنك ممكن الحدوث ؟ .
- نعم ..
- وتوالت الأدلة .
- أدل على سوء مركز المتهم ، وأدلة على مفامرته مع مسز ريكس .
- مسكينة ماري !. لا بد أن تكون هذه الأدلة قد حطمت كبرياءها .

ودعى لورنس كافنديش لأداء الشهادة .. وأجاب بصوت خافت على أسئلة
مثل الاتهام فنفي انه طلب شيئاً من محلات باركسون في شهر يونيو ، وقال انه
في ٢٩ يونيو كان موجوداً في ويلز .

وتصدى السير أرنست لمناقشة المتهم .
سأله :

- هل تتذكر انك طلبت حلية سوداء من محلات باركسون في ٢٩ يونيو ٠٢

- إذا حدث لأخيك شيء فمن يرث قصر ستايلز ٢ .

وكان السؤال من القسوة بحيث أحمر وجه الشاهد بعد امتناع ، وتم القاضي
بكلمات تعبر عن الاستهجان . وهز المتهم قضبان قفصه الحديدي غضباً .

- ولكن المهامي لم يعبأ بغضب موكله وصاح بالشاهد :

- أجب على سؤالي .

فأجاب لورنس في هدوء :

- أظن انني أرثه .

- ماذا تعني بكلمة (أظن) ؟ ان أخاك لم يرزق بأولاد . فأنت الذي

ورثه .. أليس كذلك ٢ .

- نعم ..

- وترث كذلك جازباً كبيراً من ثروته .. أليس كذلك ٢ .

فقال القاضي محتجاً :

- أعتقد أن هذه الأسئلة لا ضرورة لها يا سير أرنست ٢ .

فأخنى السير أرنست رأسه موافقاً .. ولكن بعد أن كان قد أطلق سهمه

- هل ذهبت في يوم الثلاثاء ١٧ يوليو ومعك زائر آخر لزيارة صيدلية

مستشفى الصليب الأحمر في (نادمنستر) ٢ .

- نعم .

وهل انتهزت فرصة وجودك وحدك لبضع ثوان ففتحت خزانة العقاقير

- السامة وفحصت بعض الزجاجات ؟ .
- قد . قد أكون فعلت ذلك .
- أنا أقول بأنك فعلت ذلك .
- نعم .
- هل فحصت زجاجة بعينها ؟
- كلا . لا أظن انني فعلت .
- حذار يا مستر كافنديش .. انني اتكلم عن زجاجة صغيرة بها هايدور كلوريد الاستر كين .
- كلا أنا واثق من انني لم افعل .
- إذن كيف تفسر وجود بصمات أصابعك على الزجاج ؟ .
- كانت غشونة السير أرنست في المناقشة خليفة بأن تدمر الشاهد المصبي ..
- قال لورنس بلسان متعلثم :
- أعتقد انني تناولت الزجاجات .
- أنا أيضا أعتقد ذلك . هل تناولت شيئا من محتويات الزجاجات ؟
- كلا بالتأكيد ..
- إذن لماذا تناولتها ؟
- انني درست الطب ، وطبيعي أن تهمني هذه الأشياء .
- آه طبيعي أن تهتمك السموم ؟ ومع ذلك فأنتك انتظرت حتى أصبحت وحدك لكي تمارس اهتمامك .
- كان ذلك مجرد مصادفة ، ولو قد بقى الآخرون لفعلت نفس الشيء
- ولكن ما حدث فعلا هو ان الآخرين لم يبقوا .
- نعم . ولكن .
- الواقع أنك طوال بعد الظهر ، لم تنفرد بنفسك أكثر من دقيقتين ، و شات المصادفة .. أقول المصادفة .. الا يظهر اهتمامك الطبيعي بالاستر كين إلا خلال هاتين الدقيقتين

فقال لورنس متلثمثاً :

— أنا .. أنا ..

ولم يدع له السير ارنست فرصة للكلام وقال :

لم يبق هناك ما أسألك عنه يا مستر كافنديش ..

وأحدثت هذه المناقشة تأثيراً عميقاً في قاعة الجلسة .. فالتفت الرؤوس ، وزاد التهامس ، وحدثت جلبة غير عادية اضطرت القاضي الى التهديد بإخلاء قاعة الجلسة اذا لم يسد النظام .

ولوددي على خبراء الخطوط للدلاء برأيهم في توقيع الفريد انجلاروب في سجل السموم الخاص بصيدلية القرية فقرروا بالاجماع ان التوقيع ليس بخطه .. ولكن يحتمل أن يكون بخط المتهم نظراً للتشابه بينه وبين خط التوقيع ..

وبدأ السير ارنست دفاعه عن المتهم وكان دفاعاً قصيراً مركزاً فيه كثيراً من ملامح القوة ، فقال انه لم ير طوال حياته العملية اتهاماً في جريمة قتل يستند الى أشد هزاً من أدلة هذا الاتهام . ليس فقط لأنها تقوم على القرائن وانما كذلك لأن الجانب الأكبر منها لم يثبت ، ثم طلب الى المحلفين أن ينظروا الى أقوال الشهود بغير تحيز ، فالاستركتين مثلاً قد وجد في درج المتهم ، وثبت ان الدرج كان مفتوحاً ، ولم يقد دليل على أن المتهم هو الذي أخفى السم فيه . والواقع ، ان اخفاء السم في ذلك الدرج كان محارة آتمة من صنع شخص آخر أراد الإيقاع بالمتهم واثبات التهمة عليه ..

وهذا وقد عجز الاتهام تماماً عن إبراز أي دليل على أن المتهم طلب اللحية السوداء من محلات باركسون . أما الخلاف الذي شجر بين المتهم وزوجة أبيه . فان المتهم قد اعترف به ، بيد أن هذا الخلاف ومتاعب المتهم المالية قد بولغ فيهما كثيراً .

وقد قال الزميل المحترم ممثل الاتهام ، ان المتهم لو كان بريثا لتقدم بنفسه في جلسة التحقيق واعترف بأنّه هو الطرف الثاني في المشاجرة وليس مسر انجلثروب .. ولكن يبدو ان الحقائق قد أسيء عرضها ، لأن ما حدث فعلا هو الآتي عندما عاد المتهم الى البيت في مساء الثلاثاء قال له مصدر لا يشك في صدقه ان شجاراً عنيفاً شجر بين مسز انجلثروب وزوجها . فلم يتطرق الى ذهن المتهم ان هناك من يخطيء في معرفة صوته ويتوهم انه صوت انجلثروب ، وهكذا اعتقد المتهم ان زوجة أبيه قد تشاجرت مرتين . مرة معه ، ومرة أخرى مع زوجها ..

وقال الاتهام انه في مساء يوم الاثنين ١٦ يونيه ذهب المتهم الى صيدلية القرية متنكراً في زي مسر انجلثروب ، والواقع ان المتهم كان في ذلك الوقت في بقعة مهجورة تدعى (مطحن مارستون) .. وقد ذهب اليها تلبية لرسالة من مجهول كتبت بأسلوب ابتزازي ، وتضمنت تهديداً باطلاع زوجته على أمور معينة اذا هو لم يستجيب لما جاء في الرسالة وهكذا ذهب المتهم الى ذلك المكان وبعد ان انتظر زهاء نصف ساعة بلا جدوى ، عاد أدراجه الى البيت . ومن سوء الحظ انه لم يلتق في الذهاب والاياب بأي شخص يمكن ان يؤيد صدق هذه القضية .. ولكن من حسن الحظ انه احتفظ بالرسالة .. وسيقدمها وكيل الدفاع كدليل .

أما الوصية التي قيل ان المتهم أحرقها ، فان المتهم قد مارس الحمامة في وقت ما ، ويعلم جيداً ان الوصية التي كتبت لصالحه قبل عام قد أصبحت ملفاة بعد زواج امرأة أبيه . وان الدفاع على استمداد لأن يقيم الدليل على ان شخصاً آخر هو الذي أحرق الوصية . بما قد يترتب عليه تحول جديد في سير القضية .

ثم لفت الدفاع أنظار المحلفين إلى وجود أدلة ضد الخامس آخرين عدا جون كافنديش ومن هؤلاء على سبيل المثال مسر كافنديش الذي تكاد الأدلة ضده ان تكون في قوة الأدلة ضد أخيه وربما أقوى ..

ثم طلب الدفاع استجواب المتهم . واستطاع جون بفضل لباقة السير
أرنست وحسن إرشاده أن يقتنع المحلفين بقصته وأبرز السير أرنست الرسالة التي
تلقاها المتهم وقدمها الى المحلفين لفحصها ..
وكان لاعتراف جون الصريح بتعابه المالية وبمشاجرته مع زوجة أبيه وقع
طيب دعم موقفه .

وفي نهاية المناقشة ، تريث جون قليلاً ثم قال :
— يعني ان أوضح أمراً واحداً .. إنني أرفض تماماً ولا أقر أبداً تلميحات
السير أرنست ضد أخي .. لأنني واثق من براءة أمي ، بقدر ثقتي من براءتي ..
فابتسم السير أرنست ، ولاحظ بارتياح الأمر الطيب الذي تركه هذا
التصريح في نفوس المحلفين ..

ثم بدأ استجواب المتهم فسأله مستر فيليبس مثل الاتهام :
— قلت انه لم يتطرق إلى ذهنك أن الشهود في جلسة التحقيق قد أخطأوا
وظنوا أنهم سمعوا صوت انجلثروب لا صوتك .. أفلا ترى أن هذا الكلام
يبعث على الدهشة ؟

— كلا . فقد قيل لي انه كانت هناك مشاجرة بين مسز انجلثروب وزوجها
ولم يخطر لي ببال أن ذلك غير صحيح .

— حتى بعد أن ذكرت دوركاس فقرات من الحديث لا بد أنك تذكرها جيداً ؟
— أنني لم أذكرها ..

— لا بد أن ذاكرتك ضعيفة بطريقة غير مألوفة ..

— كلا .. ولكنني كنت غاضباً ، وقلت كلاماً كثيراً ، ولم ألق بالآ إلى
كلمات أمي ..

وانتقل مستر فيليبس إلى موضوع آخر ، قال :
— أنك أبرزت هذه الرسالة في الوقت المناسب ، ولكن أخبرني . ألم
تلاحظ شيئاً مألوفاً في الخط الذي كتبت به ؟

- كلا ..
- ألا ترى أن هناك تشابهاً ملحوظاً بينه وبين خطك بعد قليل من التفسير؟
- لا أظن ذلك ..
- أنا أقول انه خطك ..
- كلا ..
- وإنك بعد أن اخترعت قصة الموعد المزعوم في ذلك المكان المهجور ، كتبت هذه الرسالة تأييداً لقصتك ..
- كلا ..
- أليس صحيحاً أنك في الوقت الذي زعمت أنك ذهبت فيه إلى المكان المهجور ، كنت في الواقع في الصيدلية حيث اشتريت الاسبركنين باسم مستر انجلاروب ؟
- هذا كذب ..
- أنا أقول أنك أرتديت أحد ثياب مستر انجلاروب ، وتبكرت بلحية كالحية ووضعت على عينيك نظارة كمنظاره . ووقعت على السجل باسمه ..
- لم يحدث .
- إذن أنا أترك لهيئة المحلفين الحكم على التشابه الواضح بين خط الرسالة وخط التوقيع وخطك ..
- قال ذلك وعاد إلى مقعده ..
- ولما كان الوقت متأخراً ، فقد اكتفت المحكمة بهذا القدر ، وأمر القاضي برفع الجلسة ، على أن يستأنف نظر القضية في صباح الاثنين .
- ولاحظت عبوس يوارو ووجومه ، فسألته .
- ماذا بك يا مسيو يوارو ؟
- ان الأمور تسير من ميه إلى أسوأ أيها الصديق ولم أعثر بعد على الحلقة الأخيرة .

وعندما وصلنا إلى البيت ، دعت ماري لتناول الشاي ولكنه اعتذر
وهرب إلى غرفته . وعندما لحقت به .. وجدته جالسا مقطب الجبين أمام
مكتبه ، وأمامه بعض أوراق اللعب يحاول أن يقيم بها بيتا ..
فسأله :

— ما هذا الذي تفعله يا بوارو ؟

— أني احاول تهديئة أعصابي . هذا كل ما في الأمر .. وهذه العملية
تتطلب اتران الأصابع .. و اتران الأصابع معناه اتران العقل ..
ورأيت البيت المصنوع من ورق اللعب يرتفع طابقا بعد طابق ، فقلت له
بأعجاب :

— ما أثبت يدك يا بوارو 11 لقد حدث مرة واحدة فقط أني رأيت يدك
ترتجف ..

— لا بد أني كنت قائرا .

— بل كنت في قمة الثورة .. هل تذكر متى حدث ذلك ؟ حدث حين
اكتشفت أن قفل حقيبة أوراق مسز انجلثروب قد فتح عنوة .. وقتئذ وقفت
أمام المدفأة وأخذت تميد تنظيم التحف والأشياء التي فوقها .. فلاحظت أن
يدك ترتجف كريحة في ..

ولم أتم عبارتي ، فقد أرسل بوارو فجأة صيحة مزعجة ، وهدم بيت الورق
الذي شيده . ثم وضع يديه فوق عينيه ووقف يترنح .
واستولى عليّ الذعر و هتفت :

— ماذا أصابك يا بوارو ؟ هل أنت مريض ؟

— كلا .. كلا .. انها فكرة خطرت لي ..

— كسائر أفكارك الصغيرة المألوفة ؟

— كلا . انها هذه المرة فكرة هائلة . هائلة ..

وانقض عليّ وضمني إلى صدره ، وقبل جبيني . وانطلق يعدو إلى الخارج
كالجنون ..

الفصل الحادي عشر

الحلقة الأخيرة

لم يعد بوارو في تلك الليلة .. وانتظرتا عودته في الصباح دون جدوى ..
وحول الساعة الثالثة بعد ظهر ذلك اليوم ، وكان يوم أحد ، وقفت إحدى
سيارات الأجرة بالباب وهبط منها بوارو ومعه المفتشان جاب وسمرهاي ..
وكان بوارو متهلل الوجه ، هادئ ، الأعصاب فاحتق قامتة للماري كافنديش
باحترام مبالغ فيه وقال :

— هل تسمح لي سيدتي بأن أعقد اجتماعاً صغيراً بقاعة الاستقبال ؟

فارتسمت على شفتيها ابتسامة حزينة وأجابت :

— أنت تعلم يا مسيو بوارو ان كل مطلب لك محاب ..

— أنت كريمة جداً يا سيدتي ..

ودعانا جميعاً للاجتماع به في قاعة الاستقبال وقال وهو يحدد لكل منا مكانه :

— من هوارد .. هنا ، آنسة سلتيا . مستر لورنس دوركاس الطيبة ..

آني . هذا حسن ، يجب أن ننتظر بضع دقائق ريثما يحضر مستر انجلثروب ..

لقد أرسلت في طلبه .

وثبتت ايفيلين هوارد من مقعدها وصاحت :

— اذا جاء هذا الرجل فاني سأغادر البيت .

فقال يوارو :

- كلا .. كلا .. يا مس هوارد .

وما زال يتحدث اليها بصوت خافت حتى عادت الى مقعدها .

وبعد بضع دقائق دخل الفريد المجاثروب .

وما أن استقر كل في مكانه حتى نهض يوارو واقفاً وقال بعد ان أحنى

قامته تحية للموجودين كما يفعل المحاضر وقال :

- سيداتي ، ساداتي .. لقد دعاني مستر جون كافنديش - كما تعلمون

جميعاً - لبحث هذه القضية فشرعت على الفور في تفتيش غرفة المجني عليها ،

وكانت قد اغلقت بأمر الطبيبين ، ولهذا وجدتني في نفس الحالة التي كانت عليها

عند وقوع الحادث ..

وكانت نتيجة التفتيش اني عثرت على ثلاثة أشياء : الأول ، بعض خيوط

من نسيج أخضر اللون ، والثاني بقعة كبيرة لا تزال رطبة ، على السجادة

بالقرب من النافذة ، والثالث علبة فارغة كان بها مادة البروميد .

وسأحدث الآن عن الخيوط الخضراء .. انني وجدت هذه الخيوط عالقة

بمزلاج الباب الموصل بين غرفة المجني عليها وغرفة الأنسة سلتيا . وقد وضعت

هذه الخيوط بين أيدي رجال البوليس فلم يجدوا لها أهمية .. بل ولم يستطيعوا

تمييزها كجزء من أحد الأكام الخضراء التي يستخدمها العاملون في المزارع

والحظائر عند حلب الأبقار .

ولم يكن في قصر ستايلز من يعني بحلب الأبقار سوى مسز كافنديش ..

إذن لا بد ان تكون مسز كافنديش هي التي دخلت غرفة المجني عليها من الباب

الموصل بين هذه الغرفة وغرفة الأنسة سلتيا .

وهنا لم أقالك من أن أصبح :

- ولكن هذا الباب كان موصداً بالمزلاج من الداخل ا .

فأجاب بوارو :

— نعم .. عندما فتشت الغرفة كان هذا الباب موصداً بالمزلاج من الداخل .
ولكن قبل التفتيش .. أو على الأصح عند محاولة الوصول الى غرفة مسز
المجلثروب لتجديتها ، كانت مسز كافنديش هي التي عاجلت هذا الباب بالذات
وهي التي قالت انه موصد بالمزلاج من الداخل .. والحقيقة انه لم يكن موصداً
وانها انتهزت فرصة الاضطراب الذي حدث بعد افتتاح الغرفة فأوصدت
الباب بالمزلاج .

ولقد أردت التحقيق من صحة استنتاجاتي .. فوجدت أن الخيوط الخضراء
منزوعة فعلاً من أحد الأكام التي تستخدمها مسز كافنديش في حلب الأبقار ..
وقالت مسز كافنديش في جلسة التحقيق انها كانت في غرفتها حين سمعت
صوت سقوط المائدة الصغيرة في غرفة مسز المجلثروب ، فأردت أن التحقق من
ذلك أيضاً وأوقفت صديقي مستر هاستنجز يحوار بابها ، وتمتدت أسقاط
المائدة في غرفة مسز المجلثروب ، وكانت النتيجة كما توقعت ، إذ لم يسمع مستر
هاستنجز أي صوت على الإطلاق .. مما أيد اعتقادي بأن مسز كافنديش لم
تذكر الحقيقة حين قالت انها كانت ترتدي ثيابها في غرفتها وقت المأساة ..
والواقع انها كانت في غرفة المجني عليها حين دقت هذه الأخيرة الجرس الذي
أيقظ وصيفتها ..

وهنا حانت مني التفاته الى ماري كافنديش .. فاذا بها تبسم رغم
شحوب وجهها .

واستطرد بوارو قائلاً :

— ومن هذا المنطق ، تباور تصوري للاحداث .. على النحو التالي : لقد
دخلت مسز كافنديش غرفة المجني عليها للبحث عن شيء . ولم تكن قد عثرت
عليه حين استيقظت مسز المجلثروب فجأة على نوبة ألم حادة وبسطت يدها
بعنف فأسقطت المائدة الصغيرة التي يحوار فراشها ثم عثرت على زر الجرس

وضغطته بعنف ..

ونظر الى مسز كافنديش^١ وسألها :

— هل أنا على صواب يا سيدتي ؟ ..

— نعم يا سيدتي .. ولكن يجب ان تدرك انه لو كان الكشف عن هذه الحقائق يفيد زوجي لما ترددت في الاعتراف بها ، ولكنني رأيت انها لن تؤثر على براءته أو أداته ..

— هذا صحيح الى حد ما يا سيدتي ، ولكن هذه الحقائق جنبتي التغبط وجعلتني أرى الأمور بوضوح .

فصاح لورنس :

— إذن انت التي احرققت الوصية يا ماري ..

فهز بوارو رأسه وكذلك فعلت ماري وقال الأول :

— كلا .. لا يوجد سوى شخص واحد كان في استطاعته أن يحرق الوصية وذلك الشخص هو مسز انجلثروب نفسها .

فصحت :

— مستحيل ا.. انها كانت قد كتبتها منذ ساعات قليلة فقط .

فقال بوارو :

— نعم يا صديقي ا. ان مسز انجلثروب هي التي أحرققتها.. وإلا فبماذا تفسر الأمر الذي أصدرته بأشغال النار في مدفأة غرفتها في يوم من أشد الأيام حرارة وقيظاً ؟ .. لقد كانت درجة الحرارة في ذلك اليوم ٨٠ في الظل ، ومع ذلك أمرت مسز انجلثروب بأشغال النار في المدفأة . لماذا .. لأنها أرادت تدمير شيء لم تجد وسيلة أخرى لتدميره .. وأنتم تعلمون ان القصر كانت يطبق اقتصاديات الحرب التي تقضي بالاحتفاظ بالأوراق المهمة .. ولم تكن هناك وسيلة أخرى للتخلص من ورقة سميكة كالورقة التي كتبت عليها الوصية .. وعندما علمت ان مسز انجلثروب أمرت بأشغال النار في مدفأتها .. استنبتت على الفور انها تريد احراق وثيقة هامة . قد تكون وصية ، ولذلك لم أدهش حين وجدت

تلك القصاصة في رماد المدفأة ، ولم أكن أعلم وقتئذ ان الوصية كتبت بعد ظهر ذلك اليوم فقط ، فلما علمت ، تصورت خطأ ان مسز انجلثروب انما قررت اعدام الوصية كنتيجة مباشرة للمشاجرة التي وقعت بعد ظهر ذلك اليوم .. وان المشاجرة حدثت بعد كتابة الوصية لا قبلها . وقد اضطررت ، بعد أن تبينت خطأي ، الى مواجهة المشكلة من زاوية اخرى ..

لقد قررت دوركاس انها في الساعة الرابعة سمعت سيدتها بفضب : (لا يجب أن تتصور أن الخوف من فضيحة بين الزوج وزوجته يمكن أن تشيني عما قرره) فاستنقجت ، وكان استنتاجي صحيحاً .. ان هذا الكلام كان موجهاً الى مسز جون كافنديش لا الى زوجها .

وفي الساعة الخامسة .. أي بعد ساعة ، استعملت مسز انجلثروب نفس الألفاظ ولكن من وجهة نظر أخرى إذ قالت لدوركاس : انني لا أعرف ماذا يجب أن أفعل . ان الفضيحة بين الزوج وزوجته أمر مخيف .

وفي الساعة الرابعة كانت غاضبة .. ولكنها لم تفقد سيطرتها على نفسها .. وفي الساعة الخامسة كانت تمر بأزمة نفسية عنيفة وقالت ان الأمر (كان صدمة شديدة لها) ..

وقد نظرت الى الموضوع من الناحية النفسية ، وخلصت الى نتيجة اعتقدت انها صحيحة .. وهي ان الفضيحة التي تكلمت عنها في المرة الثانية كانت غير الفضيحة التي تكلمت عنها في المرة الأولى .. وانها تخصها شخصياً . ولقد تصورت الاحداث على النحو التالي :

في الساعة الرابعة تشاجرت مسز انجلثروب مع جون كافنديش وهددته بأن تخبر زوجته التي سمعت في الواقع جانباً من الحديث ..

وفي الساعة الرابعة والنصف ، ونتيجة لحوار سبق أن دار حول الوصايا وصحتها ، كتبت مسز انجلثروب وصية جديدة لصالح زوجها شهد عليها

البستانيان .

وفي الساعة الخامسة ، وجدت دوركاس سيدتها مضطربة ويدها ورقة .. وأمرتها سيدتها حينئذ بأشعال النار في مدفاتها .. معنى ذلك أن شيئاً لا بد قد حدث بين الرابعة والنصف والخامسة ، أزعج مسز انجلثروب وغير عواطفها وجعلها تقرر أعدام الوصية بسرعة ، كما كتبتها بسرعة .. فما هو هذا الشيء ؟ .

أنها ، على قدر ما نعلم ، كانت وحدها خلال هذا النصف ساعة ، فلم يدخل مخدعها أو ينادره أحد إذن ماذا غير عواطفها فجأة على هذا النحو ؟ . ليس من سبيل غير الحدمس والتخمين .. ولكني أعتقد ان ما تخنته كانت صحيحاً ..

نحن نعلم ان مسز انجلثروب لم يكن لديها طوابع بريد في مكتبها ، لأنها طلبت من دوركاس أن تبتاع لها طوابع .. وكان مكتب زوجها في ركن الغرفة أمامها .. والمكتب مفلق وهي بحاجة الى الطوابع فوراً . ومن المرجح إذن ، وفقاً لتصورى ، انها حاولت فتح مكتب زوجها وجريت مفاتيحها الخاصة ، ونجحت ، وفتحت الدرج وأثناء بحثها عن الطوابع ، وجدت الورقة التي رأتها دوركاس في يدها .

ومن ناحية أخرى توهمت مسز كافنديش ان هذه الورقة التي تشبثت بها انجلثروب لم تكن إلا دليلاً خطياً على خيانة زوجها ، فطلبتها منها ، فأكدت لها مسز انجلثروب ان الورقة ليست خاصة بموضوعها ، وكانت صادقة ، غير أن مسز كافنديش ظنت انها تستر على جون ، ومسز كافنديش سيادة قوية المزينة ، وتغار على زوجها يحنون رغم تظاهرها بغير ذلك ..

وتصادف ان وجدت مسز كافنديش مفتاح الحقيبة الذي كانت مسز انجلثروب قد فقدته في صباح ذلك اليوم .. وكانت تعلم ان حاتها تحتفظ بكل الأوراق الهامة في تلك الحقيبة ، فتفتق ذهنها عن خطة لا تفكر في مثلها

إلا امرأة أضلّتها الغيرة واستبد بها اليأس ، وانتهزت إحدى الفرص وفتحت مزلاج الباب الموصل بين غرفتي مسز انجلثروب وسنثيا ، ولعلها وضعت كذلك زيتا في مفصلات الباب لأنه لم يحدث صوتاً عندما حركته ، وقررت تنفيذه خطتها في الساعات الأولى من الصباح ، وهو الوقت الذي تعود فيه الخدم سماع حركتها في غرفتها وهي ترتدي ثياب العمل لتشرع في حلب الأبقار .

وهكذا استيقظت كالعادة وارتدت الثياب المألوفة ، وبدلاً من ان تذهب الى الحظيرة ، تسللت الى غرفة سنثيا ومنها الى غرفة مسز انجلثروب .

وهنا صاحت سنثيا :

— لو أن احداً دخل غرفتي لاستيقظت .

— هذا إذا لم تكوني تحت تأثير المخدر ..

— مخدر ؟ ..

ثم التفت اليها وقال :

— لعلكم تذكرون ان الأنسة سنثيا ظلت مستغرقة في النوم رغم الضججة التي حدثت في الغرفة المجاورة . وكان هناك احتمالان .. أما انها تظاهرت بالنوم .. وهو ما لم أعتقد . أو انها كانت تحت تأثير مخدر ..

وكان الاحتمال الثاني في ذهني عندما فحصت أقداح القهوة بعناية شديدة وأنا أعلم ان مسز كافنديش هي التي حملت القهوة الى سنثيا بعد العشاء . أخذت عينة من كل قدح وأرسلتها للتحليل ، فكانت النتيجة سلبية .. ستة أشخاص كانوا قد تناولوا القهوة .

فأحصيت الأقداح فكان عددها ستة .. بما في ذلك القدح الذي وجدته مهشماً في غرفة مسز انجلثروب .. لا بد إذن كنت على خطأ ..

ولكنني ما لبثت ان اكتشفت ان الدكتور باورشتاين زار القصر في تلك الليلة ، وان القهوة صنعت لسبعة أشخاص لا ستة .. إذن القدح السابع ؟ ..

ايقنت ان القدح المفقود هو قدح الأنسة سنثيا ، خاصة وان بقايا القهوة في
الأقداح الموجودة كانت محلاة بالسكر ، بينما الأنسة لا تتناول أبداً قهوتها
محلاة ..

واسترعى انتباهي ما قالت له الخادمة (آلي) عن ملح وجدته في الصفحة
التي حملت فيها الكاكاو الى مسز انجلثروب ، فأخذت عينة من الكاكاو وأرسلتها
للتحليل .

فقال لورنس :

- ولكن الدكتور باورشتاين كان قد ارسل عينة للتحليل فعلا ..
- نعم .. انه طلب تحليلها لمعرفة ما إذا كان بها سم الاسركتين .. أما
أنا فطلبت تحليلها لمعرفة ما إذا كان بها مخدر ..
- مخدر ؟ .

وصمت قليلاً ثم قال :

- لقد وضعت مسز كافنديش المخدر بكية مأمونة في قهوة الأنسة سنثيا ،
وفي كاكاو مسز انجلثروب .. وفي استطاعتنا ان نتصور هلعها حين رأت ما
أصاب مسز انجلثروب .. لقد ظننت ان كمية المخدر كانت أكثر مما ينبغي
فقتلتها .. وانها سوف تكون المسؤولة عن موتها

وتحت تأثير الفزع ، أسرعت الى قدح سنثيا فأخفته في احدى (الفازات)
حيث وجدته دوركاس فيها بعد وقدمته اليّ .. ولكنها لم تجسر على الاقتراب
من بقايا الكاكا لكثرة العيون حولها في غرفة مسز انجلثروب .

وفي استطاعتنا الآن ان نعرف لماذا تأخر ظهور أعراض الاسركتين .
أن تناول المخدر مع الاسركتين من شأنه دائماً أن يؤخر تأثير السم بضع ساعات

وصمت فقالت ماري وقد بدأ وجهها يسترد لونه الطبيعي :

- كل ما قلته صحيح يا مسيو بوارو .. فذلك كانت من أهول الساعات التي
مرت بي في حياتي . ولكنك عجيب حقاً .. ولقد فهمت الآن ما ..

— ما كنت أعنيه حين قلت ان بوسمك الاعتراف لبابا بوارو ؟ .. ولكنك لم تريدني الوثوق بي .

فقال لورنس :

فهمت الآن كل شيء .. فتناول السكاكاو بالحدرد مع القهوة المسمومة .. آخر ظهور أعراض التسمم .

— تماماً .. ولكن هل كانت القهوة مسمومة ؟ . ذلك مما لا نستطيع ان نقطع فيه برأي . لأن مسز انجلثروب لم تشرب تلك القهوة .

فارتفعت صيحات الدهشة من كل مكان ، واستطرد بوارو قائلاً :

— لعلكم تذكرون انني حدثتكم عن بقعة كبيرة على السجادة في غرفة مسز انجلثروب ؟ . لقد تميزت هذه البقعة ببعض الخصائص .. منها انها كانت لا تزال رطبة .. وانه كانت تلبث منها رائحة القهوة قوية نفاذة .. وان ذرات صغيرة من القدح كانت مبعثرة فيها ..

ولكن ما حدث كان واضحاً لي تمام الوضوح . ذلك اني ما كدت أضغ حقيقتي الصغير على المائدة يحوار النافذة .. حتى انهارت المائدة لميب في توابط قوائمها .. وسقطت الحقيبة على الأرض ، ومن الحق ان ذلك بالضبط ما حدث مع مسز انجلثروب ، فانها ما كادت تضع قدح القهوة على المائدة حتى انهارت المائدة بما عليها .

وما حدث بعد ذلك عرفته بمجرد التخمين ، وهو ان مسز انجلثروب لا بد قد التقطت حطام القدح ووضعت على المائدة الصغيرة السقي يحوار الفراش . ولما أحست بحاجتها الى شراب منشط قامت بتسخين السكاكاو وشربته .

وهنا نجد أنفسنا أمام مشكلة جديدة . فنحن نعرف ان السكاكاو كان خالياً من الاستركنين .. وان القهوة سالت على الأرض ولم تشرب ، فكيف حدث التسمم إذن ؟ .

ومن الحق ان الاستركنين تم تناوله بين السابعة والتاسعة مساء .

فأي سائل آخر كان في الترفه ، عدا الكاكاو والقهوة يصلح لاختفاء مذاق
الاستركنين وتخفيف مرارته ؟

قال ذلك ونظر إلينا ، وانتظر قليلاً ثم أجاب بنفسه على السؤال :

قال :

- كان هناك الدواء الذي اعتادت أن تتناوله .

فصحت قائلاً :

- هل تعني ان القاتل وضع السم في زجاجة الدواء المقوي ؟

- القاتل لم يكن بحاجة الى وضع السم في الدواء . لأن الاستركنين
موجود في تركيب الدواء نفسه .

ولكي أوضح لكم ذلك ، سأتلو عليكم فقرة من كتاب في الصيدلية وجدته
في صيدلية مستشفى الصليب الاحمر بتادملاستر .

أوردت الفقرة التركيب الدوائي التالي :

مطقات الاستركنين	١ جرام
بوتاس البروميد	٣ جرامات
ماء	٣ جرامات

ثم قالت ان هذا التركيب أصبح معروفاً لدى الصيدلية في جميع أنحاء
العالم بعد ان تسبب في وفاة إحدى السيدات الانجليزيات .

ذلك ان البروميد حول جانباً كبيراً من الاستركنين الى بلورات شفافة
صغيرة رسبت في قاع الزجاجة ، فلما تناوت الجرعة الأخيرة من الدواء ...
كانت هذه الجرعة عبارة عن الاستركنين مركزاً مما أدى الى وفاتها .
ذلك ما جاء في الكتاب الذي أشرت اليه ...

ولنتحدث الآن عن دواء مسز انجلشروب

لقد وصف لها الدكتور ويلكنز هذا الدواء .. وكان خالياً طبعاً من مادة
البروميد ، ولكنكم تذكرون انني حدثكم عن علبة فارغة كانت بها أقراص

البروميد ، فاذا وضع قرص أو قرصان من البروميد في زجاجة الدواء ترسب
الاستركنين كله في القاع فتتناوله المريضة في آخر جرعة .
وقد كان الشخص الذي تعود تقديم الدواء لمسز انجلثروب حريصاً على عدم
رج الزجاجة لكي يظل الاستركنين راسباً في القاع .
وقد دل شواهد كثيرة على ان يوم الاثنين كان الموعد المحدد أصلاً للمأساة ..
ففي ذلك اليوم قطعت أسلاك جرس مسز انجلثروب . وتقرر ان تقضي مسز
منشياً ليلتها عند إحدى صديقاتها . وبذلك تظل مسز انجلثروب في الجناح
الأيمن وحدها .. بعيدة عن النجدة ، لكي تموت قبل ان تتلقى أية معونة طبية .
ولكن مسز انجلثروب في تعجلها لحضور الحفلة في القرية في الوقت المناسب
نسبت ان تتناول دواها . وفي التالي تناولت الغذاء عند بعض أصدقائها ..
وبذلك تأخر تناول الجرعة الأخيرة القاتلة أربعين ساعة عن الموعد
الذي توقعه القاتل .. وبسبب هذا التأخير ، وقع لدليل الأخير .. أو الحلقة في
السلسلة في أيدينا .

وبينما حبس كل اثنان في المكان أنفسهم ، أخرج بوارو من جيبه ثلاث
شرائح من الورق وهو يلوح بها :

— هو ذا الدليل الأخير يا أصدقائي انه رسالة بخط القاتل . ولو كانت
عبارات الرسالة أكثر وضوحاً لأمكن لمسز انجلثروب أن تأخذ حذرهما في
الوقت المناسب وتنجو ويبدو أنها أحست بالخطر ولكنها لم تعرف نوعه .
وبوسط السكون التام ، وضع بوارو الشرائح الثلاث جنباً إلى جنب ، وقرأ
فيها بصوت واضح :

« عزيزتي ايفلين ..

ولا شك انك قلقة اذ لم يبلغك شيء ، ولكن كل شيء على ما يرام ، سوف
نقضي أياماً سعيدة بمجرد موت المرأة المعجوز ولن يكون في استطاعة أحد أن
يثبت الجريمة ضدي .

« انما يجب أن يظل دائماً على حذر . فان اي خطأ ... »
فانتهت الرسالة عند هذا الحد أيها الأصدقاء . وبما لاشك فيه أن الكاتب
فوجيء بقدوم شخص لم يكن يتوقعه .. أما شخصية القاتل فواضحة .. لأننا
جميعاً نعرف خطه .

وفي هذه اللحظة ، مزق السكون صوت يصيح :
- أيها الشيطان .. كيف عثرت عليها ؟
وسقط أحد المقاعد ، ووثب بوارو من مكانه بخفة فسقط مهاجماً على
الأرض .

وقال بوارو في هدوء :
- سيداتي وسادتي اسمعوا لي أن أقدم لكم القاتل .. مسافر الفريد
انجلثروب .

الفصل الثاني عشر

- أيتها الوجد بوارو ا. كم أود أن أخنقك ا. لماذا خدعتني وحجبت الحقائق عني على هذا النحو ؟ .
- كنا جلوساً في قاعة المكتبة بعد أن مررنا بأيام عصيبة .
- وفي الغرفة التي لمحتنا، كان جون وماري معاً وقد التأم شملها مرة أخرى ..
- بينما كان الفريد انجلثروب وايفيلين هوارد في السجن في انتظار المحاكمة .
- ولم يحبني بوارو على الفور ، بل صمت طويلاً قبل أن يقول :
- انني لم أخدعك يا صديقي .. وانما تركتك تخدع نفسك .
- ولكن لماذا ؟ .
- لأنك صريح وصادق ، ويستحيل عليك اخفاء مشاعرك .. ولو قد صارحتك بأرائي ، لقرأ انجلثروب في وجهك كل شيء . ولذهبت آمالنا في الإيقاع به ادراج الرياح
- على كل حال كان يمكنك أن تدلي ببعض التلميحات .
- ذلك ما فعلته مراراً يا صديقي .. ولكنك لم تمرني إلتفاتاً .. ألم أقل لك انني واثق من براءة جون كافنديش ؟ . ألم أقل سراراً انني لا أريد أن يقبض على انجلثروب (الآن) ؟ .
- هل تعني أنك كنت تترقب فيه منذ ذلك الوقت ؟ .
- نعم .. لسبب بسيط هو انه اكثر من يستفيد من موت زوجته . ولكني

عندما اكتشفت أن مسز انجلثروب هي التي أحرقت الوصية . اهتزت ثقني في أن انجلثروب هو القاتل .. والواقع .. أن الأدلة ضده كانت من الكثرة والوضوح بحيث أيقنت انه ليس القاتل .
- ومتى غيرت رأيك ؟ .

- عندما وجدت انني كلما عملت على تبرئته .. بذل هو مزيداً من الجهد لكي يقبض عليه . وتحولت شكوكي إلى يقين عندما اكتشفت أن العلاقة الغرامية كانت بين مسز ريكس وجون كافنديش .. لا بينها وبين انجلثروب .
- ولكن لماذا ؟ .

- لأنه لو كانت العلاقة مع انجلثروب .. فإن صمته يكون مفهوماً .. ولكني اكتشفت أن القرية كلها تتحدث عن علاقة جون ومسز ريكس ، وإذن لا بد أن يكون لصمت انجلثروب معنى آخر
وعندما فكرت في الأمر ملياً ، أدركت انه أراد أن ينظر المحقق إلى هذه العلاقة المزعومة كسبب لإقدامه على التخلص من زوجته فيقبض عليه بتهمة القتل ..
- ولكن لماذا أراد أن يقبض عليه ؟ .

- لأن قوانين بلادكم تمنع محاكمة اللسان مرتين لنفس التهمة . كانت فكرته رائجة وتدل على انه رجل منظم العقل .. لقد افتعل ضد نفسه طائفة من الأدلة الزائفة لكي يقبض عليه ويحاكم . وحينئذ يظهر زيف الأدلة ويحكم ببراءته فيظل في أمان بقية حياته .

- ولكن كيف يستطيع اثبات براءته وهو الذي ذهب بنفسه إلى صيدلية القرية ؟ .

- ألم تفهم بعد أيها الصديق أن ايفيلين هوارد هي التي ذهبت إلى الصيدلية ؟
- ايفيلين هوارد ؟ .

وهل يمكن أن يكون هناك سواها ؟ ان لها صوتاً خشناً كأصوات

الرجال ، ثم انها ابنة عم انجلثروب وبينهما تشابه واضح وخاصة في القامة
والمشية ..

- وحكاية البروميد .. كيف تمت ؟

- انني اميل إلى الاعتقاد بأن ايفيلين هوارد كانت هي العقل المدبر ، ولقد
علمت أن أباهما كان طبيباً ، ولعلها قرأت في أحد كتبه أو أحد كتب الأنسة
سلثيا عن موضوع البروميد وأثره في ترويب الاسركتين . ولم يكن أيسر عليها
من وضع البروميد في زجاجة الدواء لزوجته دون أن يرج الزجاجة .. أما
ايفيلين نفسها فانها اقتعلت مشاجرة مع مسز انجلثروب لكي تغادر القصر
وتصبح بتأى عن الشبهات .. وكان ذلك هو السبب المباشر في ضياعهما ، إذ
لولا رسالة انجلثروب اليها لما أمكن إقامة الدليل ضدما .

وأشعل بوارو لفافة تبغ واستطرد قائلاً :

- لقد حاولا إلصاق التهمة بحون كافنديش بشراء الاسركتين من صيدلية
القرية والتوقيع على سجل الصيدلية بخط شبيه بخطه ، وكانت ايفيلين قد
تدربت على تقليده .

وإمعاناً في تورطه ، كتبت إليه كذلك تلك الرسالة التي حملته إلى التي
حملته إلى الذهاب إلى مكان مقفولاً يراه فيه أحد .. في نفس الوقت الذي
كانت هي فيه بالصيدلية .

ولما تأخرت المأسة يوماً للأسباب التي سبق أن ذكرتها ، انتهز انجلثروب
فرصة خروج زوجته وشرع في كتابه رسالة يطمئن فيها شريكه التي خشي
أن يستولي عليها الفزع لعدم سماعها نبأ وفاة الزوجة .. ولكن الزوجة عادت
فجأة فأخفى انجلثروب الرسالة في درج مكتبه وأغلق الدرج وخرج وهو لا
يتوقع ان تفتح زوجته الدرج وتجد الرسالة .

وقرأت مسز انجلثروب الرسالة التي فضحت حقيقة مشاعر زوجها وابنة
عمه .. ولكنها لم تفهم العبارة الخاصة بالبروميد .. فلم تأخذ حذرهما ، وكل

ما فعلته انها كتبت إلى محاميها تطلب اليه مقابلتها في اليوم التالي وقررت اعدام الوصية ، واحتفظت بالخطاب الذي يدين زوجها ..
- إذن فالزوج هو الذي فتح الحقيبة عنوة للبحث عن الرسالة ؟ .

- نعم .. لأنه كان يدرك مدى خطورتها عليه ، فهي الدليل الوحيد على صلته بالجريمة .

- هناك أمر لم أستطيع فهمه .. وهو لماذا لم يبادر المجلدات إلى التخلص من الرسالة حالما استولى عليها ؟ .

- لأنه لم يحسر على المجازفة بما هو أخطر .. وأعني الاحتفاظ بها في جيبه .
- لم أفهم بعد .

- انني اكتشفت انه كان لديه خمس دقائق فقط قبل حضوره وقبل ذلك كانت (آني) تعمل في تنظيف درج السلم وكان يوسمها أن ترى كل من يحاول الانتقال إلى الجناح الآمن .

ولك أن تتصور موقفه .. انه فتح باب الغرفة بأحد المفاتيح الأخرى وأسرع إلى حقيبة الأوراق ووجدتها مقفلة ولا أثر للمفاتيح . وكان ذلك صدمة له . إذ معناه ان وجوده في الغرفة سيكتشف ... ولكنه قرر المجازفة بكل شيء في سبيل الحصول على الدليل الوحيد الذي يمكن ان يسوقه إلى المشتقة . وبسرعة جنونية ، فتح القفل بمطواة ، وبحث بين الأوراق ، ووجد الرسالة .

وهنا واجهته مشكلة جديدة ، فهو لا يستطيع الاحتفاظ بالرسالة خوفاً من أن تضبط معه إذا شوهد وهو يفادر الغرفة .. كما انه لا يجد وسيلة للتخلص منها بتدميرها ، فما العمل ؟

بأسرع من لمح البصر ، مزق الرسالة إلى ثلاث شرائح .. ولف كل شريحة حتى أصبحت كقلم الرصاص ، غرس الشراويح جميعاً في آنية للزهور التي كانت فوق المدفأة .. وهو واثق من ان أحداً لن يفكر في البحث في الآنية .. وأنه

سوف يتمكن من استرداد الشرائح في الوقت المناسب .
- آه .. إذن فقد كانت الرسالة تحت الوقتنا طول الوقت ولم نقطن الى وجودها ؟ ..

- نعم .. أيا الصديق .. ولكني وجدتها بفضلك .
- بفضلنا أنا ؟ .
- نعم .. ألم تقل لي انك رأيت يدي ترتجف بشدة وأنا أعيد تنظيم بعض التحف فوق المدفأة ؟ ..
- ولكن ما الصلة بين ...

فقاطعتني ..
- سأقول لك ما هي الصلة .. لقد تذكرت انني نظمت هذه التحف في الصباح عندما كنت معك في الغرفة .. ولولم يختل نظامها لما اضطررت بعد ذلك الى اعادة تنظيمها .. إذن لا بد أن بدأ قد عبثت بها .
- يا إلهي .. إذن فهذا هو سبب اندفاعك الى الخارج كالمجنون لكي تصل الى سنابلز وتبعث عن الرسالة ؟ ..

- الواقع انني كنت في سباق مع الزمن .
- ومع ذلك فقد كان لدى المجناروب ومس هوارد متسع من الوقت لاسترداد الرسالة من غيبها ..

- كان انجلاروب مطمئناً الى أن احداً لن يجدها ثم انه لم يشأ الاقدام على أية مجازفة .. أما مس هوارد فأنها لم تكن تعلم بوجود رسالة ، وكان الاتفاق بينها وبين انجلاروب إلا يتعادداً إذ المفهوم انها عدوان لدوران .. ولذلك لم يخبرها بأمر الرسالة .

- ومتى بدأت ريبتيك في مس هوارد ..
- عندما علمت انها وانجلاروب أبناء عمومة .. ثم ان بغضها له لم يكن طبيعياً .. فأدركت ان وراء هذا البغض عاطفة أخرى .. ومن الحق انه

كانت بينها صلة قديمة وانها دبرا الأمر بحيث يقتون أنجلشروب بالأرمة الثرية
ومن ثم يتخلصان منها .

— ولكني لا أعلم لماذا حاولا الصاق التهمة بيجون ولم يحاولا الصاقها بلورنس
فقد كان موقف لورنس مؤلماً .. وكان مضطرباً طول الوقت .
— هل تعلم لماذا ؟

— كلا .

— الا تعلم انه كان يعتقد أن سنثيا هي مرتكبة الجريمة ..
— مستحيل ؟

— ابدأ .. أنا نفسي ظننت نفس الشيء .. وقد كنت أفكر في ذلك حينها
سألت مستر ويلز عن الوصية .. ثم لا تنس انها التي اعدت علبة البروميد ...
وانها تعرف كل شيء عن السموم .. والان .. هل تريد ان تعرف لماذا أصيب
لورنس بالفزع والذهول عندما دخل غرفة أنجلشروب بعد تحطيم بابها ؟

انه ذعر حين رأى ان الباب الموصل الى غرفة سنثيا ليس موصداً بالمزلاج .
— ولكنه قال انه رآه موصداً ؟

— تماماً .. وذلك ما أكد انه لم يكن موصداً .. لقد اراد التستر على
سنثيا .

— ولماذا يتستر عليها ؟

— لأنه يحبها .

فضحكت وقلت :

— على العكس .. انه يمتنها .

— من قال لك ذلك .

— سنثيا نفسها .

— وهل كانت حزينة .

— كلا .. قالت ان ذلك لا يهمها .

- اذن فانه يهما كثيراً .. ذلك شأن النساء دائماً .

- ان ما تقوله عن لورنس يدهشني .

- ولماذا ؟ ألم ترى كيف كان يعبس ويتجهم كلما تحدثت سنثيا او ضحكت مع أخيه ؟ لقد كان يتوهم ان سنثيا تحب جون ، عندما دخل غرفة مسز انجلثروب وأدرك انها مصابة بتسمم ، ظن ان لسنثيا ضلعاً في تسميمها ، خاصة وانها كانت معها أثناء الليل . فبادر الى تهشيم قدح القهوة بأن داسه تحت قدميه .. حتى لا يترك فيه بقية من القهوة يمكن تحليلها ، ثم دافع بشدة عن نظرية الوفاة الطبيعية ..

- سؤال أخير .. ماذا كانت مسز انجلثروب تعني حين رددت اسم زوجها وهي تلفظ أنفاسها الأخيرة ؟

- كانت تريد اتهامه بطبيعة الحال .

- أظن أنك قد أوضحت كل شيء . فشكراً لك أيها العزيز بوارو ..
وحداً لله على ان كل شيء قد انتهى بسلام . حتى جون وزوجته قد تصالحا ..
- والفضل في ذلك لي .

- ماذا تعني ؟

- الا تدرك أيها الصديق ان محاكمة جون كانت الوسيلة الوحيدة للجمع بينها وإعادة الصفاء الى حياتها ؟

كنت واثقاً من انه يحبها .. وانها تحبه . ولكن سوء التفاهم فرق بينهما ..
ذلك انها تزوجته دون حب .. وكان هو يعلم ذلك .. ولغرض حساسيته لم يشأ ان يفرض نفسه عليها .. وأخذ يتباعد عنها وأيقظ تباعده حبها .. ثم جاءت مغامرته مع مسز ريكس .. وبدأت الكبرياء تلعب دورها .. وشرعت ماري في توثيق صلتها بالدكتور باورشتاين .. هل تذكر يوم أن قلت لك انني أوشك أن أتخذ قراراً ؟ . كنت يومئذ حائراً بين أن أبريء جون أو أن أدعه يحاكم .. كان بوسعي أن أبرئه وكان ذلك سيؤدي الى ضياع آمالنا في القبض على المجرمين الحقيقيين .

- أتعتني أنه كان يوسعك انقاذ جون من المهانة؟
- نعم يا صديقي .. ولكنني قررت أن سعادة المرأة أم .. فلم يكن هناك ما يمكن أن يجمع بينها ويميد الصفاء إلى حياتها مثل الشدائد التي تمرضا لها .. ان اسعاد رجل وامرأة هو أم شيء في هذه الدنيا ..
وذكرني هذا الكلام بما حدث بعد أيام حين تهاكت ماري على الأريكة وهي شاحبة الوجه لاهثة الأنفاس ثم فتح الباب ودخل بوارو وهو يقول :
- هانذا قد جئت به يا سيدتي ..
وأفسح الطريق .. ودخل جون وفي غمضة عين كانت ماري في أحضانه .
قلت له :
لاشك أنك على حق يا بوارو .. وان سعادة رجل وامرأة هي أم شيء في هذا العالم .
وفي هذه اللحظة فتح الباب فجأة .. ودخلت سنثيا وقالت وهي تلهث :
- لقد جئت لأقول لكيا ...
ولم تتم عبارتها وهجمت علي فقبلتني ثم قبلت بوارو وخرجت مسرعة ، فنظرت الى بوارو في دهشة وسألته :
- ما معنى هذا ؟
- معناه انها اكتشفت أخيراً أن لورنس لا يكرهها كما كانت تتوهم ..

- تمت -

توزيع -
مكتبة الكويت المتحدة

To: www.al-mostafa.com